

Miele



PRI318

PRI418

PRI421

- sv** Snabbinstruktion Varmmangel för professionellt bruk
- da** Kort brugsanvisning Strygerulle til professionel brug
- fi** Pikakäyttöohje Kuumamankeli
- no** Kortfattet bruksanvisning Profesjonelle varmruller
- lv** Īsā lietošanas instrukcija Rūpnieciskie gludināšanas ruļļi
- lt** Trumpa naudojimo instrukcija Pramoninis lyginimo volas
- et** Lühikasutusjuhend Tööstuslik kalander

sv - Innehåll

Säkerhetsanvisningar och varningar	3
Utökad dokumentation	3
Användningsområde	3
Försiktighetsåtgärder vid gaslukt	3
Teknisk och elektrisk säkerhet	4
Använda mangeln	4
Använda tillbehör	5
Regler för arbete vid varmmangeln	5
Beskrivning av varmmangeln	7
Översikt över varmmangeln	7
Touchdisplay	8
Displaysymboler	10
Fingerskyddslist	11
Nödstoppsbrytare	12
Använda mangeln	13
Förbereda mangeln för drift	13
Mangla	13
Mangeltemperatur	13
Ställa in mangeltemperatur	14
Ändra värde på en temperaturknapp	14
Valshastighet	14
Ställa in mangelhastighet	15
Ändra värdet på en varvtalsknapp	15
Spara och öppna favoritinställning	15
Mata in tvätt	16
Tvättmottagning	17
Pausa manglingen	17
ECO-läge	17
Standbyläge	17
Fotreglage FlexControl	17
Avsluta mangling	18
Uppställning och anslutning	19
Förutsättningar för en installation	19
Förvaring	19
Driftvillkor	19
Uppställning	19
Fästa varmmangeln	20
Avlägsna transportsäkringen	20
Elanslutning	20
Frånluftsledning	21
Gasanslutning (endast gasuppvärmda varmmanglar)	21
Avgasledning	22
Efter uppställning	22
Rikta varmmangeln	22

Utökad dokumentation

Detta dokument innehåller grundläggande information. Hela bruksanvisningen samt ytterligare dokument till din maskin hittar du på Miele's hemsida:

<http://www.miele.se/professional/bruksanvisningar-177.htm>



För att hämta dokumenten behöver du maskinens modellbeteckning eller tillverkningsnummer. Båda dessa uppgifter finns på maskinens typskylt.

Läs bruksanvisningen innan du använder varmmangeln första gången. Det är viktigt eftersom den innehåller information om säkerhet, användning och underhåll av varmmangeln.

Genom att läsa bruksanvisningen kan olyckor och skador på varmmangeln undvikas.

Om fler personer introduceras till att använda varmmangeln ska dessa viktiga säkerhetsföreskrifter finnas tillgängliga och/eller föredras för dem.

Spara bruksanvisningen och överlämna den vid eventuellt ägarbyte.

Användningsområde

Varmmangeln ska användas på de sätt som anges i bruksanvisningen. Den ska regelbundet underhållas och funktionstestas.

- ▶ Denna varmmangel får endast användas för att mangla rena textilier tvättade i vatten, som är lämpade för mangling och har skötselsymbolen för mangling på tvättrådet.
- ▶ Denna varmmangel är avsedd för professionellt bruk. Den är inte avsedd för användning i hushåll. Om varmmangeln används i utrymmen tillgängliga för allmänheten, måste den som äger varmmangeln genom lämpliga åtgärder garantera att det inte uppstår farliga situationer eller andra risker för dem som använder varmmangeln.

Gasuppvärmda varmmanglar är inte avsedda för användning i utrymmen som är tillgängliga för allmänheten.

- ▶ Varmmangeln är inte avsedd för utomhusbruk.
- ▶ Denna varmmangel är inte avsedd att användas i utrymmen med explosionsrisk.

Försiktighetsåtgärder vid gaslukt

Dessa försiktighetsåtgärder gäller bara för gasuppvärmda varmmanglar.

- Släck omedelbart brinnande eld och cigaretter.
- Utför inga aktiviteter som skapar elektriska gnistor: Använd inte längre strömbrytare, maskinbrytare eller ringklockor. Dra inte ut någon kontakt ur uttaget. Använd ingen telefon eller mobil.
- Öppna direkt alla fönster och dörrar och skapa drag.

sv - Säkerhetsanvisningar och varningar

- Stäng gasledningarnas avstängningsanordningar.
- Öppna flammor får inte tändas i rum där gaslukter förekommer.
- Tänd inga tändstickor eller tändare.
- Kontakta ansvarig gasleverantör.

Teknisk och elektrisk säkerhet

- ▶ Varmmangeln får inte placeras i samma rum som tvättmaskiner som arbetar med freonhaltiga lösningsmedel och/eller lösningsmedlet perkloretylen.
- ▶ Varmmangeln får bara användas i torra utrymmen.
- ▶ Använd endast varmmangeln när alla demonterbara delar är monterade, så att det inte är möjligt att komma åt strömförande, roterande eller varma maskindelar.
- ▶ Varmmangelns skyddsanordningar och manöverpanel får inte skadas, avlägsnas eller kringgås.
- ▶ Gör inga ändringar på varmmangeln som inte uttryckligen är godkända av Miele.
- ▶ Om varmmangelns manöverpanel eller kabelisoleringar är skadade, så måste mangeln repareras innan den får användas igen.
- ▶ Reparationer får endast utföras av en fackman. Ej fackmässigt utförda reparationer kan innebära allvarlig fara för användaren.
- ▶ Defekta delar får endast bytas ut mot originaldelar från Miele. Endast om originalreservdelar används garanterar Miele att alla säkerhetskrav som Miele ställer på varmmangeln uppfylls.
- ▶ Elsäkerheten för varmmangeln kan endast garanteras om den är ansluten till en jordad säkerhetsbrytare. Det är väldigt viktigt att dessa grundläggande säkerhetsförutsättningar kontrolleras, och i tveksamma fall kontrolleras av en fackman. Miele ansvarar inte för skador som förorsakats av att jordad säkerhetsbrytare saknas eller är felaktigt installerad.
- ▶ Varmmangeln är spänningsfri endast när huvudströmbrytaren är avstängd eller säkringarna (på uppställningsplatsen) är utskruvade/avstängda.
- ▶ Under mangelns drift kan det i vissa fall, beroende på textiltyp och restfukt, uppstå en elektrostatisk urladdning.

Använda mangeln

- ▶ Varmmangeln får inte användas utan uppsikt.
- ▶ Personer, som på grund av sina fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller på grund av oerfarenhet eller okunskap inte kan använda varmmangeln på ett säkert sätt, får endast använda den under uppsikt eller anvisning av en ansvarig person. Dessa personer får endast använda varmmangeln utan uppsikt om de har blivit instruerade i hur det ska användas samt förstått vad som kan gå fel.
- ▶ Håll uppsikt över barn som befinner sig i närheten av varmmangeln. Låt aldrig barn leka med den!

- ▶ När varmmangeln är uppvärmd och stryksulan ligger an mot valsen föreligger risk för brännskada om man skulle komma åt kanten på stryksulan på den sida där mangelgodset kommer ut.
- ▶ Ställ aldrig in en högre mangeltemperatur än den som anges på textiliernas tvättråd. Om mangeltemperaturen är för högt inställd så kan tvätten antända.
- ▶ Sätt inte in handen mellan de olika lagren på tvätt med flera lager för att spänna tvätten vid mangling. Det finns risk att du inte hinner dra undan händerna i tid och att du bränner dig på den varma stryksulan. Detta gäller även om du sätter in en hand i en fickor som ligger med de öppna sidorna mot den varma stryksulan.
- ▶ Den flexibla tvättutmatningen för att ta ut tvätten från baksidan (tillval) ska endast ändras från mangelns framsida.
- ▶ Vid mangling på manglar med bandinmatning får inga textilier med fransar, tunna band eller trådar användas. Det finns risk att dessa textilier utlöser en felfunktion i bandinmatningen.
- ▶ Greppa inte i området mellan gavlarna och valsen. Risk för klämskada på grund av roterande vals.
- ▶ Se till att du har tillräcklig belysning när du manglar.
- ▶ När varmmangeln inte används så ska den stängas av.
- ▶ Håll arbetsområdet kring varmmangeln fritt från föremål.
- ▶ Säkerställ att det finns en brandsläckare i mangelns omedelbara närhet och att den alltid är redo för användning. Brandrisk om mangeltemperaturen är för högt inställd och vid mangling av ej lämpliga textilier eller textilier som inte tvättats i vatten!
- ▶ Inbyggnad och montering av varmmangeln på uppställningsplatser som inte är fasta (till exempel på båtar) får endast utföras av en utbildad fackman, om det kan säkerställas att varmmangeln kan användas på ett säkert sätt.
- ▶ Beakta gällande nationella säkerhetsföreskrifter och normer.

Använda tillbehör

- ▶ Endast tillbehör som uttryckligen har godkänts av Miele får användas. Om ej godkända tillbehör används gäller inte längre garanti och/eller produktansvar och Miele kan inte längre garantera att säkerhetsbestämmelserna uppfylls.

Regler för arbete vid varmmangeln

- ▶ På inmatningssidan får endast personer över 16 år arbeta som är helt insatta i användningen av varmmangeln.
- ▶ När du arbetar vid varmmangeln ska du alltid ha åtsittande kläder. Löst åtsittande kläder (till exempel vida ärmor, förklädesband, slipsar och sjalar) kan fastna i valsen.
- ▶ Ta av dig ringar och armband innan du börjar arbeta med varmmangeln.
- ▶ Försök att släta ut tvätten på matarbordet så långt från inmatningsstället som möjligt. Mata in örngott och påslakan i varmmangeln med den öppna sidan först. Håll aldrig i hörn på insidan och håll aldrig i hängslen eller axelband.

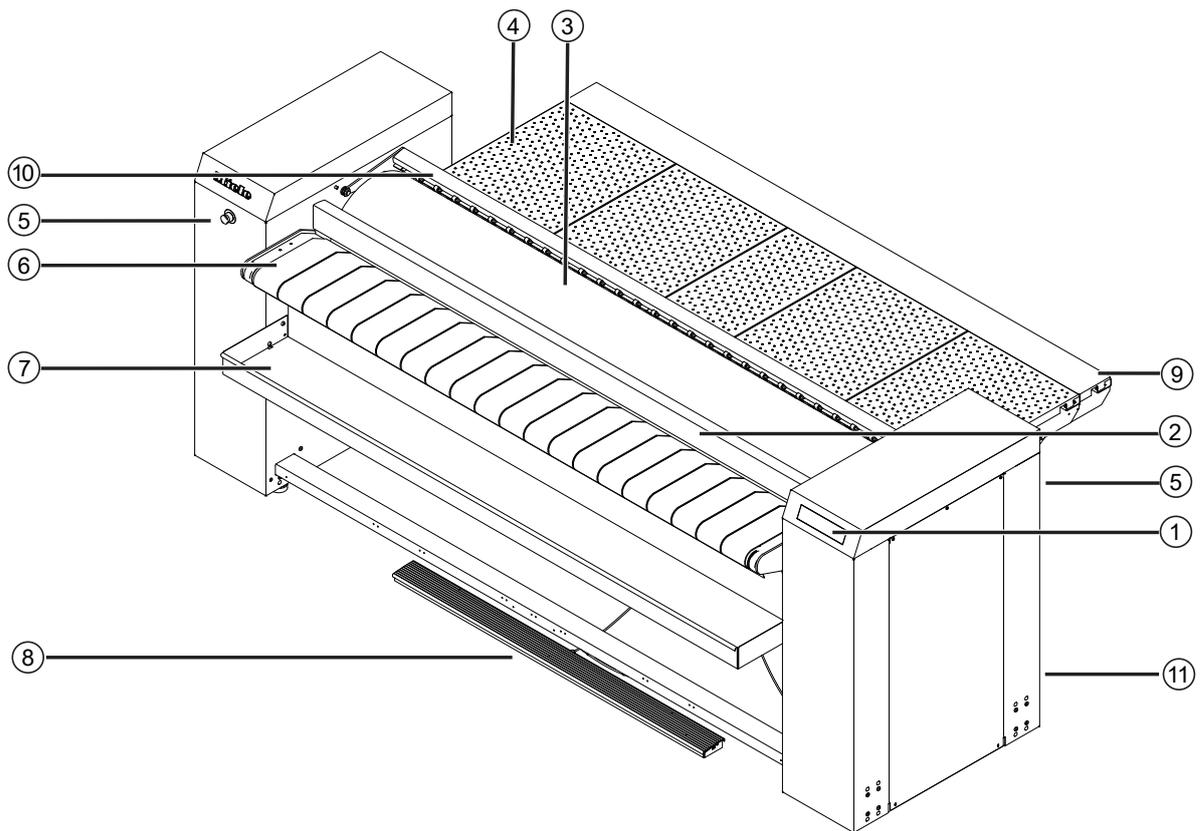
sv - Säkerhetsanvisningar och varningar

- ▶ Kontrollera skyddsanordningarnas funktion varje dag. Varmmangeln får endast användas när skyddsanordningarna fungerar som de ska. På detta sätt garanteras att svåra olyckor, klämolyckor och brännskador undviks.
- ▶ Se till att ingen står farligt till innan omkoppling till bakåtdrift sker.

Om fler personer introduceras till att använda varmmangeln ska dessa viktiga säkerhetsföreskrifter finnas tillgängliga och/eller föredras för dem.

Spara bruksanvisningen och överlämna den vid eventuellt ägarbyte.

Översikt över varmmangeln

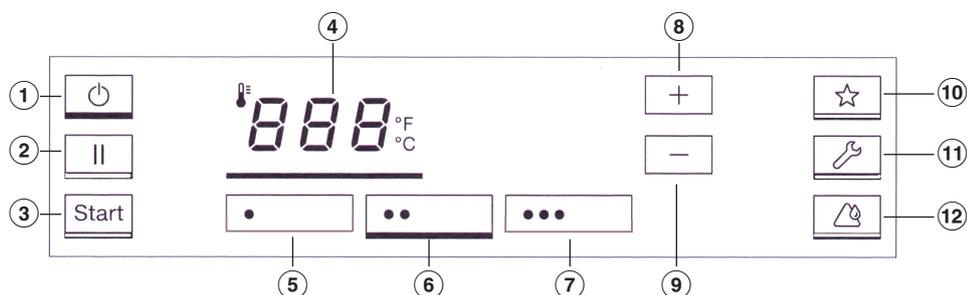


- ① Manöverpanel (touchdisplay)
- ② Fingerskyddslist
- ③ Vals med mangelduk
- ④ Utmatningsbord
- ⑤ Nödstoppsbrytare (framme på vänster gavel och bak på höger gavel)
- ⑥ Matarbord (beroende på variant med eller utan bandinmatning)
- ⑦ Tvättlåda För att förbereda och försortera tvätten.
- ⑧ Fotreglage FlexControl
- ⑨ Förlängning för utmatningsbordet (tillval)
- ⑩ Tvättavstrykare
- ⑪ Gasbrännarlampa (endast gasuppvärmda manglar) Lyser när gasbrännaren är aktiv.

sv - Beskrivning av varmmangeln

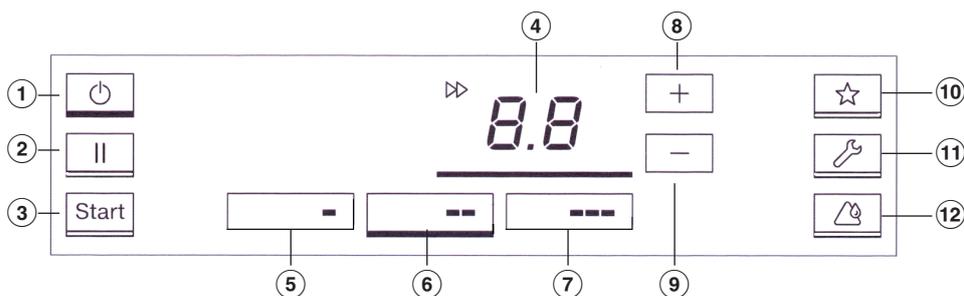
Touchdisplay

Knapparna kan väljas med en lätt fingertryckning på touchdisplayen. Ett streck syns under den aktuellt valda knappen.



Displayvisning i urvalsläge för mangeltemperaturen

- ① Knapp Startar respektive stänger av mangeln.
- ② Knapp Pausar manglingen.
- ③ Knapp Startar manglingsprocessen när den inställda mangeltemperaturen har nåtts. Knappen blinkar när manglingen kan startas.
- ④ Knapp Urvalsläge för mangeltemperaturen.
- ⑤ Temperaturknapp För textilier av perlon/konstsiden.
- ⑥ Temperaturknapp För textilier av siden/ylle.
- ⑦ Temperaturknapp För textilier av bomull/linne.
- ⑧ Knapp Höjer mangeltemperaturen.
- ⑨ Knapp Minskar mangeltemperaturen.
- ⑩ Knapp Favoritprogram
- ⑪ Knapp * Servicelägeläge för service och underhåll. För aktivering respektive avaktivering måste knappen hållas intryckt i minst 3 sekunder.
* visas eller döljs beroende på maskintyp
- ⑫ Knapp Rengörings- och vaxningsläge av stryksulan. För aktivering respektive avaktivering måste knappen hållas intryckt i minst 3 sekunder.

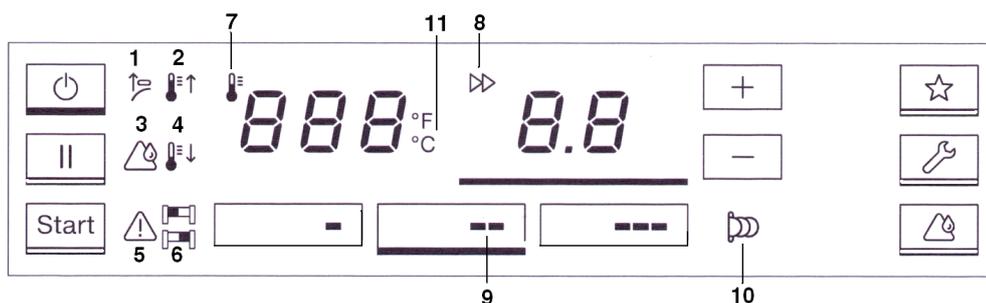


Displayvisning i urvalsläget för valshastighet

- ① Knapp Startar respektive stänger av mangeln.
- ② Knapp Pausar manglingen.
- ③ Knapp **Start** Startar manglingsprocessen när den inställda mangeltemperaturen har nåtts. Knappen blinkar när manglingen kan startas.
- ④ Knapp **8.8** Växlar till urvalsläget för valshastighet
- ⑤ Knapp för val av varvtal **-** Lågt varvtal
- ⑥ Knapp för val av varvtal **--** Medelvarvtal
- ⑦ Knapp för val av varvtal **---** Högt varvtal
- ⑧ Knapp **+** Ökar valshastigheten
- ⑨ Knapp **-** Minskar valshastigheten
- ⑩ Knapp Favoritprogram
- ⑪ Knapp * Servicelägeläge för service och underhåll. För aktivering respektive avaktivering måste knappen hållas intryckt i minst 3 sekunder.
* visas eller döljs beroende på maskintyp
- ⑫ Knapp Rengörings- och vaxningsläge av stryksulan. För aktivering respektive avaktivering måste knappen hållas intryckt i minst 3 sekunder.

sv - Beskrivning av varmmangeln

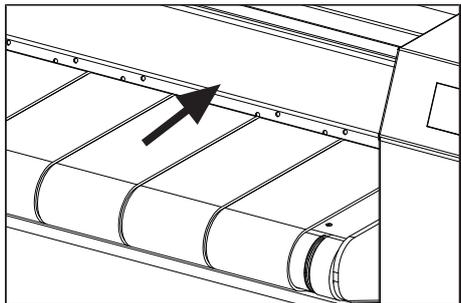
Displaysymboler



- | | | | |
|----------|--|----|---|
| 1 | Tryck på fingerskyddslisten | 7 | Förval och temperaturvisning i °C/°F |
| 2 | Stryksulans aktuella temperatur är lägre än den valda börtemperaturen. Stryksulans temperatur höjs. | 8 | Förval och visning av valshastighet |
| 3 | Serviceindikering Rengöring och vaxning (se avsnittet "Rengöring och skötsel") | 9 | Valshastighetsspänn |
| 4 | Stryksulans aktuella temperatur är högre än den valda börtemperaturen. Stryksulans temperatur sänks. | 10 | Använda betal-/bokningssystem (se avsnittet "Mangla med betal-/bokningssystem") |
| 5 | Ett fel har uppstått | 11 | Visning av mangeltemperaturen i °C eller °F. Kan ändras av Miele service. |
| 6 eller | Ensidig tvättinmatning under längre tid på vänstra () eller högra () mangelsidan (se avsnittet "Mata in tvätt"). | | |

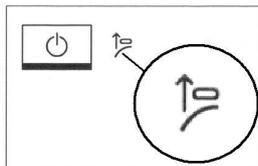
Fingerskyddslist

Fingerskyddslisten är en säkerhetsanordning som dagligen måste kontrolleras innan varmmangeln används.



⚠ Risk för skador om fingerskyddsfunktionen inte fungerar.
Om inte fingerskyddsfunktionen fungerar kan det leda till svåra kroppskador.
Ta omedelbart mangeln ur drift.
Kontakta Miele service.
Säkerställ att inte varmmangeln tas i drift av andra personer och informera dem om den eventuella faran.

Efter inkoppling går mangeln tillbaka till normalt driftläge först när fingerskyddslisten har aktiverats korrekt efter inkoppling av mangeln. I annat fall stängs varmmangeln automatiskt av igen efter en kort stund.



Displaysymbol "fingerskyddslist"

Tryck en gång lätt på den nedre sidan av fingerskyddslisten när displaysymbolen  blinkar.

Om fingerspetsarna skulle hamna mellan valsen och fingerskyddslisten så kommer valsen att stanna direkt och stryksulan sänks. Symbolen  lyser. Genom att trycka på knappen start kan mangeln startas igen.

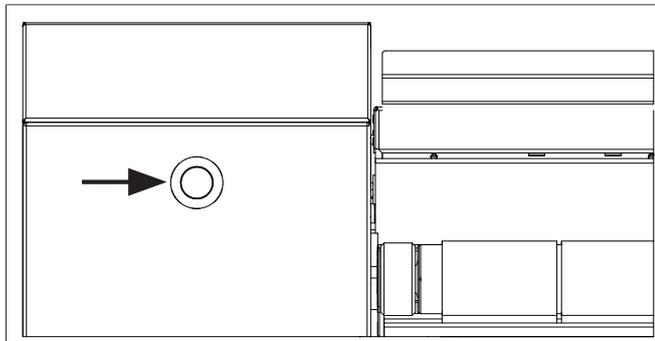
Använd inte fingerskyddslisten för att avbryta mangelns drift.
Tryck på knappen  om du vill avbryta mangelns drift.

sv - Beskrivning av varmmangeln

Nödstoppsbrytare

Nödstoppsbrytaren används för att snabbt sätta mangeln i säkert läge i en risksituation eller för att avvärja en fara.

Mangeln har två nödstoppsbrytare: En på framsidan av den vänstra gaveln och en på baksidan av den högra gaveln.



Nödstoppsbrytare på gavlarna

När du trycker på nödstoppsbrytaren stannar valsen direkt och stryksulan sänks från valse-
en. I displayen visas meddelandet *STOP*.

Du låser du upp brytaren genom att vrida den åt höger.

Använd inte nödstoppsbrytaren för att stanna stryksulan under normal drift.
Nödstoppsbrytaren ska bara användas i nödfall.

Förbereda mangeln för drift

- Koppla in huvudströmbrytaren för strömförsörjningen.
- Tryck på knappen  för att starta mangeln.

Den röda symbolen  blinkar.

- Tryck nu lätt på den nedre sidan av fingerskyddslisten.

Mangeln går nu till det normala driftläget.

Den är endast driftklar när fingerskyddslisten har aktiverats korrekt. I annat fall stängs varmmangeln automatiskt av igen efter en kort stund.

Den röda symbolen  visas och mangeln värms upp.

 Risk för brännskada vid kontakt med den uppvärmda stryksulan. När den är varm finns risk för brännskada på stryksulans kant. Varningsmärkena på mangeln varnar för brännrisken. Undvik att komma åt stryksulans kant.

- Vänta tills den inställda temperaturen är nådd.

Knappen start börjar blinka när den lägsta möjliga temperaturen har uppnåtts.

Varmmangeln är redo för mangling när den inställda temperaturen har uppnåtts och symbolen  inte längre lyser.

- Tryck nu på den blinkande knappen start för att ta mangeln i drift.

Mangeln är nu redo för drift.

Mangla

Under mangling matas tvätten in i mangeln via inmatningsbordet. Den manglade tvätten tas ut på andra sidan. Efter mangling skiljer tvättavstrykaren tvätten från valsen. Sedan kan du vika ihop tvätten på utmatningsbordet.

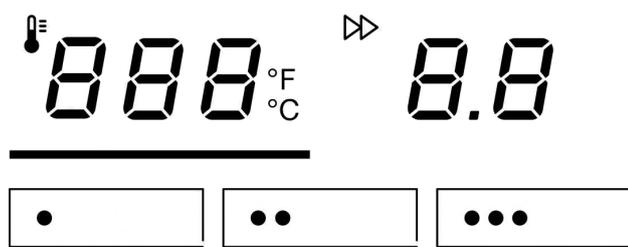
 Risk för brännskada på grund av att tvätten och stryksulans kant är varma. Under mangling blir tvätten mycket varm. Manglad tvätt kan vara mycket varm när den kommer ut ur stryksulan. Var alltid försiktig när du tar emot den manglade tvätten. Ta aldrig på stryksulans kant.

Mangeltemperatur

Mangeltemperaturen väljs i enlighet med textilsorten som ska manglas.

Textilsort	Symbol	Temperatur	Förinställt värde
Perlon/konstsiden	•	100–110 °C	110 °C
Siden/Ylle	••	111–150 °C	125 °C
Bomull/Linne	•••	151–185 °C	180 °C

sv - Använda mangeln



Knappar för inställning av temperatur

Stryksulans temperatur kan antingen ställas in med temperaturknapparna (•/••/•••) eller med knapparna + och -.

Om en lägre temperatur ställs in från en högre temperatur så måste stryksulan först svalna. I detta fall värms inte mangeln upp. Den röda symbolen signalerar att stryksulans temperatur ännu är för hög. Så fort symbolen slocknar, har den valda temperaturen uppnåtts.

Ställa in mangeltemperatur

- Tryck på knappen **888** på manöverpanelen för att komma till urvalsläget för mangeltemperatur.

Ett streck syns under knappen **888**.

- Tryck nu på en av de tre temperaturknapparna.

(t. ex. temperaturknappen ••)

Ett streck syns under den valda temperaturknappen och stryksulan värms upp, respektive kyls ner, till den valda temperaturen.

Ändra värde på en temperaturknapp

- Tryck på den temperaturknapp vars temperaturvärde du vill ändra.

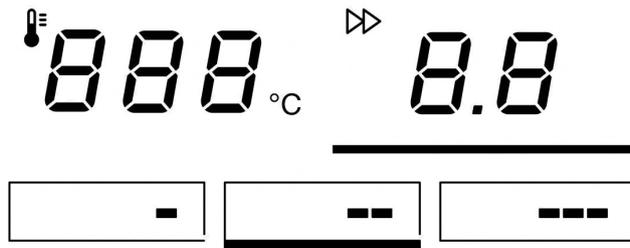
Under temperaturknappen syns ett streck och dess aktuella temperaturvärde visas.

- Tryck på knappen + eller - tills det temperaturvärde har uppnåtts som du vill spara på temperaturknappen.
- Sedan håller du fingret på den valda temperaturknappen (den som har ett streck under) tills den blinkar en gång.

Det nya temperaturvärdet är nu sparad på temperaturknappen.

Valshastighet

Mangeltyp	Symbol	Varvtal	m /min	Förinställt värde
PRI318:	-	lågt varvtal	1,5–2,4	2,0
	--	medelvarvtal	2,5–3,4	3,0
	---	högt varvtal	3,5–4,6	4,0
PRI418/421:	-	lågt varvtal	1,5–2,9	2,0
	--	medelvarvtal	3,0–3,9	3,5
	---	högt varvtal	4,0–5,4	4,5



Varvtalsknappar

Valshastigheten kan ställas in antingen med varvtalsknapparna (=/--/---) eller knapparna +/-.

Ställa in mangelhastighet

- Tryck på knappen 8.8 för att komma till urvalsläget för valshastigheten.

Ett streck syns under knappen.

- Tryck nu på en av de tre varvtalsknapparna.

(t. ex. knapp --)

Ett streck syns under den valda varvtalsknappen och mangelhastigheten ställs in enligt knappvärdet.

Ändra värdet på en varvtalsknapp

- Tryck på den varvtalsknapp, vars värde på varvtalet ska ändras.

Ett streck syns under den valda varvtalsknappen och dess aktuella varvtalsvärde visas.

- Tryck på knappen + eller - tills det varvtal har uppnåtts som du vill spara på varvtalsknappen.
- Håll varvtalsknappen intryckt tills den blinkar en gång.

Det nya valsvarvtalet är nu sparad på knappen.

Spara och öppna favoritinställning

I följande steg beskrivs hur du kan spara den mest använda kombinationen av temperatur och valshastighet på knappen ☆ för att snabbt kunna välja den.

Spara favoritinställning

- Ställ in önskad mangeltemperatur och önskat valsvarvtal (se avsnittet "Använda mangeln – Mangla").
- Håll nu knappen ☆ intryckt tills knappen blinkar en gång.

Den inställda kombinationen av mangeltemperatur och valsvarvtal är nu sparad på knappen ☆.

Öppna favoritinställning

- Tryck kort på knappen ☆ för att öppna favoritinställningen.

Kombinationen av mangeltemperatur och valsvarvtal som sparats på knappen övertas nu av mangeln.

sv - Använda mangeln

Lämna favoritinställning

- Tryck kort på knappen ☆ för att lämna favoritinställningen.

Den tidigare inställda mangeltemperaturen och valsvarvtalet öppnas.

Mata in tvätt

- Tryck på knappen start för att starta manglingen.

Stryksulan åker ner och valsen börjar rotera.

⚠ Skaderisk på grund av felaktig inmatning av tvätt.

Om textilier med knappar sätts in felaktigt i mangeln finns risk att de går sönder eller slits av vid inmatning i stryksulan.

Tvätt med knappar måste läggas så att knapparna pekar mot valsen, och kan tryckas in i valsens mangelduk vid mangling.

Lägg en handduk eller dylikt över blixtlås, metallknappar och metallhakar för att skydda stryksulan.

Mangla inte metall- och plastspännen eller höga knappar (till exempel kulknappar).

- Lägg tvätten parallellt med valsen på matarbordet.
- Sträck ut textilien så att den blir slät.
- Låt textilien åka in jämnt i mangeln.

Låt inte små textilier bara åka in på en sida av mangeln.

Om man bara manglar på ena sidan, tas värmen bara upp där och valsbeklädnaden slits på ett och samma ställe. Om tvätt bara matas in på en sida under en längre period hörs en signalton och den röda symbolen  eller  lyser.

Utnyttja om möjligt hela valsens bredd och fördela tvätten jämnt på matarbordet.

Tvättmottagning

⚠ Risk för brännskada på grund av att stryksulans kant är varm.
Under mangling blir tvätten mycket varm. Manglad tvätt kan vara mycket varm när den kommer ut ur stryksulan.
Var alltid försiktig när du tar emot den manglade tvätten.
Ta aldrig på stryksulans kant.

Den manglade tvätten skiljs från valsem med hjälp av avstrykarfjädrarna på tvättavstrykaren. Sedan kan du ta av tvätten.

⚠ Brandrisk på grund av tvätt som självantänder.
Varma textilier kan självantända och börja brinna.
Låt alltid de manglade textilierna svalna innan de förpackas eller läggs ovanpå varandra i högar.

Om en avstrykarfjäder lossnar från sin position så måste du stänga av mangeln. Sedan ska du sätta tillbaka avstrykarfjäders för hand i dess ursprungliga position på tvättavstrykaren.

⚠ Klämrisk på tvättavstrykaren.
Det finns risk att man klämmer sig när tvättavstrykaren flyttas.
Se till att ingenting finns i området mellan tvättavstrykaren och gavlarna innan du flyttar tvättavstrykaren.
Flytta tvättavstrykaren försiktigt.

Pausa manglingen

- Tryck på knappen **||** för att pausa manglingen och för att växla till pausläget.

I pausläget stannar valsem och stryksulan åker upp. Mangels uppvärmning fortsätter att vara inkopplad. Varmmangeln är i pausläget redo att användas.

- Tryck på knappen **start** för att fortsätta mangla.

ECO-läge

Efter att mangeln inte använts under en inställbar tid (fabriksinställning = 10 minuter) reduceras temperaturen till ett värde mellan 50–70 °C (fabriksinställning = 60 °C). Dessa värden kan ställas in av Miele service i serviceläget.

Standbyläge

Efter en viss inställbar tidsperiod utan användning kan mangeln växla till standbyläge. I standbyläget sänks stryksulan och valsem stannar. Även uppvärmningen stängs av.

Genom att trycka på knappen **⏻** kan mangeln startas igen.

Standbyläget är avaktiverat vid leverans. Det kan aktiveras i serviceläget av Miele service. Tiden för när varmmangeln växlar till standbyläge kan ställas in på 1 till 30 minuter utan användning.

Fotreglage FlexControl

Med fotreglaget, som kan placeras där du vill, kan valsem stoppas en kortare stund. På så vis undviks fel vid inmatningen enkelt.

sv - Använda mangeln

Använda fotreglage

- Tryck med foten på fotreglaget FlexControl medan du manglar för att stanna valsen.

Valsen stannar. Stryksulan är kvar i sitt läge.

- Ta bort foten från fotreglaget för att fortsätta manglingen.

Valsen börjar åter att rotera. Manglingen fortsätter.

Avsluta mangling

- Låt valsen fortsätta att gå cirka 10 minuter efter manglingen med lägsta möjliga temperatur utan att tvätt matas in för att valsbeklädnaden ska torka helt.

- Stäng av mangeln genom att trycka på knappen .

Stryksulan sänks och fläkten går i upp till 10 minuter för att kyla av mangeln. Knappen  blinkar.

- Stäng av huvudströmbrytaren på plats.

Förutsättningar för en installation

Varmmangeln får installeras och tas i bruk endast av Miele service eller av utbildad personal från en av Miele auktoriserad fackhandel.

- ▶ Varmmangeln måste installeras enligt gällande regler och normer. Det är även viktigt att lokala föreskrifter gällande vatten och el efterföljs.
- ▶ Använd endast varmmangeln i rum eller utrymmen med tillräcklig luftcirkulation och där det inte finns risk för frost.

Förvaring

Transport och förvaring av varmmangeln ska hålla sig inom följande:

- Omgivningstemperatur: -25 °C till +55 °C
- Luftfuktighet: 5 % till 75 %, icke-kondenserande

Driftvillkor

Allmänt gäller driftvillkoren DIN 60204 och EN 60204-1.

- Omgivningstemperatur: +5 °C till +40 °C
- Luftfuktighet: 10 % till 85 %
- Vid en rumstemperatur på +21 °C är den maximalt tillåtna relativa luftfuktigheten 70 %.
- Maximal uppställningshöjd över havet: 1 000 m

⚠ Mangeln får inte placeras i samma rum som tvättmaskiner som arbetar med freonhaltiga lösningsmedel och/eller lösningsmedlet perkloretylen.

Den ånga som bildas kan på grund av gnistbildningen i motorkollektorn omvandlas till saltsyra och därigenom förorsaka följdskador.

Se alltid till att ventilationen i uppställningsrummet är tillräcklig under varmmangelns drift.

Uppställning

Använd en låglyftande truck för att flytta varmmangeln till uppställningsplatsen. Ta bort transportförpackningen precis innan du ska ta den i drift.

Varmmangeln får endast transporteras eller lyftas upp från träramen med monterade skydd på gavlarna.

Tänk på att det fria utrymmet bredvid varmmangelns gavlar är minst 600 mm så att skyddsplåtarna på sidan är tillgängliga när den ställs upp.

Det fria utrymmet framför varmmangeln måste vara minst 1,5 meter för att undvika att föremål (inredning, väggar) blir varma. 1 meter ovanför mangeln ska också hållas fritt.

Se till att mangeln står säkert under hela transporten. Mangeln får inte transporteras utan träramen.

För en ny transport (till exempel vid flytt) måste mangeln lyftas upp på träramen och fästas på den.

sv - Uppställning och anslutning

Fästa varmmangeln

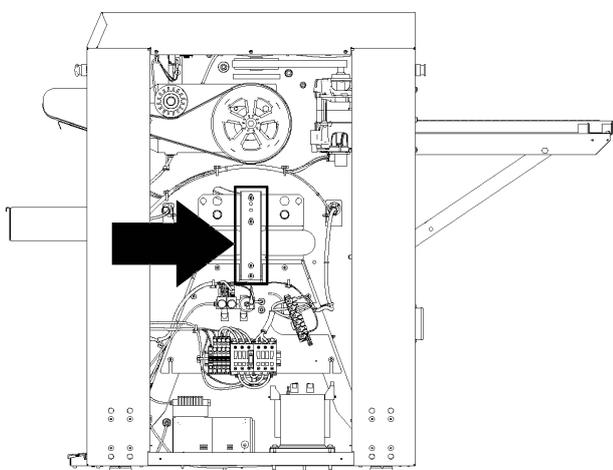
För denna varmmangel krävs en golvförankring.

Säkra mangeln efter uppställning genom att fästa den med de medföljande pluggarna och skruvarna i golvet.

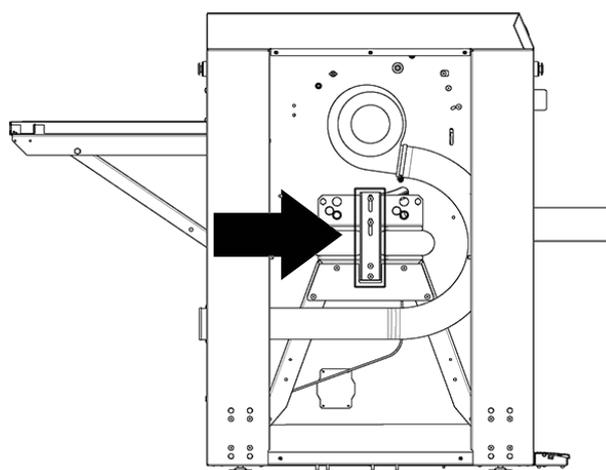
Det medföljande fästmaterialet är avsett för att fästa en mangel med pluggar i betonggolvet. Om golvet på uppställningsplatsen är konstruerat på annat sätt måste fästmaterialet beställas separat.

Avlägsna transportsäkring

Avlägsna transportsäkring från mangeln innan du tar maskinen i drift. Du tar bort transportsäkring genom att demontera de markerade vinklarna i båda gavlarna.



Transportsäkring i höger gavel.



Transportsäkring i vänster gavel.

Transportsäkring måste monteras tillbaka innan varmmangeln ska transporteras igen.

Elanslutning

Alla arbeten som rör elanslutningen får endast utföras av en behörig fackman som ansvarar för att gällande normer och föreskrifter efterföljs.

Elanslutningen och kopplingsdiagrammet finns bakom skyddet på höger gavel.

Nödvändig anslutningsspänning, effekt och information om extern säkring finns på varmmangels typskylt.

Vid anslutning till en anslutningsspänning som avviker från typskylten kan detta leda till funktionsstörningar eller att varmmangeln går sönder.

Kontrollera att elnätets spänningssvärden överensstämmer med uppgifterna på typskylten innan varmmangeln ansluts till elnätet.

Varmmangels elektriska utrustning motsvarar normerna IEC 61000-3-12, IEC/EN 60335-1, IEC/EN 60335-2-44, EN ISO 10472-1 och EN ISO 10472-5.

Ogynnsamma nätförhållanden kan leda till störande spänningsvariationer. Om nätimpedansen vid anslutningspunkten till det offentliga nätet är större än 0,265 Ohm, kan det behövas fler åtgärder innan mangeln kan användas med denna anslutning. Det lokala energiförsörjningsbolaget kan lämna information om nätimpedansen.

Vid fast anslutning måste strömmen kunna brytas allpoligt på uppställningsplatsen. Som frånkopplingsdon gäller en tillgänglig strömbrytare med ett kontaktavstånd på mer än 3 mm. Till detta hör till exempel skyddssäkring för strömbrytare, säkringar och kontaktorer (VDE 0660).

Kontakten eller frånkopplingsdonet måste alltid vara tillgängliga.

Om varmmangeln kopplas från elnätet måste brytaren kunna spärras, alternativt måste kopplingspunkten övervakas konstant.

Om det enligt de lokala föreskrifterna är obligatoriskt att en jordfelsbrytare (RCD) installeras, ska en jordfelsbrytare av typen A användas.

Frånluftsledning

Mangelns varma och fuktiga frånluften ska ledas ut kortast möjliga väg eller genom en för detta ändamål konstruerad ventilationskanal.

Frånluftsledningen får inte dras ut i skorstenar med anslutning till gas-, kol- eller oljeeldade värmekällor.

Frånluftskanalen för mangeln måste dras separat från frånluftskanalen för en torktumlare.

Frånluftsledningen ska förläggas på ett sätt som lämpar sig strömningstekniskt (med få böjar och korta kanaler, samt med välutformade anslutningar och övergångar). I frånluftskanalen får inga filter eller jalousier monteras.

Då den relativa luftfuktigheten kan uppgå till 100 % måste lämpliga åtgärder vidtas för att utesluta att kondensat som rinner tillbaka hamnar i varmmangeln.

Om det befintliga trycket i varmmangelns fläkt inte räcker till för att övervinna ledningsmotståndet, måste en tillräckligt dimensionerad tilläggsfläkt monteras in i skorstenen eller vid taköppningen där ångan åker ut.

Till uppställningsrummet ska tilluft motsvarande mängden frånluft tillföras (till exempel med icke förslutningsbara ventilationsöppningar).

Vid en frånluftsledning som leds uppåt ska det på det lägst liggande stället göras ett kondensavloppshål (3–5 mm i diameter).

Kontrollera frånluftskanalen och luftutsläppet med anledning av luddavlagringar. Rengör dessa vid behov.

Rörändrar på frånluftskanaler som leder ut utomhus bör skyddas mot väder och vind (till exempel med en 90°-graders krök som är nedåtriktad).

Gasanslutning (endast gasuppvärmda varmmanglar)

Gasanslutningen får endast utföras av en auktoriserad installatör enligt gällande nationella föreskrifter. Det är även viktigt att lokala föreskrifter från gasleverantören beaktas. Reparationsarbeten får utföras endast av behörig elfackman under beaktande av gällande säkerhetsföreskrifter. Innan underhållsarbeten utförs på mangeln måste den skiljas från gasnätet.

Beakta installationsanvisningen för gasanslutningen.

Gasuppvärmningen är vid leverans inställd enligt de gastekniska angivelserna på varmmangeln (se klisteretikett på maskinens baksida).

sv - Uppställning och anslutning

Vid byte av gasfamilj måste en motsvarande ombyggnadssats beställas från Miele service. Håll uppgifterna för mangelns modelltyp, maskinnummer, gasfamilj, gasgrupp, gasanslutningstryck och uppställningsland tillgängliga.

⚠ Fara på grund av felaktigt utförda servicearbeten.

Felaktigt utförda servicearbeten kan leda till omfattande skador på föremål och svåra personskador med möjlig dödlig utgång.

Utför aldrig själv reparationer på gasmaskiner.

Kontakta omedelbart Miele service eller en av Miele godkänd verkstad om en reparation krävs.

Om ett gassystemfel uppstår visas felmeddelandet *F0098* i displayen. Du kvitterar knappen genom att trycka på knappen **II**. Det tar då 1 minut innan de två gaständningsenheterna kan återställas och mangeln kan startas på nytt.

Avgasledning

Anslutningsstutsen för avgasuppsugningen (Ø 120 mm) sitter på varmmangelns baksida bredvid den högra gaveln.

Beakta installationsanvisningen.

Till uppställningsrummet ska tilluft motsvarande mängden frånluft tillföras (till exempel med icke förslutningsbara ventilationsöppningar).

Efter uppställning

Efter uppställning av mangeln måste samtliga demonterade ytterplåtar monteras igen.

⚠ Risk för skador på grund av friliggande maskindelar.

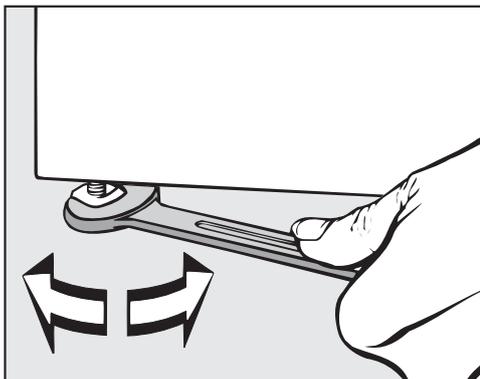
Strömförande eller rörliga maskindelar, som är fritt tillgängliga på grund av ytterplåtar som saknas, kan orsaka svåra skador med dödlig utgång.

Efter uppställning och anslutning av mangeln måste samtliga demonterade ytterplåtar monteras igen.

Rikta varmmangeln

Varmmangeln måste stå jämnt och vågrätt på alla fyra ställfötterna, för att garantera en säker och energieffektiv drift.

- Rikta varmmangeln vågrätt och i linje med hjälp av de justerbara fötterna, ett vattenpass och murarsnöre.



- Efter att ha riktat mangeln så drar du fast kontramuttern motsols så att inte ställfötterna ändrar sig.

da - Indhold

Råd om sikkerhed og advarsler	25
Yderligere dokumentation	25
Retningslinjer vedrørende brugen	25
Forholdsregler ved gaslugt	25
Teknisk og elektrisk sikkerhed	26
Anvendelse af produktet	26
Anvendelse af tilbehør	27
Vejledning til arbejde med strygeruller	27
Beskrivelse af strygerullen	29
Oversigt	29
Touchdisplay	30
Displaysymboler	32
Fingerbeskyttelse	33
Nødstopknap	34
Betjening af strygerullen	35
Strygerullen klargøres til brug	35
Rulning	35
Rulletemperatur	35
Rulletemperatur indstilles	36
Værdien ændres for en temperaturtast	36
Rullehastighed	36
Rullehastighed indstilles	37
Værdien for en valsehastighedstast ændres	37
Favoritindstilling gemmes og kaldes frem	37
Indføring af tekstiler	38
Indføring	38
Pause i rulningen	39
Eco-mode	39
Standby-mode	39
Fodkontakt "FlexControl"	39
Rulningen afsluttes	39
Opstilling og tilslutning	40
Installationskrav	40
Opbevaring	40
Driftsbetingelser	40
Opstilling	40
Fastgørelse	41
Transportsikring fjernes	41
Etilslutning	41
Aftræksrør	42
Gastilslutning (kun til gasopvarmede strygeruller)	42
Udblæsningsrør	43
Efter udført opstilling	43
Justering	43

Yderligere dokumentation

Dette dokument indeholder grundlæggende informationer. Den komplette brugsanvisning og yderligere dokumenter til produktet findes på Miele's hjemmeside.

<https://www.miele.dk/professional/brugsanvisninger-177.htm>



Find dokumenterne til produktet ved at søge på produktets typebetegnelse eller fabriktionsnummer. Disse informationer findes på produktets typeskilt.

Læs brugsanvisningen, inden produktet tages i brug. Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed, brug og vedligeholdelse af strygerullen.

Ved at læse brugsanvisningen beskyttes personer, og skader på produktet undgås.

Hvis flere personer skal betjene strygerullen, skal disse råd om sikkerhed være tilgængelige og/eller forevises for vedkommende.

Gem venligst brugsanvisningen, og giv den videre til en eventuel senere ejer.

Retningslinjer vedrørende brugen

Strygerullen skal anvendes i overensstemmelse med brugsanvisningen, vedligeholdes regelmæssigt og kontrolleres for funktionsdygtighed.

► Denne strygerulle er udelukkende beregnet til glatning af tekstiler vasket i rent vand, som er egnet til rulning og har det pågældende behandlingssymbol på vaskeanvisningen.

► Denne strygerulle er beregnet til professionel brug. Strygerullen er ikke beregnet til anvendelse i private husholdninger. Hvis strygerullen anvendes et offentligt tilgængeligt sted, skal ejeren sørge for, at den kan anvendes uden risiko for brugeren.

Gasopvarmede strygeruller er ikke beregnet til anvendelse på et offentligt tilgængeligt sted.

► Strygerullen er ikke beregnet til udendørs brug.

► Denne strygerulle er ikke beregnet til brug i områder med eksplosionsfare!

Forholdsregler ved gaslugt

Disse forholdsregler gælder kun i forbindelse med gasopvarmede strygeruller.

- Sluk straks åben ild og cigaretter.
- Udfør ikke nogen handlinger, der kan frembringe elektriske gnister: undgå at trykke på lyskontakter, kontakten på maskinen og ringeklokker. Træk ikke stikket ud af stikkontakten. Benyt ikke telefon eller mobiltelefon.
- Åbn alle vinduer og døre, og sørg for gennemtræk.
- Luk for gastilførslen.

da - Råd om sikkerhed og advarsler

- Gå ikke ind i rum med gaslugt med åben ild.
- Tænd ikke en tændstik eller en lighter.
- Kontakt gasforsyningsselskabet.

Teknisk og elektrisk sikkerhed

- ▶ Strygerullen må ikke anvendes i et rum sammen med rengøringsmaskiner, som arbejder med PER- eller CFC-holdige opløsningsmidler.
- ▶ Strygerullen må kun anvendes i tørre rum.
- ▶ Anvend ikke strygerullen, før alle aftagelige afdækninger er monteret, således at der ikke er risiko for berøring af strømførende, roterende eller varme maskindele.
- ▶ Sikkerhedsudstyr eller betjeningslementer på strygerullen må ikke beskadiges, fjernes eller ændres.
- ▶ Foretag ikke ændringer på strygerullen, medmindre de udtrykkeligt er godkendt af Miele.
- ▶ Hvis betjeningslementer eller ledningsisoleringer på strygerullen er beskadiget, må de ikke anvendes, før der er foretaget reparation.
- ▶ Reparationer må kun foretages af Miele Service eller en anden uddannet fagmand. Reparationer foretaget af ukyndige kan medføre betydelig fare for brugeren.
- ▶ Defekte dele må kun udskiftes med originale Miele-reservedele. Kun ved brug af disse originale reservedele kan Miele garantere, at de sikkerhedskrav, som Miele stiller til strygerullen, er opfyldt i fuldt omfang.
- ▶ Strygerullens elektriske sikkerhed er kun sikret, hvis den er tilsluttet et forskriftsmæssigt installeret jordledningssystem. Det er meget vigtigt, at denne grundlæggende sikkerhedsforanstaltning kontrolleres, og at installationerne i tvivlstilfælde gennemgås af en fagmand. Miele kan ikke gøres ansvarlig for skader, der er opstået på grund af manglende eller afbrudt jordforbindelse.
- ▶ Strygerullen er kun afbrudt elektrisk fra nettet, når hovedafbryderen eller sikringen (på opstillingsstedet) er afbrudt.
- ▶ Under rulningen kan der afhængig af tekstilart og restfugtighed opstå statisk elektricitet på strygerullen.

Anvendelse af produktet

- ▶ Strygerullen må ikke være i drift uden opsyn.
- ▶ Personer, der på grund af begrænsninger i fysisk eller psykisk formåen eller på grund af manglende erfaring eller uvidenhed ikke er i stand til at betjene strygerullen sikkert, må ikke anvende strygerullen uden opsyn eller kun, hvis de er instrueret i sikker brug af strygerullen og forstår faren ved forkert betjening.
- ▶ Hold øje med børn, der befinder sig i nærheden af strygerullen. Lad aldrig børn lege med strygerullen.
- ▶ Når strygerullen er opvarmet og strygesålen er forsænket, er der fare for forbrænding, hvis strygesålens kant berøres på tøjudføringssiden.

- ▶ Indstil ikke en højere rulletemperatur end den, der er angivet på vaskeanvisningen i tekstilerne. Hvis der er indstillet en for høj rulletemperatur, kan tekstilerne antændes.
- ▶ Ved rulning af tekstiler med to lag: Tag ikke fat mellem lagene for at strække tekstilerne. Der er fare for, at man ikke kan nå at tage hænderne væk fra den varme strygerulle i tide. Dette gælder også, hvis der tages fat i lommer, hvor de åbne sider vender mod strygesålen.
- ▶ Den fleksible tøjtilbageføring til udtagning af tøjet bagtil (valgmulighed) må kun omstilles fra forsiden.
- ▶ På strygeruller med båndindføring må der ikke rulles tekstiler med frynser, tynde bånd eller tråde. Der er fare for, at disse tekstiler kan forårsage en fejlfunktion på båndindføringen.
- ▶ Tag ikke fat i området mellem sidestanderne og valsen under rulningen. Der er fare for at få fingrene i klemme pga. den roterende valse.
- ▶ Sørg for, at der er tilstrækkeligt lys ved brug af strygerullen.
- ▶ Strygerullen skal være slukket, når den ikke anvendes.
- ▶ Sørg for at der ikke ligger genstande i strygerullens arbejdsområde.
- ▶ Sørg for, at der er en brandslukker i umiddelbar nærhed, som altid er klar til brug. Hvis der er indstillet for høj rulletemperatur, eller der rulles uegnede tekstiler eller tekstiler, der ikke er vasket i vand, er der brandfare!
- ▶ Indbygning og montering af denne strygerulle på ikke-stationære opstillingssteder (fx skibe) må kun foretages af uddannede fagfolk, hvis forudsætningerne for sikker brug af strygerullen er sikret.
- ▶ De landespecifikke sikkerhedsforskrifter, normer og sikkerhedsbestemmelser skal overholdes.

Anvendelse af tilbehør

- ▶ Tilbehørsdele må kun monteres, hvis de udtrykkeligt er frigivet af Miele. Hvis andre dele monteres, bortfalder reklamationsretten, garantien og/eller produktansvaret.

Vejledning til arbejde med strygeruller

- ▶ Lad kun ansvarlige personer over 16 år, der er fuldt fortrolige med betjeningen af strygerullen, arbejde ved indføringsbordet.
- ▶ Bær altid tætsiddende tøj, når der arbejdes ved strygerullen. Løst tøj (fx løse ærmer, forklædebånd, slips og tørklæder) kan komme ind i valsen.
- ▶ Tag fingerringe og armbånd af, når der skal arbejdes ved strygerullen.
- ▶ Glat folder så langt væk som muligt fra indføringsstedet på indføringsbordet. Før hovedpude- og dynebetræk ind i strygerullen med den åbne side først. Hold ikke indvendigt i hjørner, og tag ikke fat i stropper på skjorter og forklæder.
- ▶ Kontroller dagligt, at fingerbeskyttelsen virker. Strygerullen kan kun tages i brug, når sikkerhedsanordningerne fungerer korrekt. Herved sikres det, at alvorlig tilskadekomst og forbrændinger kan undgås.

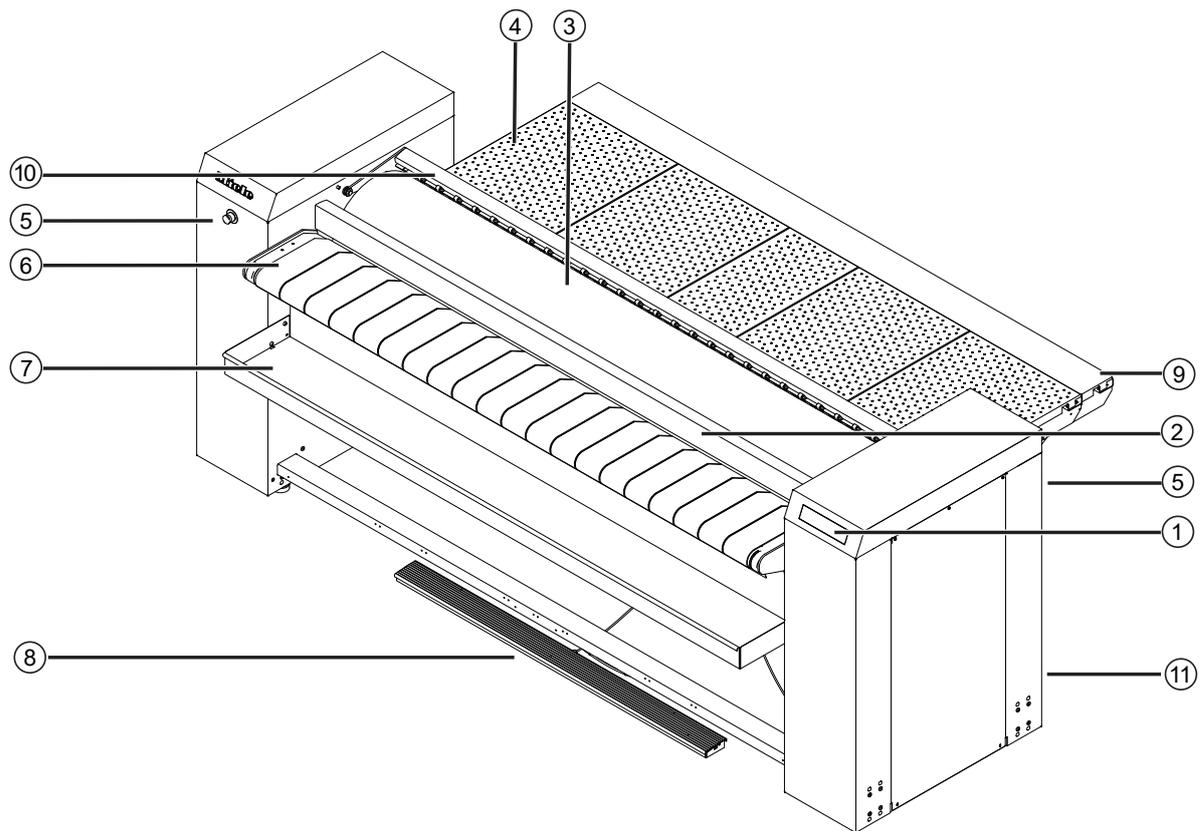
da - Råd om sikkerhed og advarsler

- ▶ Sørg for, at ingen kommer i fare, når der skiftes til valsetilbageløb.

Hvis flere personer skal betjene strygerullen, skal disse råd om sikkerhed være tilgængelige og/eller forevises for vedkommende.

Gem venligst brugsanvisningen, og giv den videre til en eventuel senere ejer.

Oversigt



① Betjeningspanel (touchdisplay)

② Fingerbeskyttelse

③ Valse med strygebetræk

④ Fralægningsbord

⑤ Nødstopknap
(forrest på venstre sidestander og bagest på den højre sidestander)

⑥ Indføringsbord
(afhængig af variant med eller uden båndindføring)

⑦ Linnedkasse

Til forberedelse og sortering af tekstilerne inden rulningen.

⑧ Fodkontakt "FlexControl"

⑨ Forlængelse til fralægningsbordet
(ekstraudstyr)

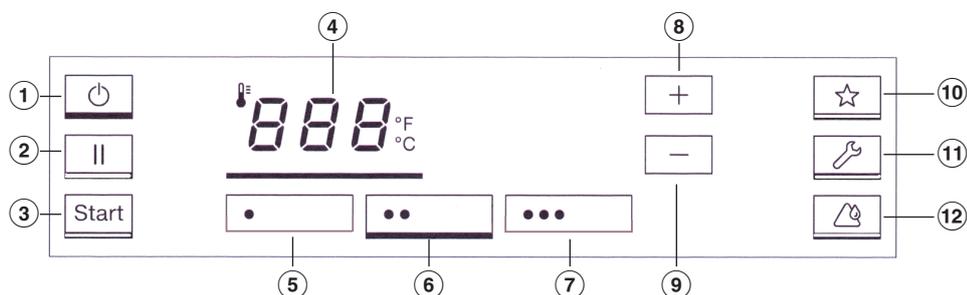
⑩ Tøjafstrygerliste

⑪ Gasbrænderindikator (kun på gasopvarmede strygeruller)
Lyser, når gasbrænderen er aktiv.

da - Beskrivelse af strygerullen

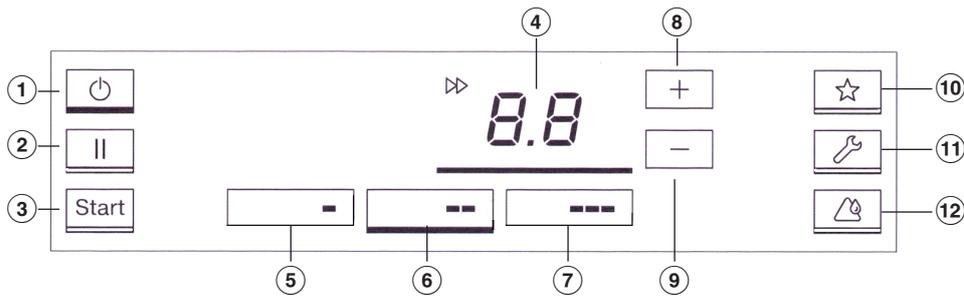
Touchdisplay

Tasterne kan vælges i displayet med et let tryk med fingeren. Der vises en bjælke under den aktuelt valgte tast.



Displayvisning i grundmenuen for rulletemperatur

- ① Tast Slukker eller tænder strygerullen.
- ② Tast Sætter rulningen på pause.
- ③ Tast Start Starter rulningen, når den indstillede rulletemperatur er nået. Tasten blinker, når rulningen kan startes.
- ④ Tast *888* Grundmenu til valg af rulletemperatur
- ⑤ Temperaturtast • Til tekstiler af perlon/kunstsilke
- ⑥ Temperaturtast •• Til tekstiler af silke/uld
- ⑦ Temperaturtast ••• Til tekstiler af bomuld/lærred
- ⑧ Tast + Forhøjer rulletemperaturen
- ⑨ Tast – Reducerer rulletemperaturen
- ⑩ Tast Favoritprogram
- ⑪ Tast Vedligeholdelsesposition til udførelse af vedligeholdelse. Til aktivering eller deaktivering skal tasten holdes inde i min. 3 sek.
* Viser/vises ikke afhængig af maskintype
- ⑫ Tast Funktion til rengøring og voksbehandling af strygesålen. Til aktivering eller deaktivering skal tasten holdes inde i min. 3 sek.

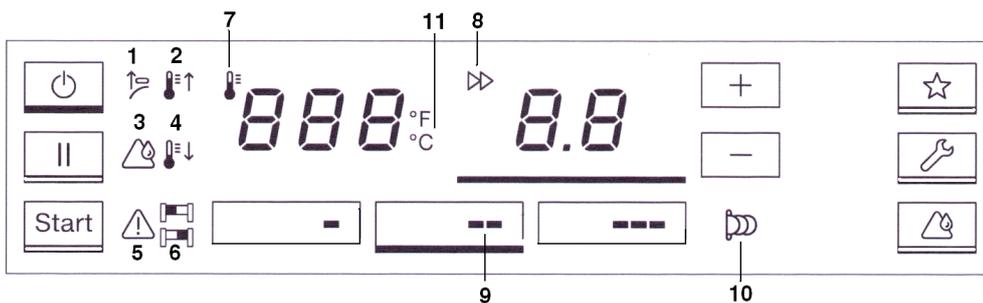


Displayvisning i grundmenuen til valsehastighed

- ① Tast Slukker eller tænder strygerullen.
- ② Tast Sætter rulningen på pause.
- ③ Tast Start Starter rulningen, når den indstillede rulletemperatur er nået. Tasten blinker, når rulningen kan startes.
- ④ Tast *8.8* Skifter til grundmenuen til valsehastighed
- ⑤ Tast til valsehastighed - Lav valsehastighed
- ⑥ Tast til valsehastighed -- Middel valsehastighed
- ⑦ Tast til valsehastighed --- Høj valsehastighed
- ⑧ Tast + Forhøjer valsehastigheden
- ⑨ Tast - Reducerer valsehastigheden
- ⑩ Tast ☆ Favoritprogram
- ⑪ Tast Vedligeholdelsesposition til udførelse af vedligeholdelse. Til aktivering eller deaktivering skal tasten holdes inde i min. 3 sek.
* Viser/vises ikke afhængig af maskintype
- ⑫ Tast Funktion til rengøring og voksbehandling af strygesålen. Til aktivering eller deaktivering skal tasten holdes inde i min. 3 sek.

da - Beskrivelse af strygerullen

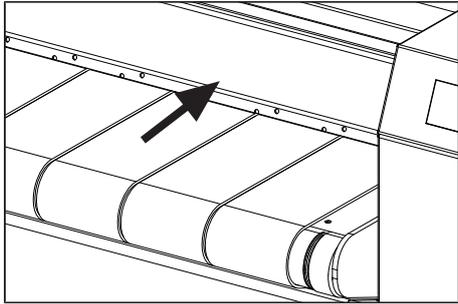
Displaysymboler



- | | |
|---|---|
| 1  | 7  |
| Aktivering af fingerbeskyttelsen | Forvalg og visning af temperaturen i °C/°F |
| 2  | 8  |
| Den aktuelle rulletemperatur er lavere end den valgte indstillede temperatur. Strygesålstemperaturen øges. | Forvalg og visning af valsehastigheden |
| 3  | 9  |
| Serviceindikator Rengøring og voksbehandling (se afsnittet Rengøring og vedligeholdelse) | Valsehastighedsområde |
| 4  | 10  |
| Den aktuelle strygesålstemperatur er højere end den valgte indstillede temperatur. Strygesålstemperaturen sænkes. | Anvendelse med betalingssystem (se afsnittet Rulning med betalingssystem) |
| 5  | 11  |
| Fejl | Visning af rulletemperaturen i °C eller °F. Kan ændres af Miele Service. |
| 6  eller  | |
| Konstant indføring af tøjet i venstre () eller højre () side af strygerullen (se afsnittet Indføring af tekstilerne). | |

Fingerbeskyttelse

Fingerbeskyttelsen er en sikkerhedsanordning, hvis funktion skal kontrolleres dagligt inden ibrugtagningen.



⚠ Fare for at komme til skade på grund af manglende fingerbeskyttelse.

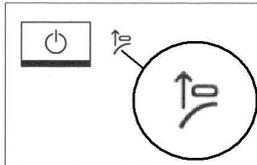
Hvis fingerbeskyttelsesfunktionen ikke fungerer, kan det medføre alvorlig legemsbeskadigelse.

Sluk straks for strygerullen.

Kontakt omgående Miele Service.

Sørg for, at strygerullen ikke tages i brug af andre personer, og gør opmærksom på mulige farer.

Strygerullen skifter først til normal driftstilstand, når fingerbeskyttelseslisten er aktiveret korrekt, efter at strygerullen er tændt. Ellers slukker strygerullen igen efter kort tid.



Displaysymbol Fingerbeskyttelsesliste

Tryk let på undersiden af fingerbeskyttelseslisten, når displaysymbolet  blinker.

Hvis fingerspidserne kommer ind mellem valsen og fingerbeskyttelsen, standser strygerullen omgående, og strygesålen hæves. Samtidig lyser symbolet  konstant. Ved tryk på tasten Start kan strygerullen tændes igen.

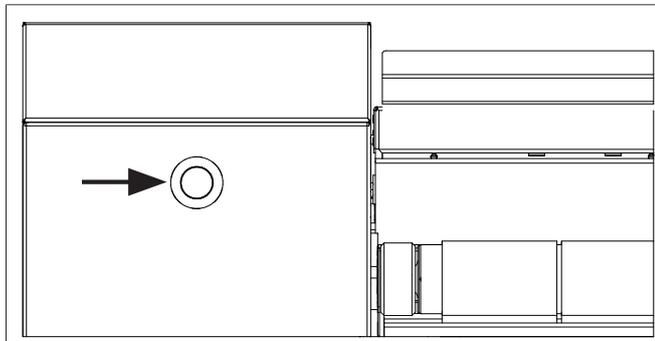
Brug ikke fingerbeskyttelsen til forsætlig afbrydelse af rulningen, når den er i brug.
Tryk på tasten **||**, hvis rulningen skal afbrydes.

da - Beskrivelse af strygerullen

Nødstopknop

Nødstopknappen anvendes til at sætte strygerullen i sikker tilstand i tilfælde af fare eller til afværgelse af en fare.

Strygerullen har i alt 2 nødstopknapper: 1 på forsiden af den venstre sidestander og 1 på bagsiden af den højre sidestander.



Nødstopknop på sidestanderen

Ved tryk på nødstopknappen stoppes valsen straks, og strygesålen hæves fra valsen. Meldingen *STOP* vises i displayet.

Nødstopknappen udløses igen ved at dreje kontakten mod højre.

Anvend ikke nødstopknappen til at slukke strygerullen med.
Nødstopknappen er udelukkende til brug i nødstilfælde.

Strygerullen klargøres til brug

- Tænd på hovedafbryderen til strømforsyningen på opstillingsstedet.
- Tryk på tasten  for at tænde strygerullen.

Det røde symbol  blinker.

- Tryk nu let på undersiden af fingerbeskyttelseslisten.

Strygerullen skifter nu til normal driftstilstand.

Strygerullen er først klar til brug, når fingerbeskyttelsen er blevet berørt korrekt. Ellers slukker strygerullen igen efter kort tid.

Det røde symbol  vises, og strygesålen varmer op.

 Fare for forbrænding ved berøring af den varme strygerulle.

Når strygerullen er opvarmet, er der risiko for forbrænding på strygesåle kant. Det er angivet på et sikkerhedsmærkat på strygesåle kabinet, at der er risiko for forbrænding.

Undgå at berøre strygerullens kant.

- Vent, indtil den indstillede temperatur er nået.

Tasten **Start** begynder at blinke, så snart minimumstemperaturen er nået.

Strygerullen er klar til rulning, når den indstillede temperatur er nået, og symbolet  ikke længere lyser.

- Tryk nu på den blinkende tast **Start** for at tage strygerullen i brug.

Strygerullen er nu klar til brug.

Rulning

Ved rulningen føres tekstilerne ind i strygerullen via tøjindføringsbordet. De rullede tekstiler tages af på den anden side. Tøjafstrygerne fører tekstilerne af valsen efter rulningen. Herefter kan tekstilerne lægges sammen på fralægningsbordet.

 Fare for forbrænding på varme tekstiler og den varme udføringskant på strygesålen.

Strygesålen bliver meget varm under rulningen. Rullede tekstiler kan være meget varme, når de kommer ud af strygesålen.

Tag de rullede tekstiler forsigtigt ud.

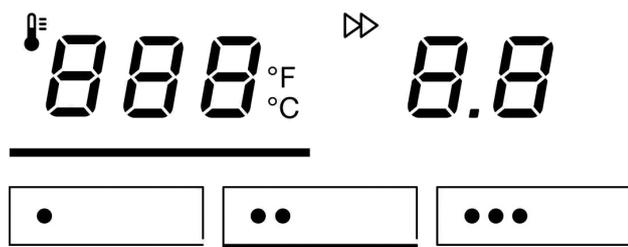
Rør ikke ved strygesåle kant.

Rulleteperatur

Der vælges rulleteperatur afhængig af tekstiltype.

Tekstiltype	Symbol	Temperatur	Forindstillet værdi
Perlon/kunstsilke	•	100 - 110 °C	110 °C
Silke/uld	••	111 - 150 °C	125 °C
Bomuld/lærred	•••	151 - 185 °C	180 °C

da - Betjening af strygerullen



Taster til valg af temperatur

Strygesålstemperaturen kan enten indstilles med temperaturtasterne (•/••/•••) eller med tasterne + og -.

Hvis rulletemperaturen indstilles fra en høj til en lavere temperatur, skal strygerullen først afkøle. I dette tilfælde frakobles strygerullens opvarmning. Det signaleres med det røde symbol , at den aktuelle strygesålstemperatur stadig er for høj. Den valgte temperatur er nået, så snart symbolet  slukker.

Rulletemperatur indstilles

- Tryk på tasten  **888** på betjeningspanelet for at komme til grundmenuen for rulletemperaturen.

Der vises en bjælke under tasten  **888**.

- Tryk nu på en af de tre temperaturtaster.

(fx temperaturtast ••)

Der vises en bjælke under den valgte temperaturtast, og strygesålen opvarmes eller nedkøles til den pågældende temperatur.

Værdien ændres for en temperaturtast

- Tryk på den temperaturtast, hvis temperaturværdi skal ændres.

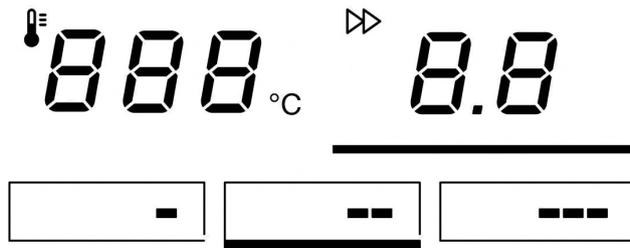
Der kommer en bjælke under den aktiverede temperaturtast, og tastens aktuelle temperaturværdi vises.

- Tryk på tasten + eller -, indtil den ønskede temperaturværdi er indstillet.
- Hold derefter temperaturtasten med bjælke under inde, indtil den blinker 1 gang.

Den nye temperaturværdi er nu gemt på temperaturtasten.

Rullehastighed

Strygerulletype	Symbol	Valsehastighed	m ³ /min.	Forindstillet værdi
PRI318:	-	Lav valsehastighed	1,5–2,4	2,0
	--	Middel valsehastighed	2,5–3,4	3,0
	---	Høj valsehastighed	3,5–4,6	4,0
PRI418/421:	-	Lav valsehastighed	1,5–2,9	2,0
	--	Middel valsehastighed	3,0–3,9	3,5
	---	Høj valsehastighed	4,0–5,4	4,5



Taster til valg af valsehastighed

Valsehastigheden kan indstilles med valgtasterne til omdrejningstal (-/--/---) eller tasterne +/-.

Rullehastighed indstilles

- Tryk på tasten *B.B* for at komme til grundmenuen for indstilling af valsehastighed.

Der vises en bjælke under tasten.

- Tryk nu på en af de tre valsehastighedstaster.

(fx tast --)

Der vises en bjælke under den valgte valsehastighedstast, og rullehastigheden gemmes på tasten.

Værdien for en valsehastighedstast ændres

- Tryk på den valsehastighedstast, for hvilken valsehastigheden skal ændres.

Der vises en bjælke under den valgte valsehastighedstast, og den aktuelle værdi vises.

- Tryk på tasten + eller -, indtil den valsehastighed, som man ønsker at gemme på tasten, nås.

- Hold valsehastighedstasten inden, indtil den blinker 1 gang.

Den nye valsehastighed er nu gemt på tasten.

Favoritindstilling gemmes og kaldes frem

De følgende trin beskriver, hvordan den mest benyttede kombination af rulletemperatur og valsehastighed gemmes og kaldes frem på tasten ☆.

Favoritindstilling gemmes

- Indstil først den ønskede rulletemperatur og valsehastighed (se afsnittet Betjening af strygerullen - Rulning)

- Hold nu tasten ☆ inde, indtil tasten blinker én gang.

Den indstillede kombination af rulletemperatur og valsehastighed er nu gemt på tasten ☆.

Favoritindstilling kaldes frem

- Tryk nu kortvarigt på tasten ☆ for at kalde favoritindstillingen frem.

Den kombination af rulletemperatur og valsehastighed, der er gemt på tasten, gemmes nu af strygerullen

da - Betjening af strygerullen

Favoritindstilling forlades

- Tryk kortvarigt på tasten ☆ for at forlade favoritindstillingen igen.

Den tidligere indstillede rulletemperatur og valsehastighed kaldes frem.

Indføring af tekstiler

- Tryk på tasten start for at starte rulleprocessen.

Strygesålen sænkes, og valsen begynder at dreje rundt.

⚠ Fare for beskadigelse på grund af forkert indføring af tekstiler.

Hvis tekstiler med knapper føres forkert ind i strygerullen, er der fare for, at knapperne går i stykker eller rives af ved indføring i strygesålen

Før tekstiler med knapper ind med knapperne mod valsen, så de kan trykkes ind i strygebetrækket på valsen under rulningen.

Læg et klæde over lynlåse, metalknapper og metalhægter før rulning for at beskytte strygesålen.

Rul aldrig metal- eller plastspænder eller meget høje knapper (fx kugleknapper).

- Læg tekstilet på tøjindføringsbordet parallelt med valsen.
- Glat tekstilet ud.
- Før tekstilet jævnt ind på strygerullen.

Før ikke kun tekstiler ind i den ene side af strygerullen.

Hvis kun den ene side af valsen bruges, aftages varmen kun i én side, ligesom beviklingen kun belastes i den ene side. Hvis tøj konstant indføres i den ene side, afgives et signal, og det røde symbol  eller  lyser.

Udnyt så vidt muligt hele valsensbredde, og fordel små tekstilstykker jævnt over hele indføringsbordet.

Indføring

⚠ Fare for forbrænding på den varme udføringskant på strygesålen.

Strygesålen bliver meget varm under rulningen. Rullede tekstiler kan være meget varme, når de kommer ud af strygesålen.

Tag de rullede tekstiler forsigtigt ud.

Rør ikke ved strygesålens udføringskant.

Med afstrygningsfjedrene på tøjafstrygningslisten adskilles de rullede tekstiler fra valsen. Herefter kan tekstilerne føres ind

⚠ Brandfare på grund af selvantændende tekstiler.

Varme tekstiler kan selvantændes og dermed medføre brand.

Det er ubetinget nødvendigt at køle de rullede tekstiler tilstrækkeligt af, inden de pakkes væk eller stables.

Hvis en afstrygningsfjeder løsner sig fra sin position, skal strygerullen slukkes. Herefter skal afstrygningsfjederen igen føres tilbage til den oprindelige position på tøjafstrygningslisten med hånden.

 Fare for at få fingrene i klemme på grund af tøjafstrygerlisten. Ved flytning af tøjafstrygerlisten er der fare for, at kropsdele kan komme i klemme. Kontroller, at området mellem tøjafstrygerlisten og sidestanderen er frit, inden tøjafstrygerlisten flyttes. Flyt tøjafstrygerlisten forsigtigt.

Pause i rulningen

- Tryk på tasten **||** for at afbryde rulningen og skifte til pausetilstand.

I pausetilstand stopper valse, og strygesålen kører op. Opvarmning af strygerullen forbliver tilkoblet. Strygerullen er stadig klar til brug i pausetilstand.

- Tryk på tasten **start** for at genoptage rulningen

Eco-mode

Efter en indstillelig varighed af pauseperioden (standardindstilling = 10 min.) reduceres temperaturen til en værdi mellem 50-70 °C (standardindstilling = 60 °C). Værdierne kan indstilles af Miele Service i service-mode.

Standby-mode

Når strygerullen ikke har været i brug i en indstillelig varighed, kan strygerullen skifte til standby-mode. I standby-mode standser valse, og strygesålen hæves. Opvarmningen af strygerullen frakobles da ligeledes.

Ved tryk på tasten  kan strygerullen tændes igen.

Standby-mode er deaktiveret ved levering. Standby-mode kan aktiveres af Miele Service i serviceprogrammeringen. Tidspunktet for, hvornår strygerullen skifter til standby-mode, kan indstilles på en værdi fra 1 til 30 min., hvor strygerullen ikke benyttes.

Fodkontakt "FlexControl"

Valsen kan stoppes kortvarigt med den individuelt placerbare fodkontakt. Hermed kan fejlagtig indføring nemt undgås.

Anvendelse af fodbetjeningsliste

- Træd under rulningen med foden på fodkontakten for at stoppe valse.

Valsen stopper. Strygesålen forbliver derved forsænket.

- Løft foden fra fodkontakten for at fortsætte rulningen.

Valsen begynder automatisk igen at dreje rundt. Rulningen fortsættes.

Rulningen afsluttes

- Lad valse køre yderligere ca. 10 minutter efter rulningen ved minimal temperatur uden indføring af tekstiler, så beviklingen kan tørre helt.
- Sluk altid strygerullen ved tryk på tasten .

Strygesålen hæves, og blæseren kører i op til 10 min. for at afkøle strygerullen. Tasten  blinker imens.

- Sluk på hovedafbryderen på opstillingsstedet.

da - Opstilling og tilslutning

Installationskrav

Strygerullen må kun installeres af Miele Service eller af en autoriseret fagmands uddannede personale.

- ▶ Installation af strygerullen skal foretages efter gældende regler og normer. Desuden skal det lokale energiforsynings-selskabs forskrifter overholdes.
- ▶ Strygerullen må kun anvendes i rum med tilstrækkelig ventilation, hvor der ikke er risiko for frost.

Opbevaring

Følgende randbetingelser skal overholdes ved transport og opbevaring af strygerullen:

- Omgivelsestemperatur: -25 °C til +55 °C
- Luftfugtighed: 5 % til 75 %, ikke kondenserende

Driftsbetingelser

Generelt gælder driftsbetingelser i DIN 60204 og EN 60204-1.

- Omgivelsestemperatur: +5 °C til +40 °C
- Luftfugtighed: 10 % til 85 %
- Ved +21 °C omgivelsestemperatur er den maksimalt tilladte relative luftfugtighed 70 %.
- Maks. opstillingshøjde over normalnul: 1000 m

⚠ Strygerullen må ikke anvendes i et rum sammen med rengøringsmaskiner, som arbejder med PER- eller CFC-holdige opløsningsmidler.

Udtrængende dampe kan på grund af gnistdannelse på kollektormotoren omdannes til saltsyre, hvorved der kan opstå følgeskader.

Sørg altid for tilstrækkelig udluftning af opstillingsrummet, mens strygerullen er i brug.

Opstilling

Transporter strygerullen til opstillingsstedet med en løftevogn. Fjern først transportemballagen umiddelbart inden den første ibrugtagning.

Strygerullen må kun transporteres eller løftes fra trærammen, når sidestandernes afdækninger er monteret.

Sørg ved opstilling for, at der er min. 600 mm frit område ved siden af og bag ved maskinstanderne, så det er muligt at demontere kabinetpladerne.

Der skal være min. 1,5 m foran strygerullen, så opvarmning af fremmede materialer (øvrige genstande i rummet, vægge) undgås. Der skal være min. 1 m frit område over maskinen.

Sørg for, at strygerullen står stabilt ved transport. Strygerullen må ikke transporteres uden trærammen.

Ved ny transport (fx ved flytning) skal strygerullen løftes op på trærammen og fastgøres herpå.

Fastgørelse

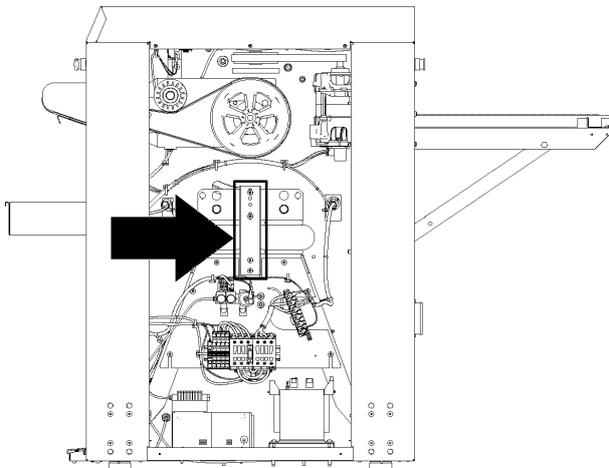
Det er nødvendigt at fastgøre denne strygerulle til gulvet.

For at sikre en stabil opstilling af strygerullen skal den fastgøres til gulvet med de medfølgende rawlplugs og skruer.

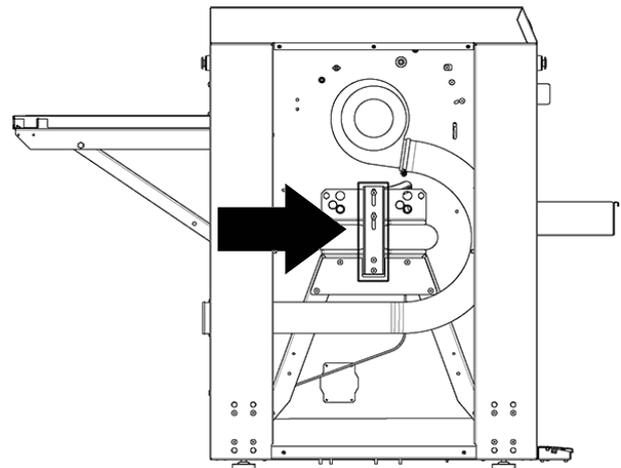
De medfølgende monteringsdele er beregnet til montering med rawlplugs på et betongulv. Til andre gulvkonstruktioner på opstillingsstedet skal monteringsdele bestilles separat.

Transportsikring fjernes

Transportsikringen skal fjernes fra strygesålen inden ibrugtagningen. Transportsikringen fjernes ved at demontere de markerede beslag i begge sidestander.



Transportsikring i højre sidestander.



Transportsikring i venstre sidestander.

Inden strygerullen flyttes på ny skal transportsikringen monteres igen.

Eltilslutning

Eltilslutningen skal foretages af en uddannet fagmand, der er ansvarlig for overholdelse af bestående normer og forskrifter.

Eltilslutningen og diagrammet er anbragt bag afdækningen på den højre sidestander.

Den nødvendige tilslutningsspænding, energiforbruget og bestemmelserne om ekstern sikring fremgår af strygerullens typeskilt.

Ved tilslutning til en tilslutningsspænding, der afviger fra den, der står på typeskiltet, kan der opstå funktionsforstyrrelser eller skade på strygerullen!

Kontroller, at elnettets spændingsværdier stemmer overens med spændingsoplysningerne på typeskiltet, inden strygerullen tilsluttes elnettet.

Strygerullens elektriske udstyr overholder normerne IEC 61000-3-12, IEC/EN 60335-1, IEC/EN 60335-2-44, EN ISO 10472-1 og EN ISO 10472-5.

Ved ugunstige strømforhold kan der opstå forstyrrende udsving i spændingen på strygerullen. Hvis netimpedansen er over 0,265 ohm ved tilslutningspunktet til det offentlige net, kan yderligere foranstaltninger være nødvendige, inden produktet kan anvendes ved denne tilslutning. Impedansen kan om nødvendigt oplyses af det lokale energiforsyningselskab.

da - Opstilling og tilslutning

Ved fast tilslutning skal der på opstillingsstedet være en separationsanordning til hver pol. Ved gruppeafbryder forstås kontakt med en kontaktåbning på mere end 3 mm, herunder LS-kontakter, sikringer og relæer.

Stikudtaget eller sikkerhedsafbryderen skal altid være tilgængelig.

Hvis strygerullen afbrydes fra nettet, skal sikkerhedsafbryderen kunne spærres, eller installationsstedet skal overvåges.

Hvis de lokale forskrifter kræver installation af et fejlstrømsrelæ (HPFI), kan der anvendes et fejlstrømsrelæ af typen A.

Aftræksrør

Den fugtigvarme luft fra strygerullen skal føres den korteste vej ud i det fri eller føres ind i et egnet ventilationssystem.

Aftræksrøret må ikke tilsluttes en skorsten til gas-, kul- eller oliefyr.

Aftræksrøret til strygerullen skal være adskilt fra aftræksrøret for en tørretumbler.

Aftræksrøret skal lægges strømningsteknisk gunstigt (med så få bøjninger som muligt, korte rør, teknisk gode tilslutninger og overgange). Der må ikke monteres filtre og jalousier i aftræksrøret.

Da den relative luftfugtighed kan være op til 100 %, skal det gennem egnede forholdsregler udelukkes, at der kan komme tilbageløbende kondensvand ind i strygerullen.

Hvis blæseren i maskinen ikke kan overvinde modstanden i aftræksrøret, skal der monteres en ekstra blæser med samme mål i skakten eller på tagudluftningen.

Sørg altid for tilstrækkelig udluftning af opstillingsrummet (fx via ventilationsåbninger, der ikke kan lukkes).

Til kondensvandafløbet skal der ved et aftræksrør, der føres ud foroven, beregnes et aftrækshul med 3-5 mm diameter.

Kontroller aftræksrøret og åbningen til det fri for fnugaflejringer. Rengør disse efter behov.

Rørenden på et aftræksrør, der ledes ud i det fri, skal beskyttes mod vejr og vind (fx vha. en 90°-bøjning, der vender nedad).

Gastilslutning (kun til gasopvarmede strygeruller)

Gastilslutningen må kun udføres af en autoriseret gas- og vandmester, der overholder de landespecifikke forskrifter. Desuden skal forskrifterne fra det lokale gasforsyningsselskab overholdes.

Vedligeholdelse på gasdrevne maskiner må grundlæggende kun foretages af fagfolk under hensyntagen til gældende sikkerhedsbestemmelser. Inden der foretages vedligeholdelse på maskinen, skal den afbrydes fra gasforsyningsnettet.

Se installationsanvisningen ved gastilslutningen.

Fra fabrikken indstilles gasopvarmning på strygerullen iht. de gastekniske angivelser (se mærkatet på maskinens bagside).

Ved skift af gasfamilie skal der bestilles et tilsvarende ombygningssæt hos Miele Service. Hav information om strygerulletype, maskinnummer, gasfamilie, gasgruppe, gastilslutningstryk og opstillingsland klar.

⚠ Vedligeholdelsesarbejde foretaget af ukyndige medfører fare.
Usagkyndig service og reparation kan medføre skader på ting og alvorlige personskader med risiko for død.
Udfør aldrig selv reparation på gasdrevne maskiner.
Ret omgående henvendelse til Miele Service eller en anden uddannet fagmand i tilfælde af reparation.

Ved en gassystemfejl vises fejlmeldingen *F0098*. Fejlen kvitteres med tasten **||**. Det varer 1 min., indtil begge gasopvarmningsautomater er nulstillet, og strygerullen kan startes igen.

Udblæsningsrør

Tilslutningsstudsen til luftudsugning (Ø 120 mm) er på bagsiden af strygerullen ved siden af den højre sidestander.

Se installationsanvisningen.

Sørg altid for tilstrækkelig udluftning af opstillingsrummet (fx via ventilationsåbninger, der ikke kan lukkes).

Efter udført opstilling

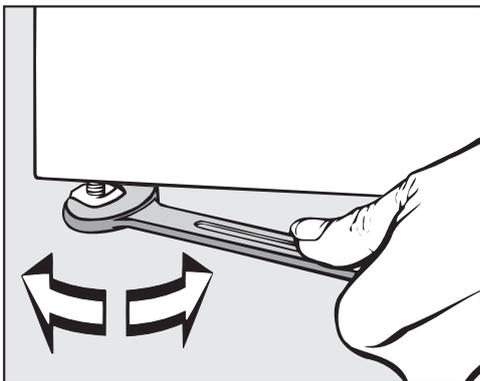
Efter opstilling af strygerullen skal alle demonterede kabinetdele monteres igen.

⚠ Fare på grund af fritliggende maskindele.
Strømførende eller bevægelige maskindele, som på grund af manglende kabinetdele er frit tilgængelige, kan medføre alvorlige personskader med risiko for død.
Efter opstilling og tilslutning af strygerullen skal alle det udvendige kabinets afmonterede dele monteres igen.

Justering

For at sikre upåklagelig og energirigtig funktion skal strygerullen stå i vater på alle fire ben.

- Juster strygerullen vandret i længde- og tværretning ved hjælp af de indstillelige ben, et vaterpas og mursnor efter opstillingen.



- Stram kontramøtrikkerne ved at dreje mod urets retning med en skruenøgle efter justeringen, så benene ikke kan komme ud af indstilling.

fi - Sisältö

Tärkeitä turvallisuusohjeita	45
Laajemmat ohjeet.....	45
Määräystenmukainen käyttö	45
Jos havaitset kaasun hajua	45
Tekninen turvallisuus ja sähköturvallisuus	46
Koneen käyttö	46
Varusteiden käyttö	47
Kuumamankelin käyttöä koskevat määräykset	47
Koneen osat	49
Koneen osat	49
Kosketusnäyttö.....	50
Näytön symbolit	52
Sormisuojaalista.....	53
Hätäpysäytyspainike	54
Mankelin käyttö	55
Mankelin saattaminen käyttövalmiiksi.....	55
Mankelointi	55
Mankelointilämpötila	55
Mankelointilämpötilan säätö.....	56
Lämpötilan valintapainikkeen tehdasasetuksen muuttaminen.....	56
Mankelointinopeus	56
Mankelointinopeuden asetus	57
Kierrosnopeuden valintapainikkeen tehdasasetuksen muuttaminen	57
Suosikkiasetusten tallentaminen ja hakeminen esiin	57
Pyykin syöttö	58
Pyykin vastaanotto	59
Mankelointitauko	59
ECO-tila.....	59
Valmiustila	59
Jalkapoljin “FlexControl“	59
Mankeloinnin lopettaminen	60
Asennus ja liitännät	61
Asennuksen edellytykset.....	61
Varastointi.....	61
Käyttöolot	61
Paikalleen sijoittaminen	61
Koneen kiinnittäminen	62
Kuljetustuen irrotus	62
Sähköliitäntä.....	62
Poistoilmaliitäntä	63
Kaasuliitäntä (vain kaasulämmitteiset kuumamankelit)	64
Kaasunpoistoputki.....	64
Kun kone on sijoitettu paikalleen.....	64
Laitteen suoristaminen	64

Laajemmat ohjeet

Tämä pikakäyttöohje sisältää perustiedot laitteen käytöstä. Varsinaisen käyttöohjeen ja muut laitteeseen liittyvät ajantasaiset asiakirjat löydät Mielen internetsivuilta:

<http://www.miele.fi/professional/kaeyttoehjeet-177.htm>



Tarvitset ohjeiden lataamiseen laitteesi tyyppi- tai valmistusnumeron. Nämä tiedot löytyvät laitteen arvokilvestä.

Lue käyttöohje ennen kuin alat käyttää laitetta. Käyttöohje sisältää tärkeää tietoa kuumamankelisi turvallisuudesta, käytöstä ja huollosta.

Kun perehdyt käyttöohjeeseen huolella, vältät mahdolliset vahingot ja laitteen rikkoutumisen.

Huolehdi siitä, että kaikki kuumamankelia käyttävät henkilöt tutustuvat turvallisuusohjeisiin.

Säilytä käyttöohje! Jos luovutat laitteen uudelle omistajalle, muista antaa käyttöohje laitteen mukana.

Määräystenmukainen käyttö

Kuumamankelia on käytettävä käyttöohjeen mukaisesti, sitä on huollettava ja sen toimintakunto on tarkastettava säännöllisesti.

► Tätä kuumamankelia saa käyttää vain sellaisten puhtaiden, vesipestyjen tekstiilien silytykseen, jotka soveltuvat mankeloitavaksi ja joiden hoito-ohjeissa on kuumamankeloinnin saliliva symboli.

► Tämä kuumamankeli on tarkoitettu ammattikäyttöön. Kuumamankelia ei ole tarkoitettu kotitalouskäyttöön. Jos kuumamankelia käytetään julkisissa tiloissa, omistajan on huolehdittava siitä, etteivät mankelin käyttäjät joudu vaaraan.

Kaasulämmitteisiä kuumamankeleja ei ole tarkoitettu käytettäväksi julkisissa tiloissa.

► Tätä kuumamankelia ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkotiloissa.

► Kuumamankelia ei saa käyttää tilassa, jossa säilytetään herkästi räjähtäviä aineita.

Jos havaitset kaasun hajua

Nämä varotoimet koskevat vain kaasulämmitteisiä kuumamankeleja.

- Sammuta mahdolliset avotulet ja savukkeet välittömästi.
- Älä tee mitään, mistä voisi syntyä sähkökipinöitä: älä koske valokatkaisimiin, laitteiden virtakytkimiin tai ovikelloihin. Älä vedä pistotulppia pistorasioista. Älä käytä puhelinta tai matkapuhelinta.
- Avaa välittömästi kaikki ikkunat ja ovet, jotta tilaan saadaan läpiveto.

fi - Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Sulje kaasun sulkuhanat.
- Älä astu avotulen kanssa tilaan, jossa havaitset kaasun hajua.
- Älä raapaise tulitikkuja tai käytä tupakansytyttimiä.
- Ota yhteys paikalliseen kaasulaitokseen.

Tekninen turvallisuus ja sähköturvallisuus

- ▶ Kuumamankelia ei saa sijoittaa samaan tilaan sellaisten pesukoneiden kanssa, joissa käytetään perfluorattuja tai HFC-yhdisteitä sisältäviä liuottimia.
- ▶ Kuumamankelia saa käyttää vain kuivissa tiloissa.
- ▶ Kun kuumamankelin asennus ja liitännät on tehty, kaikki koneesta puretut ulkovaipan osat on ehdottomasti kiinnitettävä takaisin paikoilleen, jottei kukaan voi vahingossa koskea koneen sähköjohtaviin, pyöriviin tai kuumiin osiin.
- ▶ Älä koskaan vahingoita, irrota tai ohita kuumamankelin turvarakenteita tai ohjauslaitteita.
- ▶ Älä tee kuumamankeliin mitään muutostöitä, mikäli ne eivät ole nimenomaan Mielen hyväksymiä.
- ▶ Jos kuumamankelin ohjauslaitteet tai sähkökaapelien eristeet vahingoittuvat, konetta ei saa käyttää ennen kuin se on korjattu.
- ▶ Sähkölaitteita saa korjata vain valtuutettu huoltoliike. Asiattomista korjauksista voi aiheutua vaaratilanteita koneen käyttäjälle.
- ▶ Rikkinäiset koneen osat saa vaihtaa vain alkuperäisiin Mielen varaosiin. Vain tällaisista varaosista Miele voi taata, että ne täyttävät Mielen kuumamankelille asettamat turvallisuusvaatimukset.
- ▶ Kuumamankelin sähköturvallisuus on taattu vain, kun sen sähköliitäntä on asianmukaisesti maadoitettu. Maadoitus on koneen käyttöturvallisuuden kannalta välttämätöntä. Jos olet epävarma, anna sähköalan ammattilaisen tarkastaa sähköliitännät. Miele ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat koneen liittämisestä maadoittamattomaan tai puutteellisesti maadoitettuun sähköliitântään.
- ▶ Kuumamankeli on irrotettu sähköverkosta vain, kun pääkatkaisin tai mankelin sulake (mittaritaulussa) on kytketty pois päältä.
- ▶ Mankeliin voi mankeloitavien tekstiilien lajin ja jäännöskosteuden mukaan joskus muodostua sähköstaattinen varaus.

Koneen käyttö

- ▶ Kuumamankelia ei saa jättää käyntiin, jos sitä ei valvota.
- ▶ Henkilöt, jotka eivät pysty käyttämään kuumamankelia turvallisesti fyysisten, aistillisten tai henkisten kykyjensä puutteellisuuden vuoksi tai jotka ovat kokemattomia ja tietämättömiä sen toiminnasta, saavat käyttää tätä kuumamankelia vain vastuullisen henkilön valvonnassa tai kun he ovat saaneet opastusta sen turvalliseen käyttöön ja ymmärtävät sen käytöstä aiheutuvat vaarat.
- ▶ Valvo lapsia, kun he oleskelevat kuumamankelin läheisyydessä. Älä missään tapauksessa anna lasten leikkiä kuumamankelilla!

- ▶ Kun mankelikouru on kuuma ja tela pyörii, voit polttaa itsesi pahasti, jos kosket kourun syöttöpuolen reunaan.
- ▶ Älä käytä mankeloitavien tekstiilien hoito-ohjeissa mainittua kuumempia lämpötiloja. Pyykki voi syttyä palamaan, jos mankelointilämpötila on liian korkea.
- ▶ Kun mankeloit kaksin kerroin taitettua pyykkiä, älä koskaan työnnä käsiäsi kerrosten väliin suoristaaksesi pyykkiä mankeloinnin aikana. Muuten et välttämättä ehdi vetämään sormiasi pois riittävän nopeasti, jolloin voit polttaa ne kuumaan kouruun. Sama koskee taskuja, joiden avoin puoli osoittaa kuumaan kouruun päin.
- ▶ Pyykin taaksesyöttöön käytettävää taipuisaa pyykinohjainta (lisävaruste) saa kääntää vain edestä.
- ▶ Älä mankeloi hihnasyötöllä varustetuilla mankeleilla tekstiilejä, joissa on hapsuja, ohuita nauhoja tai riippuvia lankoja. Tällaiset tekstiilit voivat aiheuttaa hihnasyötön virhetoiminnon.
- ▶ Älä laita mankeloinnin aikana käsiäsi telan ja rungon päätyjen väliselle alueelle. Pyörivä tela aiheuttaa sormien puristuksiin joutumisen vaaran.
- ▶ Huolehdi siitä, että valaistus on riittävä, kun työskentelet kuumamankelilla.
- ▶ Kun kuumamankelia ei käytetä, se on kytkettävä pois päältä.
- ▶ Huolehdi siitä, ettei kuumamankelin työskentelyalueella loju mitään ylimääräistä tavaraa.
- ▶ Pidä aina jokin käyttövalmis sammutusväline koneen läheisyydessä. Liian korkea mankelointilämpötila ja mankeloitaviksi sopimattomat tai ei vesipestyt tekstiilit aiheuttavat tulipalovaaran!
- ▶ Tämän kuumamankelin saa sijoittaa ja asentaa muihin kuin kiinteästi paikallaan pysyviin kohteisiin (esim. laivoihin) vain, kun turvallisen käytön edellytykset on varmistettu ja asennuksen suorittaa alan ammattilainen.
- ▶ Maakohtaisia turvallisuusmääräyksiä sekä lakeja ja asetuksia on noudatettava.

Varusteiden käyttö

- ▶ Tähän koneeseen saa liittää vain nimenomaan Mielen hyväksymiä varusteita. Jos koneeseen asennetaan muita osia, sen takuu-aika, takuu ja/tai tuotevastuu päättyvät.

Kuumamankelin käyttöä koskevat määräykset

- ▶ Kuumamankelin syöttöpöydän ääressä saavat työskennellä vain 16 vuotta täyttäneet henkilöt, jotka ovat perehtyneet koneen käyttöön.
- ▶ Käytä mankeloidessasi aina vartalonmyötäisiä vaatteita. Löysät hihansuut, resorinauhut, kaulahuivit ja solmiot voivat tarttua pyörivään mankelitelaan.
- ▶ Riisu myös sormukset, ranneketjut ja rannekellot ennen kuin alat käyttää mankeliä.
- ▶ Suorista laskokset aina mahdollisimman kaukana syöttökohdasta. Syötä tyynyliinat ja pussilakanat mankeliin avoin pää edellä. Älä ota kulmista kiinni sisäpuolelta äläkä tartu vaatteiden ja esiliinojen nauhoihin.
- ▶ Tarkasta turvalaitteiden toiminta päivittäin. Kuumamankelin saa ottaa käyttöön vain, kun turvalaitteet toimivat asianmukaisesti. Näin vältät vakavat loukkaantumiset, käsien puristuksiin jäämiset ja palovammat.

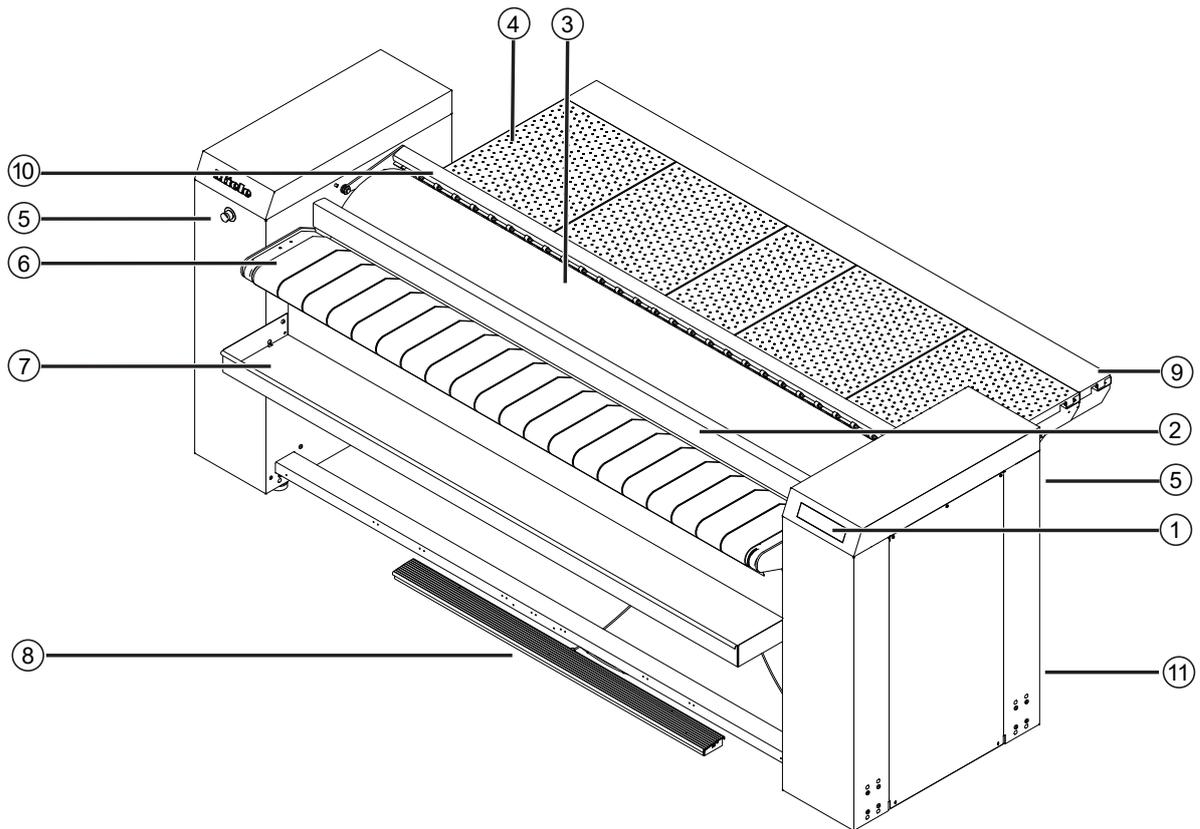
fi - Tärkeitä turvallisuusohjeita

► Varmista aina ennen telan kytkemistä peruutuskäynnille, ettei kukaan joudu sen vuoksi vaaraan.

Huolehdi siitä, että kaikki kuumamankelia käyttävät henkilöt tutustuvat näihin turvallisuusohjeisiin.

Säilytä tämä käyttöohje! Jos luovutat koneen uudelle omistajalle, muista antaa käyttöohje sen mukana.

Koneen osat

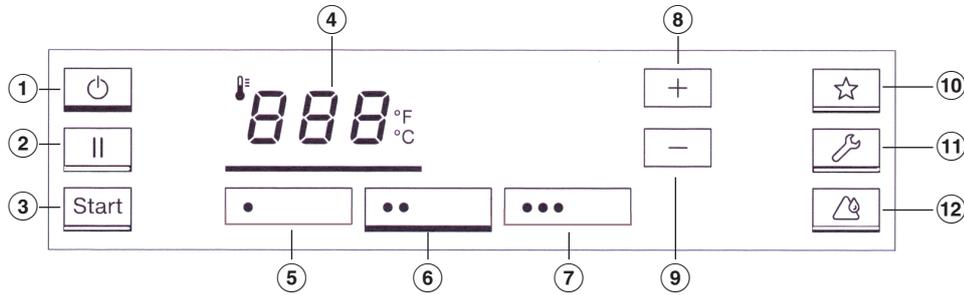


- | | |
|---|---|
| ① Ohjaustaulu (kosketusnäyttö) | ⑦ Pyykkikouru
Pyykin esivalmisteluun ja lajitteluun. |
| ② Sormisuojaalista | ⑧ Jalkapoljin "FlexControl" |
| ③ Tela ja mankeliliina | ⑨ Laskostuspöydän pidennyskappale
(lisävaruste) |
| ④ Laskostuspöytä | ⑩ Pyykin irrotuslista |
| ⑤ Häätäpysäytyspainike
(etupuolella vasemmanpuoleisessa päädyssä ja takapuolella oikeanpuoleisessa päädyssä) | ⑪ Kaasupolttimen merkkivalo (vain kaasulämmitteiset mallit)
Pala, kun kaasupoltin on päällä. |
| ⑥ Syöttöpöytä
(joissakin malleissa varustettu hihnasyötöllä) | |

fi - Koneen osat

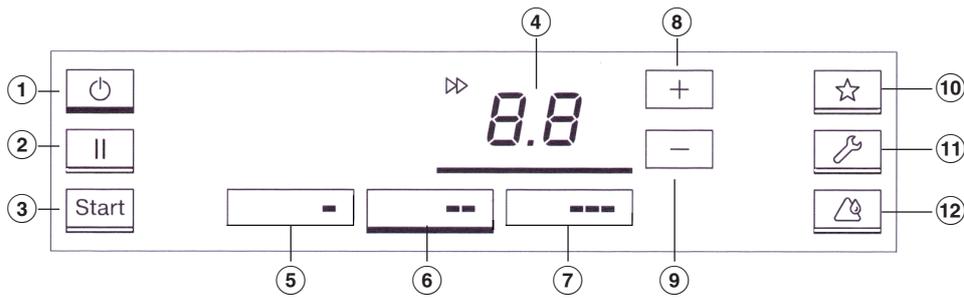
Kosketusnäyttö

Voit suorittaa valintoja kosketusnäytöstä koskettamalla haluamaasi painiketta kevyesti sormella. Valittuna olevan painikkeen alla näkyy palkki.



Näyttö mankelointilämpötilan valintatilassa

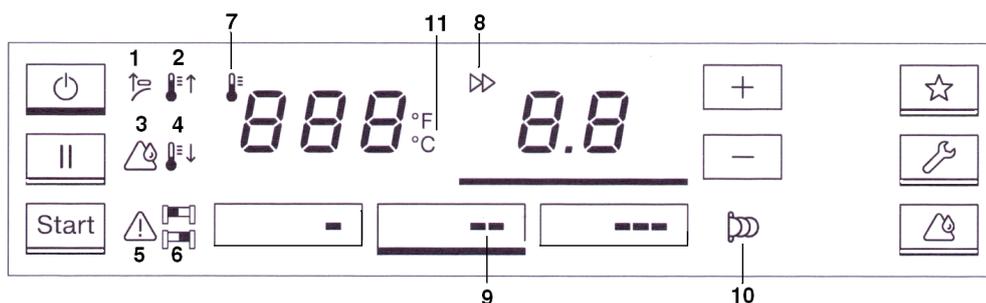
- ① Painike Kytkee mankelin virran päälle tai pois päältä.
- ② Painike Pysäyttää mankelin.
- ③ Painike Käynnistää mankelin, kun asettamasi mankelointilämpötila on saavutettu. Painike vilkkuu, kun voit käynnistää mankelin.
- ④ Painike Lämpötilan valintatila.
- ⑤ Lämpötilan valintapainike • Perlon- ja tekosilkkitekstiilien mankelointiin.
- ⑥ Lämpötilan valintapainike •• Silkki- ja villatekstiilien mankelointiin.
- ⑦ Lämpötilan valintapainike ••• Puuvilla- ja pellavatekstiilien mankelointiin.
- ⑧ Painike + Nostaa mankelointilämpötilaa.
- ⑨ Painike - Laskee mankelointilämpötilaa.
- ⑩ Painike Suosikkiohjelma
- ⑪ Painike Huoltoasento huoltotöiden suorittamista varten. Paina painiketta vähintään 3 sekunnin ajan, kun haluat aktivoida tilan tai poistua siitä.
* näkyy konetyypin mukaan joko kirkkaana tai himmennettynä
- ⑫ Painike Mankelikourun puhdistus- ja vahaustila
Paina painiketta vähintään 3 sekunnin ajan, kun haluat aktivoida tilan tai poistua siitä.



Näyttö telan kierrosnopeuden valintatilassa

- | | |
|--|---|
| <p>① Painike 
Kytkee mankelin virran päälle tai pois päältä.</p> <p>② Painike 
Pysäyttää mankelin.</p> <p>③ Painike start
Käynnistää mankelin, kun asettamasi mankelointilämpötila on saavutettu. Painike vilkkuu, kun voit käynnistää mankelin.</p> <p>④ Painike 
Avaa telan kierrosnopeuden valintatilan.</p> <p>⑤ Kierrosnopeuden valintapainike -
alhainen kierrosnopeusalue</p> <p>⑥ Kierrosnopeuden valintapainike --
keskisuuri kierrosnopeusalue</p> <p>⑦ Kierrosnopeuden valintapainike ---
korkea kierrosnopeusalue</p> | <p>⑧ Painike +
Lisää telan kierrosnopeutta</p> <p>⑨ Painike -
Alentaa telan kierrosnopeutta</p> <p>⑩ Painike ☆
Suosikkiohjelma</p> <p>⑪ Painike *
Huoltoasento huoltotöiden suorittamista varten. Paina painiketta vähintään 3 sekunnin ajan, kun haluat aktivoida tilan tai poistua siitä.
* näkyy konetyypin mukaan joko kirkkaana tai himmennettynä</p> <p>⑫ Painike 
Mankelikourun puhdistus- ja vahaustila
Paina painiketta vähintään 3 sekunnin ajan, kun haluat aktivoida tilan tai poistua siitä.</p> |
|--|---|

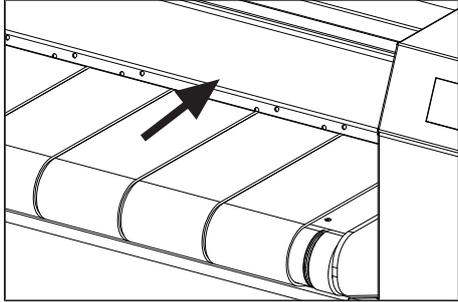
Näytön symbolit



- 1 Sormisuoja-
listan symboli, kosketa sormi-
suojalistaa
- 2 Mankelin senhetkinen lämpötila on matalampi kuin valittu lämpötila. Mankelin lämpötila nousee.
- 3 Huoltomerkkivalo, puhdistus ja vahaus (ks. kappale Puhdistus ja hoito)
- 4 Mankelin senhetkinen lämpötila on korkeampi kuin valittu lämpötila. Mankelin lämpötila laskee.
- 5 On tapahtunut virhe
- 6 tai Pyykin syöttövirhe: jatkuvasti liikaa vasemmalta () tai oikealta () (ks. kappale Pyykin syöttö).
- 7 Lämpötilan valinta ja näyttö °C/°F-asteina
- 8 Telan kierrosnopeuden valinta ja näyttö
- 9 Telan kierrosnopeusalue
- 10 Rahastinkäyttö (ks. kappale Kuuma-
mankelin käyttö rahastimen kanssa)
- 11 Mankelointilämpötilan näyttö C- tai F-
asteina. Mielen huolto voi muuttaa.

Sormisuojaalista

Sormisuojaalista on turvalaite, jonka toimivuus on varmistettava päivittäin ennen työskentelyn aloittamista.



⚠ Viallinen tai puuttuva sormisuojaalista aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

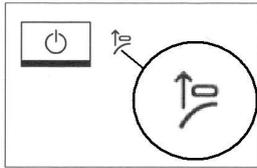
Toimimaton sormisuojaalista voi johtaa vakaviin vammoihin.

Jos lista ei toimi, lopeta kuumamankelin käyttö välittömästi.

Ota välittömästi yhteys Mielen huoltoon.

Huolehdi siitä, ettei kukaan voi tällä välin ryhtyä käyttämään kuumamankelia, ja tiedota vaarasta.

Mankeli siirtyy päälle kytkemisen jälkeen normaaliin mankelointitilaan vasta, kun sormisuojaalista nostetaan asianmukaisesti. Jos näin ei tehdä, mankeli kytkeytyy hetken kuluttua pois päältä.



Näytön symboli "Sormisuojaalista"

Kun näytön symboli  vilkkuu, kosketa kevyesti sormisuojaalistan alareunaa yhden kerran.

Jos sormenpäsi osuu pyykin syöttöpöydän ja sormisuojaalistan väliin, tela pysähtyy välittömästi ja mankelikouru laskeutuu avattuun asentoon. Näytön symboli  palaa yhtäjaksoisesti. Voit käynnistää mankelin uudelleen painamalla painiketta **Start**.

Älä käytä sormisuojaalista tarkoituksellisesti mankelin pysäyttämiseen.

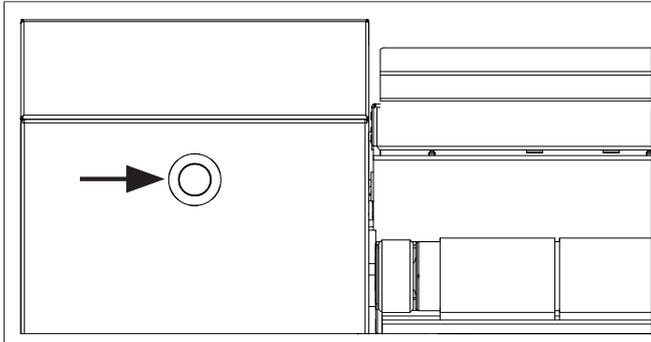
Käytä sen sijaan painiketta **II**, kun haluat keskeyttää mankeloinnin.

fi - Koneen osat

Hätäpysäytyspainike

Hätäpysäytyspainikkeen tehtävä on pysäyttää mankeli turvallisesti ja nopeasti vaaratilanteissa tai vaaran välttämiseksi.

Mankelissa on kaksi hätäpysäytyspainiketta: 1 vasemmanpuoleisen päädyn etupuolella ja 1 oikeanpuoleisen päädyn takapuolella.



Hätäpysäytyspainike rungon päädyssä

Kun painat hätäpysäytyspainiketta, tela pysähtyy välittömästi ja mankelikoulu laskeutuu irti telasta. Näyttöön tulee ilmoitus *STOP*.

Painettu hätäpysäytyspainike vapautetaan kiertämällä sitä myötäpäivään.

Älä käytä hätäpysäytyspainiketta mankelin pysäyttämiseen normaalitilanteissa. Hätäpysäytyspainike on tarkoitettu ainoastaan vaaratilanteisiin.

Mankelin saattaminen käyttövalmiiksi

- Kytke virta päälle rakennuskohtaisesta pääkytkimestä.
- Kytke kuumamankelin virta päälle painamalla painiketta .

Punainen merkkivalo  alkaa vilkkua.

- Kosketa nyt kevyesti sormisuojaalistan alareunaa.

Mankeli siirtyy normaaliin mankelointitilaan.

Mankeli on käyttövalmis vasta, kun sormisuojaalistaa on kosketettu asianmukaisesti. Jos näin ei tehdä, mankeli kytkeytyy hetken kuluttua pois päältä.

Punainen merkkivalo  syttyy ja mankeli kuumenee.

 Kuuma mankelikouru aiheuttaa palovammojen vaaran. Kun mankelikouru on kuuma voit polttaa itsesi pahasti, jos kosket sen reunaan. Koneessa on palovamman vaarasta kertovat varoitusmerkit. Älä missään tapauksessa kosketa kuumaa kourun reunaa.

- Odota, kunnes asettamasi lämpötila on saavutettu.

Painike **start** alkaa vilkkua heti, kun vähimmäislämpötila on saavutettu.

Kuumamankeli on käyttövalmis, kun valitsemasi lämpötila on saavutettu ja merkkivalo  sammuu.

- Nyt voit käynnistää mankelin painamalla vilkkuvaa painiketta **start**.

Mankeli on nyt käyttövalmis.

Mankelointi

Mankeloitaessa pyykki syötetään mankeliin syöttöpöydän yli. Mankeloitu pyykki otetaan vastaan mankelin toiselta puolelta. Pyykinirrottimet irrottavat mankeloidun pyykin telalta. Lopuksi voit laskostaa pyykin laskostuspöydälle.

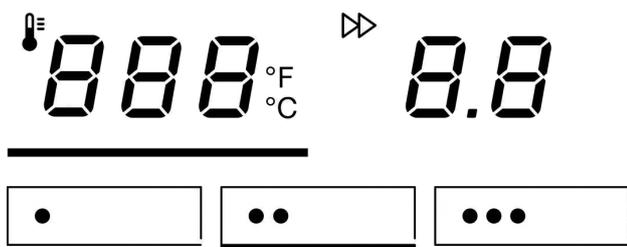
 Kuuma pyykki ja kuuma mankelikourun reuna aiheuttavat palovammojen vaaran. Kouru tulee mankeloinnin aikana erittäin kuumaksi. Mankeloitu pyykki voi kourusta tullessaan olla erittäin kuumaa. Ole varovainen vastaanottaessasi pyykkiä. Älä koske kourun reunaan.

Mankelointilämpötila

Valitse mankelointilämpötila mankeloitavien tekstiilien mukaan.

Pyykin laji	Symboli	Lämpötila	Ohjelmoitu lämpötila
Perlon / tekosilkki	•	100–110 °C	110 °C
Silkki / villa	••	111–150 °C	125 °C
puuvilla / pellava	•••	151–185 °C	180 °C

fi - Mankelin käyttö



Lämpötilan valintapainikkeet

Voit säätää mankelikourun lämpötilaa lämpötilan valintapainikkeilla (•/••/•••) tai painikkeilla + ja –.

Jos säädät lämpötilaa matalammaksi, kourun täytyy antaa jäähtyä. Mankelin lämmitys kytkeytyy tällöin pois päältä. Punainen merkkivalo  syttyy merkiksi siitä, että kourun senhetkinen lämpötila on liian korkea. Kun merkkivalo  sammuu, kouru on jäähtynyt riittävästi.

Mankelointilämpötilan säätö

- Paina painiketta  888, niin pääset mankelointilämpötilan valintatilaan.

Painikkeen  888 alle ilmestyy palkki.

- Paina nyt yhtä kolmesta lämpötilan valintapainikkeesta.

(esim. lämpötilan valintapainiketta ••)

Valitsemasi painikkeen alle ilmestyy palkki ja kouru alkaa lämmitä tai jäähtyä valitsemaasi lämpötilaan.

Lämpötilan valintapainikkeen tehdasasetuksen muuttaminen

- Paina sitä lämpötilan valintapainiketta, jonka tehdasasetusta haluat muuttaa.

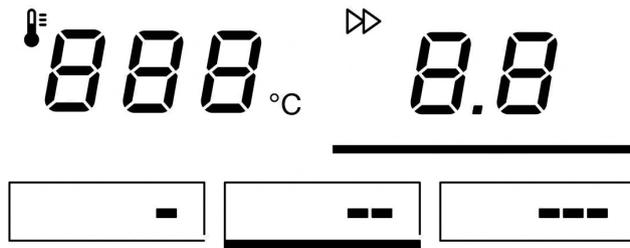
Kyseisen painikkeen alle ilmestyy palkki ja painikkeen nykyinen asetuslämpötila ilmestyy näyttöön.

- Paina painiketta + tai –, kunnes näytössä näkyy lämpötila, jonka haluat tallentaa kyseisen valintapainikkeen asetusarvoksi.
- Pidä lopuksi kyseistä lämpötilan valintapainiketta (jonka alla näkyy palkki) painettuna, kunnes se vilkahtaa kerran.

Asettamasi lämpötila on nyt tallennettu kyseisen valintapainikkeen uudeksi asetukseksi.

Mankelointinopeus

Mankeli	Symboli	Kierrosnopeusalue	m ³ /min	Ohjelmoitu lämpötila
PRI318:	-	alhainen kierrosnopeusalue	1,5–2,4	2,0
	--	keskisuuri kierrosnopeusalue	2,5–3,4	3,0
	---	korkea kierrosnopeusalue	3,5–4,6	4,0
PRI418/421:	-	alhainen kierrosnopeusalue	1,5–2,9	2,0
	--	keskisuuri kierrosnopeusalue	3,0–3,9	3,5
	---	korkea kierrosnopeusalue	4,0–5,4	4,5



Kierrosnopeuden valintapainikkeet

Voit säätää telan kierrosnopeutta joko kierrosluvun valintapainikkeilla (-/--/---) tai painikkeilla +/-.

Mankelointinopeuden asetus

- Paina painiketta 8.8, niin pääset telan kierrosnopeuden valintatilaan.

Painikkeen alle ilmestyy palkki.

- Paina nyt yhtä kolmesta kierrosnopeuden valintapainikkeesta.

(esim. kierrosnopeuden valintapainiketta --)

Valitsemasi painikkeen alle ilmestyy palkki, ja mankelointinopeus muuttuu kyseisen painikkeen asetusarvoa vastaavaksi.

Kierrosnopeuden valintapainikkeen tehdasasetuksen muuttaminen

- Paina sitä kierrosnopeuden valintapainiketta, jonka asetusarvoa haluat muuttaa.

Valitsemasi valintapainikkeen alle ilmestyy palkki ja painikkeen senhetkinen kierrosnopeusasetus näkyy näytössä.

- Paina painiketta + tai -, kunnes näytössä näkyy kierrosnopeus, jonka haluat asettaa kyseisen valintapainikkeen asetusarvoksi.

- Pidä kierrosluvun valintapainiketta painettuna, kunnes se vilkkahtaa kerran.

Asettamasi uusi kierrosnopeus on nyt tallennettu kyseiseen valintapainikkeeseen.

Suosikkiasetusten tallentaminen ja hakeminen esiin

Seuraavassa kuvataan, miten voit tallentaa ja hakea esiin useimmin käyttämiäsi mankelointilämpötilan ja telan kierrosnopeuden yhdistelmiä painikkeella ☆.

Suosikkiasetusten tallentaminen

- Aseta ensin mankelointilämpötila ja telan kierrosnopeus haluamaksesi (ks. kappale Mankelin käyttö – Mankelointi).

- Pidä nyt painiketta ☆ painettuna, kunnes se vilkkuu kerran.

Asettamasi mankelointilämpötilan ja telan kierrosnopeuden yhdistelmä on nyt tallennettu painikkeeseen ☆.

Suosikkiasetusten hakeminen esiin

- Hae suosikkiasetuksesi esiin painamalla lyhyesti painiketta ☆.

Mankeli alkaa nyt toimia painikkeeseen tallentamallasi mankelointilämpötilan ja telan kierrosnopeuden yhdistelmällä.

fi - Mankelin käyttö

Suosikkiasetusten käytön lopettaminen

- Lopeta suosikkiasetusten käyttö painamalla lyhyesti painiketta ☆.

Mankeli siirtyy käyttämään viimeksi asettamaasi lämpötilaa ja telan kierrosnopeutta.

Pyykin syöttö

- Käynnistä mankeli painamalla painiketta start.

Kouru liikkuu mankelointiasentoon ja tela alkaa pyöriä.

⚠ Vääränlainen pyykin syöttö aiheuttaa vaurioiden vaaran.

Jos syötät nappeja sisältävän pyykin mankeliin väärin, napit voivat vahingoittua tai re-
peytyä irti ottaessaan kiinni mankelikouruun.

Mankeloi nappeja sisältävät vaatekappaleet nappipuoli telaan päin, niin ne saavat man-
keloitaessa painua telan mankeliliinan sisään.

Jos pyykissä on vetoketjuja, metallinappeja tai metallihakasia, peitä ne liinalla ennen
mankeliin syöttämistä, jotteivät ne pääse naarmuttamaan mankelikourua.

Vältä metalli- tai muovisolkia sekä erittäin korkeita (kuperia) nappeja sisältävien tekstiilien
mankelointia.

- Aseta mankeloitava vaatekappale telan suuntaisesti syöttöpöydälle.
- Oio vaatekappale.
- Anna vaatekappaleen mennä mankeliin.

Kun mankeloit pieniä vaatekappaleita, käytä telaa tasaisesti koko leveydeltä.

Jos käytät vain telan yhtä reunaa, lämpöä menee hukkaan ja telan päällyste kuluu epäta-
saisesti. Jos käytät pitkään vain toista reunaa, mankelista kuuluu merkkiäänä ja punainen
symboli  tai  syttyy.

Käytä mankeliä aina mahdollisuuksien mukaan koko telan leveydeltä ja aseta pienet vaa-
tekappaleet vierekkäin syöttöpöydälle.

Pyykin vastaanotto

⚠️ Kuuma mankelikourun reuna aiheuttaa palovammojen vaaran. Kouru tulee mankeloinnin aikana erittäin kuumaksi. Mankeloitu pyykki voi kourusta tullessaan olla erittäin lämmintä. Ole varovainen vastaanottaessasi pyykkiä. Älä koske kourun reunaan.

Pyykin irrotuslistan irrotusjouset irrottavat mankeloidun pyykin telalta. Sen jälkeen voit ottaa pyykin vastaan.

⚠️ Itsesyttyvän pyykin aiheuttama tulipalovaara. Liian kuumina pinotut pyykkit voivat syttyä itsestään ja aiheuttaa tulipalon. Anna mankeloidun pyykin ehdottomasti jäähtyä riittävästi ennen kuin pinoat sen tai pakkaat sen varastoon.

Jos jokin pyykin irrotusjousista irtoaa, kytke mankeli ehdottomasti pois päältä. Aseta sen jälkeen irrotusjousi käsin takaisin paikalleen pyykin irrotuslistaan.

⚠️ Pyykin irrotuslistan aiheuttama puristusmisvaara. Pyykin irrotuslistaa käännettäessä on olemassa puristuksiin jäämisen vaara. Varmista ennen pyykin irrotuslistan kääntämistä, etteivät kenenkään kädet tai muut ruumiinosat ole listan ja rungon päätyjen välisellä alueella. Käännä nyt pyykin irrotuslista varovasti.

Mankelointitauko

- Paina painiketta **II**, kun haluat keskeyttää mankeloinnin ja asettaa mankelin taukotilaan. Tela pysähtyy ja mankelikouru vapautuu. Mankelin lämmitys pysyy kuitenkin päällä. Mankeli pysyy taukotilassa käyttövalmiina.
- Kun haluat jatkaa mankelointia, paina painiketta **start**.

ECO-tila

Kun mankeli seisoo käyttämättä tietyn ajan (tehdasasetus = 10 minuuttia), sen lämpötila laskee valittuun arvoon 50–70 °C:n välille (tehdasasetus = 60 °C). Mielen huolto voi muuttaa näitä asetuksia huoltotilassa.

Valmiustila

Kun asetettu valmiustilaan siirtymisaika on kulunut, mankeli siirtyy valmiustilaan. Valmiustilassa mankelikouru vapautuu ja tela pysähtyy. Myös lämmitys kytkeytyy pois päältä.

Voit käynnistää mankelin uudelleen painamalla painiketta **⏻**.

Tehdasasetuksena valmiustila on pois käytöstä. Mielen huolto voi aktivoida sen huoltotilassa. Ajaksi, jonka kuluttua mankeli siirtyy valmiustilaan ellei sitä käytetä, voidaan asettaa 1–30 minuuttia.

Jalkapoljin “FlexControl“

Voit pysäyttää telan lyhyeksi ajaksi painamalla erillistä jalkapoljinta. Näin voit helposti estää vaatekappaleiden päätyksen mankeliin huonossa asennossa.

fi - Mankelin käyttö

Jalkapolkimen käyttö

- Paina mankelin käytön aikana jalkapoljinta jalallasi, kun haluat pysäyttää telan.

Tela pysähtyy. Kouru pysyy telaa vasten puristuneena.

- Jatka mankelointia nostamalla jalkasi jalkapolkimelta.

Tela alkaa jälleen pyöriä. Kone jatkaa mankelointia.

Mankeloinnin lopettaminen

- Anna telan pyöriä minimilämpötilassa ilman pyykkiä vielä n. 10 minuutin ajan, jotta sen päällyste ehtii kunnolla kuivua.

- Kytke mankeli pois päältä painamalla painiketta .

Mankelikouru vapautuu ja jäähdytyspuhallin kytkeytyy päälle enintään 10 minuutin ajaksi. Painike  vilkkuu.

- Kytke lopuksi virta pois rakennuskohtaisesta pääkytkimestä.

Asennuksen edellytykset

Kuumamankelin asennuksen saa suorittaa vain Miele-huolto tai asianmukaisesti koulutettu valtuutetun huoltoliikkeen henkilöstö.

- ▶ Kuumamankeli on asennettava voimassa olevien sääntöjen ja normien mukaisesti. Lisäksi asennuksessa on noudatettava paikallisen verkkoyhtiön määräyksiä.
- ▶ Kuumamankelia saa käyttää vain tiloissa, joissa on riittävä ilmanvaihto ja joissa lämpötila ei voi laskea alle nollan.

Varastointi

Kuumamankelia saa kuljettaa ja varastoida vain ympäristössä, joka täyttää seuraavat ehdot:

- Ympäristön lämpötila: -25 °C ... +55 °C
- Ilmankosteus: 5 % ... 75 %, ei kondensoiva

Käyttöolot

Käyttöolojen on vastattava DIN 60204:n ja EN 60204-1:n vaatimuksia.

- Ympäristön lämpötila: +5 °C ... +40 °C
- Ilmankosteus: 10 % ... 85 %
- +21 °C:n lämpötilassa suurin sallittu ilmankosteus on 70 %.
- Käyttöpaikan suurin korkeus merenpinnan yläpuolella: 1000 m

⚠ Mankelia ei saa sijoittaa samaan tilaan sellaisten pesukoneiden kanssa, joissa käytetään perfluorattuja tai HFC-yhdisteitä sisältäviä liuottimia.

Pesukoneesta tulevat höyryt voivat kommutaattorimootorin kipinöiden vaikutuksesta muuttua suolahapoiksi, millä voi olla haitallisia seurauksia.

Huolehdi sijoituspaikan riittävästä tuuletuksesta aina mankelin käytön aikana.

Paikalleen sijoittaminen

Kuljeta kuumamankeli sijoituspaikkaan haarukkavaunun avulla. Poista kuljetuspakkaus vasta juuri ennen käyttöönottoa.

Kuumamankelia saa kuljettaa tai nostaa vain puukehyksistä, kun rungon päätyjen peitelevyt ovat paikallaan.

Varmista konetta paikalleen sijoittaessasi, että koneen päätyjen viereen ja taakse jää vähintään 600 mm vapaata tilaa, jotta ulkovaipan osiin pääsee käsiksi.

Kuumamankelin etupuolelle on jätävä vähintään 1,5 m vapaata tilaa, jotta vältetään ympärillä olevien materiaalien (sisustuselementtien, seinien) kuumeneminen. Koneen yläpuolella on oltava vähintään 1 m vapaata tilaa.

Huolehdi siitä, että kuumamankeli pysyy tukevasti pystyssä siirtämisen ajan. Mankelia ei saa kuljettaa ilman puukehyksiä.

Jos mankeli myöhemmin siirretään toiseen paikkaan (esim. muuton yhteydessä), se on nostettava puukehysten varaan ja kiinnitettävä niihin.

fi - Asennus ja liitännät

Koneen kiinnittäminen

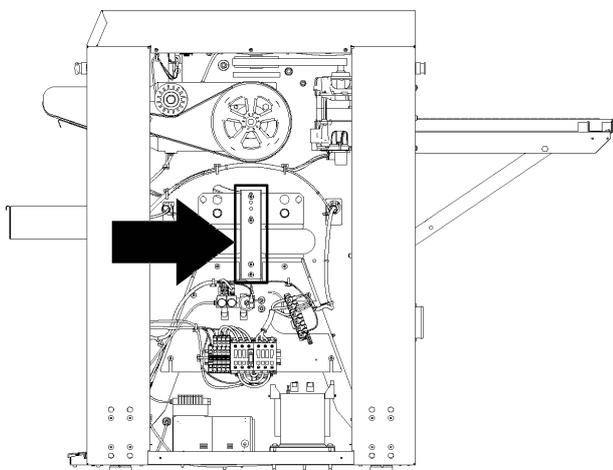
Tämä kuumamankeli täytyy kiinnittää lattiaan.

Jotta kuumamankeli pysyisi vakaasti paikallaan, se on kiinnitettävä alustaan mukana toimitettujen tulppien ja ruuvien avulla.

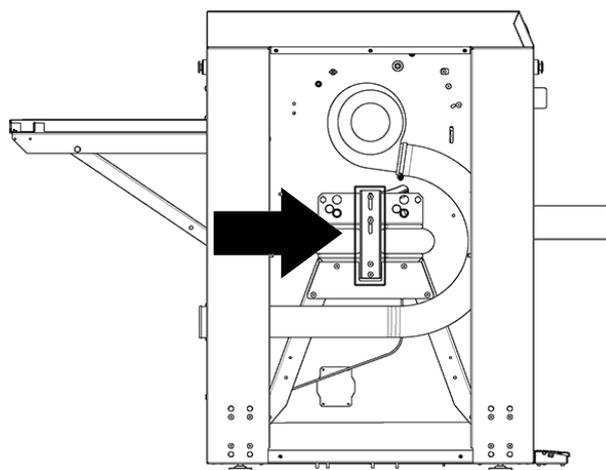
Mukana toimitetut kiinnitystarvikkeet on tarkoitettu betonilattiaan. Jos alusta on jotain muuta materiaalia, tilaa sopivat kiinnitystarvikkeet erikseen.

Kuljetustuen irrotus

Irrota kourun kuljetustuki ennen koneen käyttöönottoa. Kuljetustuki irrotetaan irrottamalla merkitty kulmarauta molemmista päädyistä.



Kuljetustuki (kulmarauta) oikeanpuoleisessa päädyssä.



Kuljetustuki (kulmarauta) vasemmanpuoleisessa päädyssä.

Kun kuumamankelia myöhemmin siirretään, kuljetustuki on ehdottomasti asetettava takaisin paikalleen.

Sähköliitäntä

Koneen sähköasennuksen saa suorittaa vain valtuutettu sähköasentaja ja asennus on tehtävä voimassa olevien normien ja määräysten mukaisesti.

Sähköliitäntä ja sähkökytkentäkaavio sijaitsevat oikeanpuoleisen päädyn peitelevyn takana.

Kuumamankelin ottojännite, ottoteho ja sähköliitännän sulakekoko on ilmoitettu koneen arvokilvessä.

Kuumamankelin liittäminen sähköverkkoon, jonka jännite poikkeaa koneen arvokilvessä mainitusta, saattaa aiheuttaa toimintahäiriötä tai rikkoa koneen.

Varmista siksi ehdottomasti ennen kuumamankelin liittämistä sähköverkkoon, että verkon jännite vastaa koneen arvokilvessä mainittua jännitettä.

Kuumamankelin sähköjärjestelmä on normien IEC 61000-3-12, IEC/EN 60335-1, IEC/EN 60335-2-44, EN ISO 10472-1 ja EN ISO 10472-5 mukainen.

Kuumamankeli voi epäsuotuisissa oloissa aiheuttaa häiritseviä jännitteenvaihteluita sähköverkkoon. Jos verkon impedanssi on yli 0,265 ohmia paikassa, jossa laite liitetään julkiseen sähköverkkoon, saatetaan tarvita lisätoimia ennen kuin laitetta voidaan käyttää määräysten mukaisesti. Kysy tarvittaessa tarkempia tietoja sähköverkon impedanssista paikalliselta energiayhtiöltä.

Jos kone asennetaan kiinteästi sähköverkkoon, asennus on varustettava erillisellä, kaikki koskettimet avaavalla erotuskytkimellä. Käytettävän kytkimen erotusvälin on oltava yli 3 mm. Tällaisia kytkimiä ovat mm. johdonsuojakatkaisimet, sulakkeet ja kontaktorit (VDE 0660).

Pistorasiaan tai erotuskytkimeen on päästävä helposti käsiksi, jolloin kone on helppo irrottaa sähköverkosta milloin tahansa.

Kun kuumamankeli irrotetaan sähköverkosta, erotuskytkimen on oltava lukittavissa tai koneen erottamista sähköverkosta on pystyttävä valvomaan muulla tavoin koko ajan.

Mikäli paikalliset määräykset edellyttävät vikavirtasuojakytkimen asentamista, muista ehdottomasti käyttää tyyppin A vikavirtasuojakytkintä.

Poistoilmaliitäntä

Kuumamankelin lämmin ja kostea poistoilma on johdettava lyhintä tietä ulos tai tarkoitukseen sopivaan ilmanvaihtokanavaan.

Poistoilmaputkea ei saa johtaa hormiin, johon on liitetty kaasu-, hiili- tai öljykäyttöinen tulisija.

Mankelin poistoilmaputken on oltava erillään kuivausrummun poistoilmaputkesta.

Poistoilmaputki on asennettava virtausteknisesti edullisella tavalla (mahdollisimman vähän mutkia, lyhyet putket, hyvät ja tiiviit liitännät ja siirtymät). Poistoilmaputkistoon ei saa asentaa suodattimia tai säleikköjä.

Koska poistoilman suhteellinen kosteus voi olla jopa 100 %, on ryhdyttävä toimenpiteisiin, joilla varmistetaan, ettei tiivistyvä kosteus pääse virtaamaan takaisin kuumamankeliin.

Jos käytettävissä olevan koneen puhaltimen teho ei riitä kumoamaan putkiston virtausvastusta, kuiluun tai katolle poistoilman ulostuloaukon yhteyteen on asennettava erillinen riittävän tehokas puhallin.

Huolehdi siitä, että koneen sijoitustilaan virtaa jatkuvasti riittävä määrä korvausilmaa (esim. sellaisten ilmanvaihtoaukkojen kautta, joita ei voi sulkea).

Ylöspäin johdettavan poistoilmaputken alimpaan kohtaan on tiivistyneen kosteuden poistoa varten tehtävä halkaisijaltaan 3–5 mm:n poistoaukko.

Tarkasta poistoilmaputki ja sen ulostulosäleikkö säännöllisesti nukkakertymien varalta. Puhdista ne tarvittaessa.

Suoraan ulos johdetun poistoilmaputken pää on suojattava sään vaikutuksilta (esimerkiksi asentamalla putken päähän alaspäin taivutettu 90°:n kulmaputki).

fi - Asennus ja liitännät

Kaasuliitäntä (vain kaasulämmitteiset kuumamankelit)

Kaasuliitäntään saa tehdä vain valtuutettu asentaja ja asennuksessa on noudatettava kansallisia määräyksiä. Asennuksessa on noudatettava myös paikallisen kaasulaitoksen määräyksiä.

Kaasulämmitteisten koneiden huoltotyöt on periaatteessa aina jätettävä alan ammattilaisen tehtäväksi, joka noudattaa voimassa olevia turvallisuusmääräyksiä. Kone on ehdottomasti irrotettava kaasuverkosta aina ennen huoltotöiden aloittamista.

Suorita kaasuliitäntä asennusohjeiden mukaisesti.

Kuumamankeli on tehtaalla säädetty koneen kaasuteknisten merkintöjen mukaisesti (ks. tarra koneen takapuolella).

Jos vaihdat kaasulaatua, tarvitset muuntosarjan. Niitä voi tilata Mielen asiakaspalvelusta. Tätä varten tarvitset seuraavat tiedot: kuumamankelin tyyppi, sarjanumero, kaasulaji, kaasuryhmä, kaasuliitäntäpaine ja sijoitusmaa.

⚠ Asiattomien korjausten aiheuttama vaaratilanteiden vaara.
Asiattomat korjaukset voivat aiheuttaa vakavia esinevahinkoja, vakavia henkilövahinkoja ja jopa kuoleman.
Älä missään tapauksessa yritä korjata kaasulla toimivia laitteita itse.
Käännä korjausasioissa ehdottomasti Mielen huollon tai valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.

Jos kaasujärjestelmässä on toimintahäiriö, näyttöön tulee virheilmoitus *F0098*. Kuittaa virheilmoitus painamalla painiketta **II**. Sen jälkeen kestää noin 1 minuutin, että kaasulämmitysjärjestelmä nollautuu ja voit käynnistää mankelin uudelleen.

Kaasunpoistoputki

Palokaasujen poistoliitäntä (Ø 120 mm) sijaitsee kuumamankelin takapuolella oikeanpuoleisen päädyn vieressä.

Suorita liitäntä asennusohjeiden mukaisesti.

Huolehdi siitä, että koneen sijoitustilaan virtaa jatkuvasti riittävä määrä korvausilmaa (esim. sellaisten ilmanvaihtoaukkojen kautta, joita ei voi sulkea).

Kun kone on sijoitettu paikalleen

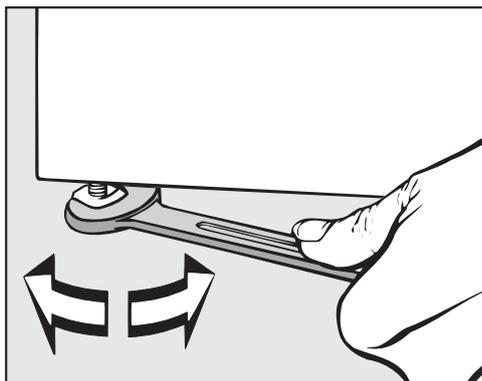
Kun mankeli on sijoitettu paikalleen, kaikki asennusta varten irrotetut ulkovaipan osat on asennettava takaisin paikoilleen.

⚠ Näkyviin jäävien koneen osien aiheuttama vaara.
Sähköä johtavat tai liikkuvat koneen osat, jotka jäävät näkyville, jos ulkovaipan osia ei asenneta takaisin paikalleen, voivat aiheuttaa vakavia vammoja ja jopa kuoleman.
Kun mankelin asennus ja tarvittavat liitännät on tehty, kaikki koneesta puretut ulkovaipan osat on ehdottomasti kiinnitettävä takaisin paikoilleen.

Laitteen suoristaminen

Kuumamankelin on seisottava tukevasti ja vaakasuorassa kaikkien neljän jalkansa varassa, jotta sen käyttö sujuu moitteettomasti ja energiatehokkaasti.

- Suorista kuumamankeli pitkittäis- ja poikittaissuunnassa vesivaa'an, luotilangan ja säätöjalkojen avulla.



- Kiristä ruuvijalkojen vastamutterit säätämisen jälkeen kiertämällä niitä kita-avaimella vastapäivään, jotta ne pysyvät asennossa, johon ne säädit.



Sikkerhetsregler og advarsler	68
Ytterligere dokumentasjon	68
Forskriftsmessig bruk	68
Sikkerhetstiltak ved gasslukket	68
Teknisk og elektrisk sikkerhet	69
Bruk av maskinen	69
Bruk av tilbehør	70
Regler for rullearbeid	70
Maskinbeskrivelse	72
Oversikt over maskinen	72
Touchdisplay	73
Displaysymboler	75
Fingerbeskyttelse	76
Nødbryter	77
Betjening av varmrullen	78
Klargjøring for bruk	78
Rulling	78
Rulletemperatur	78
Stille inn rulletemperatur	79
Endre verdien til en temperaturtast	79
Valsehastighet	79
Innstilling av valsehastighet	80
Endre verdien til en hastighetstast	80
Lagre og hente frem favorittinnstillinger	80
Innføring av tekstiler	81
Tekstilmottak	82
Pause i rulling	82
ECO-modus	82
Standbymodus	82
Fotbryter «FlexControl»	82
Avslutte rulling	83
Oppstilling og tilkobling	84
Forutsetninger for installasjon	84
Lagring	84
Driftsbetingelser	84
Oppstilling	84
Feste	85
Fjerning av transportsikringen	85
Elektrotilkobling	85
Utluftningskanal	86
Gasstilkobling (kun for gassoppvarmede varmruller)	86
Avgassledning	87
Etter vellykket oppstilling	87
Justering	87

no - Sikkerhetsregler og advarsler

Ytterligere dokumentasjon

Dette dokumentet inneholder grunnleggende informasjon. Du finner den fullstendige bruksanvisningen, i tillegg til flere aktuelle dokumenter vedrørende maskinen din, på Miele's internettside:

<http://www.miele.no/professional/bruksanvisninger-177.htm>



For å hente frem dokumentene trenger du typebetegnelsen eller fabrikasjonsnummeret på maskinen. Begge opplysningene finner du på typeskiltet på maskinen.

Les bruksanvisningen før du tar varmrullen i bruk første gang. Bruksanvisningen gir viktige opplysninger om sikkerhet, bruk og vedlikehold av maskinen.

Ved å lese bruksanvisningen beskytter du deg selv og unngår skader på varmrullen.

Dersom flere personer skal læres opp i bruk av varmrullen, sørg for at sikkerhetsreglene er tilgjengelige, og/eller at personene gjøres kjent med dem.

Ta vare på bruksanvisningen og gi den videre til en eventuell senere eier.

Forskriftsmessig bruk

Varmrullen skal brukes som beskrevet i bruksanvisningen, vedlikeholdes jevnlig og kontrolleres at den fungerer slik den skal.

► Denne rullen skal bare brukes til rulling av tekstiler som er rene, vasket i vann, og som ifølge produsentens vedlikeholdsetikett tåler varmrulling.

► Det dreier seg om en varmrulle som er beregnet for profesjonell bruk. Varmrullen skal ikke brukes i husholdninger. Hvis varmrullen brukes på et område som er tilgjengelig for allmennheten, må driftslederen, ved hjelp av egnede tiltak, sørge for at det ikke kan oppstå farlige situasjoner for brukeren som følge av restrisiko (f.eks. defekt kabel osv.).

Gassoppvarmede varmruller er ikke bestemt for drift på et offentlig tilgjengelig område.

► Varmrullen skal ikke brukes utendørs.

► Varmrullen skal ikke brukes på eksplosjonsutsatte områder.

Sikkerhetstiltak ved gassluk

Disse sikkerhetstiltakene gjelder kun i forbindelse med gassoppvarmede varmruller.

- Slukk straks alle flammer og sigaretter.
- Sørg for at det ikke oppstår elektriske gnister: Ikke bruk lysbrytere, elektriske brytere eller ringeklokker. Ikke trekk støpsler ut av stikkkontakten. Ikke bruk telefon eller mobiltelefon.
- Åpne straks alle vinduer og dører og sørg for gjennomtrekk.
- Steng straks stoppekranene til gassledningene.

- Gå aldri inn med åpen flamme i rom med tydelig gasslukket.
- Ikke bruk fyrstikker eller lighter.
- Kontakt det ansvarlige gassverket.

Teknisk og elektrisk sikkerhet

- ▶ Varmrullen skal ikke brukes i samme rom hvor det befinner seg rengjøringsmaskiner som benytter PER- eller KFK-holdige løsningsmidler.
- ▶ Varmrullen skal kun brukes i rom med tørr romluft.
- ▶ Varmrullen må kun brukes når alle avtagbare kabinettdele er montert og det ikke er noen fare for å komme i berøring med strømførende, roterende eller varme maskindeler.
- ▶ Sikkerhetsinnretningene og betjeningselementene i varmrullen må ikke skades, fjernes eller omgås.
- ▶ Det må ikke foretas endringer på varmrullen uten uttrykkelig tillatelse fra Miele.
- ▶ Hvis varmrullens betjeningselementer eller ledningsisolasjoner er skadet, skal den ikke brukes før den er reparert.
- ▶ Reparasjoner skal kun utføres av fagfolk som er autorisert av Miele. Reparasjoner som er utført av ukyndige, kan føre til betydelig fare for brukeren.
- ▶ Defekte deler må bare skiftes ut med Miele's originale reservedeler. Kun ved bruk av originale reservedeler garanterer Miele at de sikkerhetskravene som Miele stiller til varmrullene blir oppfylt.
- ▶ Sikkerheten for det elektriske anlegget i varmrullen garanteres kun hvis maskinen kobles til et forskriftsmessig installert jordingssystem. Det er meget viktig at denne grunnleggende sikkerhetsforutsetningen kontrolleres. I tvilstilfeller bør fagfolk kontrollere husinstallasjonen. Miele kan ikke gjøres ansvarlig for skader som skyldes manglende eller brutt jordledning.
- ▶ Varmrullen er kun skilt fra det elektriske anlegget når hovedbryteren eller sikringen (på stedet) er koblet ut.
- ▶ Under rulleprosessen kan det forekomme spredte elektrostatisk ladninger i varmrullen avhengig av tekstiltipe og restfuktighet.

Bruk av maskinen

- ▶ La aldri maskinen være i gang uten tilsyn.
- ▶ Personer, som på grunn av sin psykiske eller fysiske tilstand eller pga. sin uerfarenhet eller uvitenhet ikke er i stand til å betjene varmrullen på en sikker måte, får kun bruke denne varmrullen når de er under tilsyn eller de har fått opplæring i sikker bruk av varmrullen og forstår mulige farer ved feil betjening.
- ▶ Hold øye med barn som befinner seg i nærheten av varmrullen. Ikke la barn leke med varmrullen!
- ▶ I oppvarmet tilstand og når strykesålen ligger inntil valsen er det fare for forbrenning hvis du berører kanten på strykesålen der tekstilene føres ut.
- ▶ Ikke still inn en høyere rulletemperatur enn det som er angitt på vaskeanvisningen. Hvis rulletemperaturen er stilt inn for høyt, kan tekstilene antennes.

no - Sikkerhetsregler og advarsler

- ▶ Når du ruller tekstiler som er lagt dobbelt, må du ikke ta hånden inn mellom lagene for å glatte ut tekstilene. Det er fare for at du ikke rekker å fjerne hendene fra den varme strykesålen i tide. Det samme gjelder når du putter hendene i lommer som ligger med den åpne siden vendt mot strykesålen.
- ▶ Den fleksible tekstilutføringen for baksiden (opsjon) skal kun betjenes fra forsiden av maskinen.
- ▶ I varmruller med båndinnføring må du ikke rulle tekstiler med frynser, tynne bånd eller tråder. Det er fare for at disse tekstilene kan utløse feil ved båndinnføringen.
- ▶ Mens rullen er i bruk må du ikke ta i området mellom sidestolpene og valsen. Det er fare for at du kan klemme fingrene dine i den roterende valsen.
- ▶ Sørg for at rommet er tilstrekkelig belyst når varmrullen er i bruk.
- ▶ Du må slå av varmrullen når den ikke er i bruk.
- ▶ Hold arbeidsområdet rundt varmrullen ryddig.
- ▶ Sørg for å ha et brannslukningsapparat i umiddelbar nærhet og i beredskap. Hvis den innstilte rulletemperaturen er for høy, og hvis det rulles tekstiler som ikke egner seg, eller som ikke er vasket i vann, er det brannfare!
- ▶ Innbygging og montering av varmrullen på ikke-stasjonære oppstillingssteder (f.eks. på skip) må kun utføres av autoriserte firmaer/fagfolk, hvis de kan garantere betingelsene for sikker bruk av varmrullen.
- ▶ Ta hensyn til nasjonale sikkerhetsforskrifter, normer og sikkerhetsbestemmelser.

Bruk av tilbehør

- ▶ Tilbehørsdeler kan kun monteres i maskinen, dersom de uttrykkelig er godkjent av Miele. Hvis andre deler monteres, tapes krav i forbindelse med garanti og/eller produktansvar.

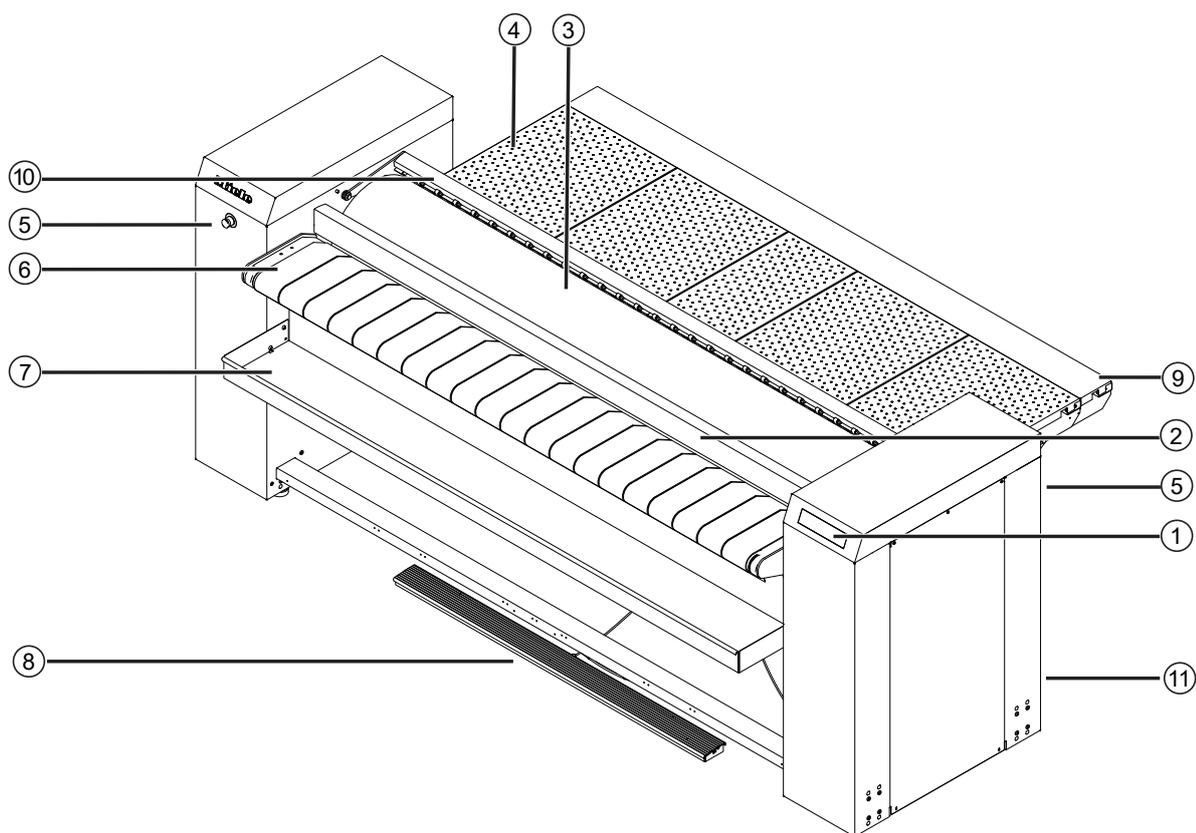
Regler for rullearbeid

- ▶ Kun pålitelige personer over 18 år bør arbeide på innleggssiden. De må være fullt opplært før de betjener rullen.
- ▶ Bruk tettsittende klær! Løstsittende klær (f.eks. vide ermer, snorer, bånd, slips og halstørklær) kan bli trukket inn av valsen.
- ▶ Ta av ringer og armbånd før rullearbeidet starter.
- ▶ Ikke brett eller glatt ut tøyet nær tøyinntaket; gjør det lengst mulig unna på innføringsbordet. Pute og dynetrekkes føres inn med den åpne siden først. Hold ikke i innvendige hjørner eller i hampen på skjorter eller forklær.
- ▶ Beskyttelsesinnretningen må kontrolleres daglig slik at den fungerer slik den skal. Varmrullen kan kun startes når beskyttelsesinnretningen er i orden. Bare da kan skader, forbrenninger og kvestelser unngås.
- ▶ Før rullen settes i revers; pass på at ingen kan utsettes for fare.

no - Sikkerhetsregler og advarsler

Dersom flere personer skal læres opp i bruk av varmrullen, sørg for at sikkerhetsreglene er tilgjengelige, og/eller at personene gjøres kjent med dem.
Ta vare på bruksanvisningen og gi den videre til en eventuell senere eier.

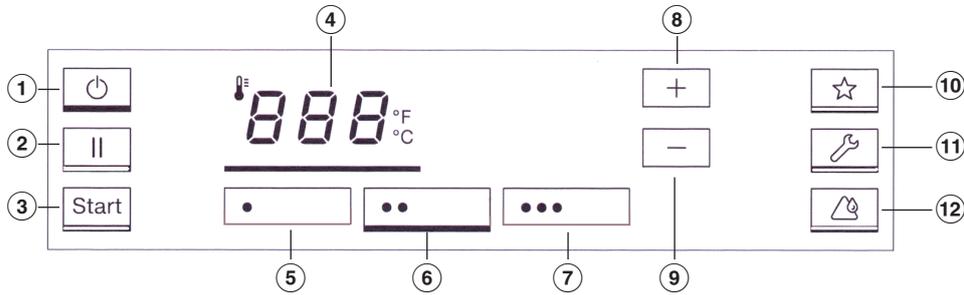
Oversikt over maskinen



- ① Betjeningspanel (touchdisplay)
- ② Fingerbeskyttelse
- ③ Valse med rulleklede
- ④ Utføringsbord
- ⑤ Nødbryter
(foran på venstre stolpe og bak på høyre stolpe)
- ⑥ Innføringsbord
(med eller uten båndinnføring avhenger av modell)
- ⑦ Tekstilkasse
Til forberedelse og forhåndssortering av tekstilene.
- ⑧ Fotbryter «FlexControl»
- ⑨ Forlenger til utføringsbordet
(opsjon)
- ⑩ Tekstilavstrykerlist
- ⑪ Gassbluss (kun gassoppvarmede ruller)
Lyser når gassbrenneren er aktiv.

Touchdisplay

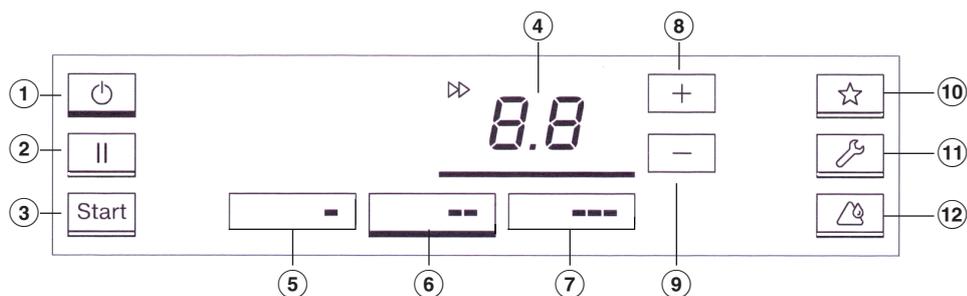
Tastene velger du med et lett fingertrykk på touchdisplayet. Den aktuelle tasten markeres med en strek under.



Displayvisning ved valg av rulletemperatur

- | | |
|---|---|
| <p>① Tast </p> <p>Slår på og av varmrullen.</p> <p>② Tast </p> <p>Setter rulleprosessen på pause.</p> <p>③ Tast Start</p> <p>Starter rulleprosessen når den innstilte rulletemperaturen er nådd. Tasten blinker når rulleprosessen kan startes.</p> <p>④ Tast <i>888</i></p> <p>Valgmodus for rulletemperaturen.</p> <p>⑤ Temperaturtast •</p> <p>For tekstiler av perlon/kunstsilke.</p> <p>⑥ Temperaturtast ••</p> <p>For tekstiler av silke/ull.</p> <p>⑦ Temperaturtast •••</p> <p>For tekstiler av bomull/lin.</p> | <p>⑧ Tast +</p> <p>Øker rulletemperaturen.</p> <p>⑨ Tast –</p> <p>Senker rulletemperaturen.</p> <p>⑩ Tast ☆</p> <p>Favorittprogram</p> <p>⑪ Tast *</p> <p>Serviceposisjon for gjennomføring av vedlikeholdsarbeider. For aktivering hhv. deaktivering må tasten holdes inne i minst 3 sekunder.</p> <p>*synlig eller ikke synlig avhenger av maskintype</p> <p>⑫ Tast </p> <p>Modus for rengjøring og voksing av strykesålen. For aktivering hhv. deaktivering må tasten holdes inne i minst 3 sekunder.</p> |
|---|---|

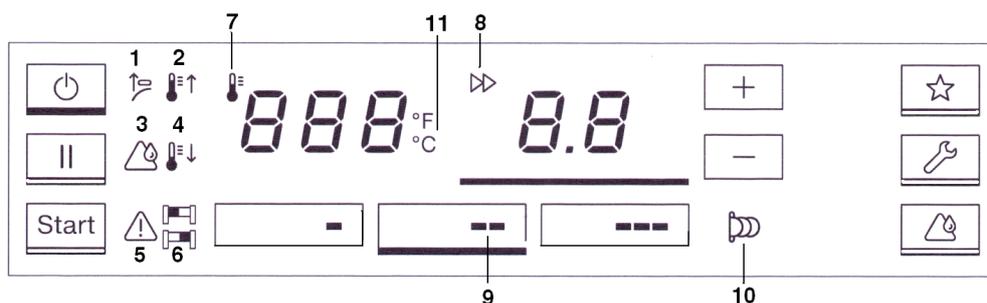
no - Maskinbeskrivelse



Displayvisning ved valg av valsehastighet

- ① Tast Slår på og av varmrullen.
- ② Tast Setter rulleprosessen på pause.
- ③ Tast Start Starter rulleprosessen når den innstilte rulletemperaturen er nådd. Tasten blinker når rulleprosessen kan startes.
- ④ Tast Skifter til valg av valsehastighet
- ⑤ Hastighetstast Lav valsehastighet
- ⑥ Hastighetstast Middels valsehastighet
- ⑦ Hastighetstast Høy valsehastighet
- ⑧ Tast Øker valsehastigheten
- ⑨ Tast Reduserer valsehastigheten
- ⑩ Tast Favorittprogram
- ⑪ Tast Serviceposisjon for gjennomføring av vedlikeholdsarbeider. For aktivering hhv. deaktivering må tasten holdes inne i minst 3 sekunder.
*synlig eller ikke synlig avhenger av maskintype
- ⑫ Tast Modus for rengjøring og voksing av strykesålen. For aktivering hhv. deaktivering må tasten holdes inne i minst 3 sekunder.

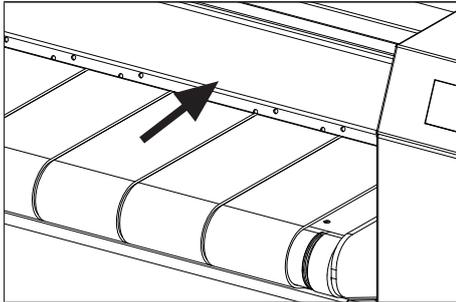
Displaysymboler



- | | |
|--|---|
| <p>1  Løft opp fingerbeskyttelsen</p> <p>2  Den aktuelle rulletemperaturen er lavere enn valgt programmert temperatur. Rulletemperaturen økes.</p> <p>3  Servicevisning rengjøring og voksing (se kapittel «Rengjøring og stell»)</p> <p>4  Den aktuelle rulletemperaturen er høyere enn valgt programmert temperatur. Rulletemperaturen reduseres.</p> <p>5  Det foreligger en feil</p> <p>6  eller  Kontinuerlig innføring av tekstilene på venstre () eller høyre () side av rullen (se kapittel «Innføring av tekstiler»).</p> | <p>7  Forvalg og visning av temperaturen i °C/°F</p> <p>8  Forvalg og visning av valsehastigheten</p> <p>9  Valsehastigheter</p> <p>10  Drift med betalingsautomat (se kapittel «Rulling med betalingsautomat»)</p> <p>11  Visning av rulletemperatur °C eller °F. Kan endres av Miele's serviceavdeling.</p> |
|--|---|

Fingerbeskyttelse

Fingerbeskyttelsen er en sikkerhetsinnretning som skal kontrolleres daglig før rullearbeidet starter.



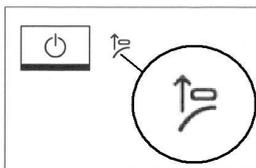
⚠ Fare for skade hvis fingerbeskyttelsen ikke fungerer slik den skal.

Hvis fingerbeskyttelsen ikke fungerer slik den skal, kan det føre til alvorlig kroppsskade. Slå straks av varmrullen.

Kontakt omgående Miele's serviceavdeling eller annet Miele-autorisert personell.

Sørg for at varmrullen ikke kan settes igang av andre personer og gjør dem oppmerksom på at det kan være farlig.

Varmrullen går først i normal driftsmodus etter at den er slått på og fingerbeskyttelsen er aktivert slik den skal. Hvis ikke, kobler varmrullen seg ut igjen etter en liten stund.



Displaysymbol «Fingerbeskyttelse»

Løft undersiden av fingerbeskyttelsen når displaysymbolet  blinker.

Hvis fingertuppene kommer mellom valsen og fingerbeskyttelsen, stoppes valsen straks og strykesålen skilles fra valsen. Symbolet  lyser kontinuerlig. Rullen kobles inn igjen ved å trykke på tasten Start.

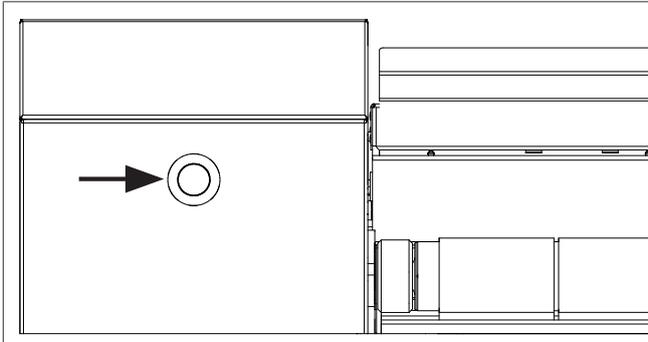
Ikke bruk fingerbeskyttelsen med hensikt for å avbryte rulleprosessen under drift.

Trykk på tasten **||** når du vil avbryte rulleprosessen.

Nødbryter

Nødbryteren brukes til å sette varmrullen i en sikker tilstand i forbindelse med fare, eller for raskt å forhindre en fare.

Varmrullen har 2 nødbrytere: 1x på forsiden av den venstre stolpen og 1x på baksiden av høyre stolpe.



Nødbryter på sidestolpe

Ved å trykke på nødbryteren stoppes valsen med en gang og strykesålen skilles fra valsen. I displayet vises meldingen *STOP*.

En utløst nødbryter kan du låse opp igjen ved å dreie bryteren mot høyre.

Ikke bruk nødbryteren for normal utkobling av varmrullen.
Nødbryterne er kun beregnet for bruk i nødtilfeller.

no - Betjening av varmrullen

Klargjøring for bruk

- Skru på hovedbryteren for strømforsyningen på stedet.
- Trykk på tasten , for å slå på varmrullen.

Det røde symbolet  blinker.

- Løft forsiktig opp undersiden av fingerbeskyttelsen.

Varmrullen går over i normal driftsmodus.

Varmrullen gjøres bare klar til bruk når fingerbeskyttelsen er aktivert slik den skal. Hvis ikke, kobler varmrullen seg ut igjen etter en liten stund.

Det røde symbolet  vises og strykesålen varmes opp.

 Fare for forbrenning ved berøring av den oppvarmede strykesålen.
Fare for forbrenning på kanten av strykesålen når rullen er varm. Kabinettet er merket med etiketter som advarer mot faren for forbrenning.
Unngå å berøre kanten på strykesålen.

- Vent til den innstilte temperaturen er nådd.

Tasten **start** begynner å blinke, så snart minimumstemperaturen er nådd.

Varmrullen er klar til bruk når den innstilte temperaturen er nådd og symbolet  ikke lyser mer.

- Trykk på den blinkende tasten **start**, for å sette i gang varmrullen.

Varmrullen er nå klar til drift.

Rulling

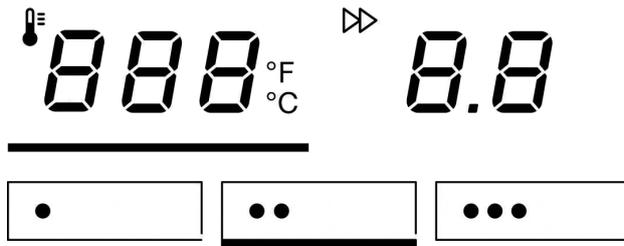
Ved rulling føres tekstilene inn i varmrullen via innføringsbordet. De rullede tekstilene tas ut på motsatt side. Etter rulling skiller tekstilavstrykerne tekstilene fra valsen. Deretter kan tekstilene legges sammen på utføringsbordet.

 Fare for å brenne seg på de varme tekstilene og den varme kanten på strykesålen.
Mens rullen er i gang, blir strykesålen svært varm. Rullede tekstiler kan være svært varme når de kommer ut av strykesålen.
Vær alltid forsiktig når du tar i tekstiler som er rullet.
Ikke ta på kanten av strykesålen.

Rulletemperatur

Still inn temperaturen på strykesålen etter hva slags type tekstiler du skal rulle.

Tekstiltype	Symbol	Temperatur	Forhåndsinnstilt verdi
Perlon/kunstsilke	•	100–110 °C	110 °C
Silke/Ull	••	111–150 °C	125 °C
Bomull/lin	•••	151–185 °C	180 °C



Temperaturtaster

Temperaturvalget kan enten gjøres via temperaturtastene (•/••/•••) eller stilles inn via tastene + eller -.

Hvis rulletemperaturen stilles fra en høy til en lavere temperatur, må strykesålen først avkjøles. I dette tilfellet blir oppvarmingen av rullen koblet ut. Samtidig signaliserer det røde symbolet at den aktuelle temperaturen på strykesålen fortsatt er for høy. Så snart symbolet slukker, er den valgte temperaturen nådd.

Stille inn rulletemperatur

- Trykk på tasten 888 i betjeningspanelet for å komme til valg av temperatur.

Tasten 888 markeres med en strek under.

- Trykk nå på en av de tre temperaturtastene.

(f.eks. temperaturtast ••)

Den valgte temperaturtasten vises med en strek under, og strykesålen varmes opp hhv. kjøles ned til den aktuelle temperaturen.

Endre verdien til en temperaturtast

- Trykk på den aktuelle temperaturtasten for å endre verdien.

Det vises en strek under temperaturtasten når den er blitt trykket på, og den aktuelle verdien vises.

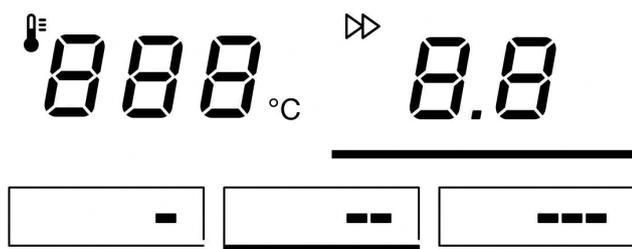
- Trykk på tasten + eller - til du har nådd verdien du ønsker å lagre på temperaturtasten.
- Hold deretter den understrekede temperaturtasten inne til den blinker én gang.

Den nye verdien er nå lagret under temperaturtasten.

Valsehastighet

Type varmrulle	Symbol	Valsehastigheter	m /min	Forhåndsinnstilt verdi
PRI318:	-	Lav valsehastighet	1,5–2,4	2,0
	--	Middels valsehastighet	2,5–3,4	3,0
	---	Høy valsehastighet	3,5–4,6	4,0
PRI418/421:	-	Lav valsehastighet	1,5–2,9	2,0
	--	Middels valsehastighet	3,0–3,9	3,5
	---	Høy valsehastighet	4,0–5,4	4,5

no - Betjening av varmrullen



Hastighetstaster

Valsehastigheten kan stilles inn via hastighetstastene (-/--/---) eller tastene +/-.

Innstilling av valsehastighet

- Trykk på tasten 8.8 for å komme til valg av valsehastighet.

Tasten markeres med en strek under.

- Trykk på en av de tre tastene.

(f.eks. tasten --)

Den valgte hastighetstasten markeres med en strek under og rullen roterer med tastens verdi.

Endre verdien til en hastighetstast

- Trykk på den aktuelle hastighetstasten for å endre verdien.

Hastighetstasten vises med en strek under når den er trykket, og den aktuelle verdien vises.

- Hold tasten + eller - inne til du har nådd valsehastigheten du ønsker å lagre på tasten.
- Hold hastighetstasten inne til den blinker en gang.

Den nye valsehastigheten er nå lagret på tasten.

Lagre og hente frem favorittinnstillinger

De neste skrittene beskriver hvordan du kan lagre og hente frem den mest brukte kombinasjonen av rulletemperatur og valsehastighet på tasten ☆.

Lagre favorittinnstilling

- Still først inn ønsket rulletemperatur og valsehastighet (se kapittel «Betjening av varmrullen», avsnitt «Rulling»).
- Hold inne tasten ☆ til den blinker en gang.

Den innstilte kombinasjonen av rulletemperatur og valsehastighet er nå lagret på tasten ☆.

Hente frem favorittinnstillinger

- Trykk kort på tasten ☆ for å hente frem favorittinnstillingen.

Den lagrede kombinasjonen av rulletemperatur og valsehastighet overtas nå av varmrullen.

Gå ut av favorittinnstillinger

- Trykk kort på tasten ☆ for å gå ut av favorittinnstillingen igjen.

Den tidligere innstilte rulletemperaturen og valsehastigheten hentes frem.

Innføring av tekstiler

- Trykk på tasten **start** for å starte rulleprosessen.

Strykesålen senkes og valsen starter å rotere.

 Fare for skade ved feil tekstilinnføring.

Hvis tekstilene føres inn i rullen med knappene feil vei, er det fare for at knappene blir ødelagt eller revet av.

Tekstiler med knapper skal føres inn i varmrullen slik at knappene vender mot valsen og blir trykket inn i rullekledet under rullingen.

Legg et klede over glidelåser, metallknapper og metallkroker for å beskytte strykesålen. Spanner av metall- og kunststoff samt ekstremt tykke knapper (f.eks. kuleknapper), må aldri rulles.

- Legg tekstilstykket parallelt med valsen på innføringsbordet.
- Glatt det ut.
- Før tekstilet så jevnt som mulig inn i varmrullen.

Ikke rull små tekstiler på samme sted hver gang, bruk hele valsebredden.

Ved rulling på samme side, avgis varmen kun på den ene siden og beviklingen slites på samme sted. Hvis tekstilene hele tiden føres inn i rullen på den samme siden, avgis det et signal og det røde symbolet  eller  vises.

Bruk hele valsebredden og fordel små tekstiler jevnt over hele innføringsbordet.

no - Betjening av varmrullen

Tekstilmottak

⚠ Fare for å brenne seg på den varme kanten på strykesålen.
Mens rullen er i gang, blir strykesålen svært varm. Rullede tekstiler kan være svært varme når de kommer ut av varmrullen.
Vær alltid forsiktig når du tar i tekstiler som er rullet.
Ikke ta på kanten av strykesålen.

Ved hjelp av avstrykerfjærene på avstrykerlisten skilles tekstilene fra valsen. Deretter kan tekstilene tas ut av rullen.

⚠ Brannfare pga. tekstiler som kan selvantenne.
Varme tekstiler er selvantennelige og kan føre til brann.
La de rullede tekstilene avkjøles tilstrekkelig før de legges bort eller stables.

Hvis en avstrykerfjær løsner fra plassen sin, må varmrullen kobles ut. Deretter må avstrykerfjæren settes tilbake på plass i avstrykerlisten.

⚠ Fare for å klemme fingrene i avstrykerlisten.
Når du legger ned avstrykerlisten, er det fare for at kroppsdeler kommer i klem.
Før du legger ned avstrykerlisten må du forsikre deg om at det ikke finnes noe i området mellom avstrykerlisten og sidestolpene.
Legg alltid avstrykerlisten forsiktig ned.

Pause i rulling

- Trykk på tasten **||**, for å avbryte rulleprosessen og gå i pausemodus.

I pausemodus stopper valsen og strykesålen føres tilbake. Oppvarmingen av varmrullen er fortsatt innkoblet. Varmrullen blir værende klar til drift i pausemodus.

- Trykk på tasten **start** for å fortsette rullearbeidet.

ECO-modus

Når rullen ikke har vært benyttet på en stund (fabrikkinnstilling = 10 minutter), kan temperaturen reduseres til en verdi på mellom 50 - 70 °C (fabrikkinnstilling = 60 °C). Verdien kan stilles inn i servicenivå av Miele serviceavdeling eller annet Miele-autorisert personell.

Standbymodus

Hvis varmrullen ikke brukes på en stund, går varmrullen over i standbymodus etter en innstillbar tid. I standbymodus blir valsen stående, mens valsen heves. Under denne prosessen kobles også oppvarmingen ut.

Rullen kobles inn igjen, ved å trykke på tasten **⏻**.

Fra fabrikken er standbymodus deaktivert. Den kan aktiveres av Miele serviceavdeling eller annet Miele-autorisert personell i servicenivået. Tidspunktet for når varmrullen går i standbymodus, kan stilles inn til en verdi fra 1 til 30 minutter når den ikke er i bruk.

Fotbryter «FlexControl»

Med en individuell plasserbar fotbryter kan valsen stoppes for en kort tid. På denne måten er det enkelt å unngå innføringsfeil.

Bruk av fotbryteren

- Under rulleprosessen trår du på fotbryteren for å stoppe valsens.

Valsen stopper. Strykesålen forblir senket.

- Ta foten av fotbryteren for å fortsette rulleprosessen.

Valsen begynner å rotere igjen. Rulleprosessen fortsetter.

Avslutte rulling

- La valsens fortsette å rotere med lav temperatur i ca. 10 minutter etter rulling, slik at beviklingen kan tørke helt.

- Slå av varmrullen ved å trykke på tasten .

Strykesålen heves og viften går i 10 minutter for å avkjøle varmrullen. Samtidig blinker tasten .

- Skru av hovedbryteren på stedet.

no - Oppstilling og tilkobling

Forutsetninger for installasjon

Varmrullen skal kun installeres av Mieleles serviceavdeling eller en av Mieleles autoriserte serviceforbindelser.

- ▶ Installasjon av varmrullen skal skje i samsvar med gjeldende regler og standarder. Ut-over det skal el-forskriftene til det lokale E-verket følges.
- ▶ Varmrullen skal kun oppstilles i godt ventilerte rom som ikke er utsatt for frost.

Lagring

Følgende betingelser skal overholdes ved transport og lagring av varmrullen:

- Omgivelsestemperatur: -25 °C til +55 °C
- Luftfuktighet: 5 % til 75 %, ikke kondenserende

Driftsbetingelser

Generelt gjelder driftsbetingelsene til DIN 60204 og EN 60204-1.

- Omgivelsestemperatur: +5 °C til +40 °C
- Luftfuktighet: 10 % til 85 %
- Ved en omgivelsestemperatur på 21 °C er maksimal tillatt relativ luftfuktighet 70 %.
- Maksimal installasjonshøyde over NHN (normalhøyde-nivå): 1000 m

⚠ Varmrullen skal ikke brukes i samme rom hvor det befinner seg rengjøringsmaskiner som benytter PER- eller KFK-holdige løsningsmidler.

Damper som siver ut kan omformes til saltsyre pga. gnistdannelse på kollektor-motoren og forårsake følgeskader.

Sørg for at det er tilstrekkelig ventilasjon i oppstillingsrommet mens varmrullen er i drift.

Oppstilling

Transporter varmrullen med en jekketralle til oppstillingsstedet. Transportemballasjen må først fjernes rett før første igangsetting.

Varmrullen må kun transporteres eller løftes fra trerammen når kabinettdelene er montert på sidestolpene.

Sørg for at det er minst 600 mm avstand ved siden av og bak maskinstolpene slik at kabinettplatene er tilgjengelige.

Klaringen foran varmrullen må være på minst 1,5 m, for å unngå oppvarming av fremmede materialer (innredning, vegger). Klaringen over maskinen bør være på minst 1 m.

Pass på at varmrullen står støtt under transport. Varmrullen må ikke transporteres uten trerammene.

I forbindelse med en ny transport (f.eks. ved flytting) må varmrullen løftes og festes på trerammen.

Feste

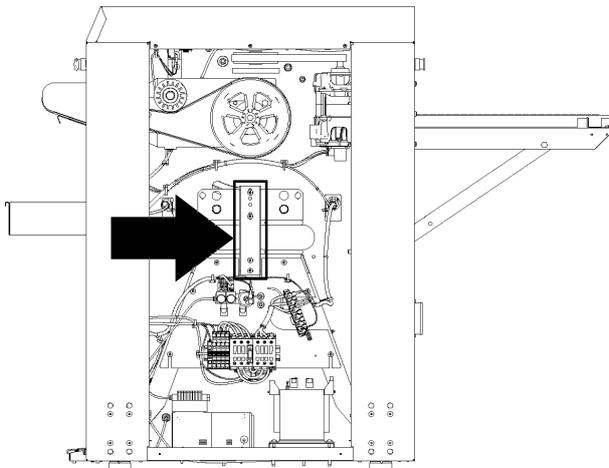
Denne varmrullen må festes til gulvet.

Etter installasjonen må varmrullen festes til gulvet med pluggene og skruene som fulgte med ved levering.

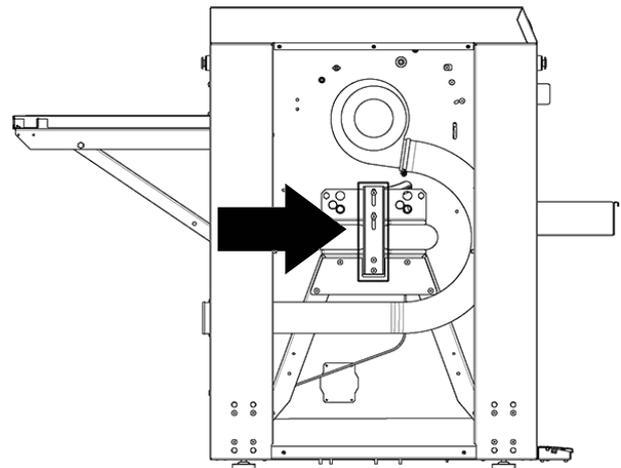
Det vedlagte festemateriellet er utformet for å bolte maskinen i betonggulvet. Hvis det finnes andre gulvkonstruksjoner på oppstillingsstedet, skal festemateriellet bestilles separat.

Fjerning av transportsikringen

Før igangsetting må varmrullens transportsikring fjernes. Du fjerner transportsikringen ved å demontere den markerte vinkelen i begge sidestolpene.



Transportsikring i høyre sidestolpe.



Transportsikring i venstre sidestolpe.

Før ny transport av varmrullen må transportsikringen monteres igjen.

Elektrotilkobling

Elektrotilkoblingen skal kun utføres av en autorisert elektroinstallatør som står fullt ansvarlig for at gjeldende standarder og forskrifter følges.

Elektrotilkoblingen og koblings skjemaet finner du bak dekslet til høyre sidestolpe.

Den påkrevde tilkoblingsspenningen, totaleffekten og retningslinjen for den eksterne sikringen er angitt på typeskiltet til varmrullen.

Tilkobling til en tilkoblingsspenning som avviker fra opplysningene på typeskiltet, kan føre til funksjonsfeil eller feil på varmrullen.

Før varmrullen tilkobles strømmettet, forsikre deg om at strømmettets spenningsverdier stemmer overens med spenningsangivelsene på typeskiltet.

Det elektriske anlegget i maskinen er i samsvar med normene IEC 61000-3-12, IEC/EN 60335-1, IEC/EN 60335-2-44, EN ISO 10472-1 og EN ISO 10472-5.

Ved ugunstige nettforhold kan varmrullen forårsake forstyrrende spenningsvariasjoner. Hvis nettimpedansen på tilkoblingspunktet til det offentlige nettet er større enn 0,265 ohm, kan det være nødvendig å gjøre ytterligere tiltak, før maskinen kan brukes forskriftsmessig med denne tilkoblingen. Nettimpedansen får du opplyst av e-verket på stedet.

no - Oppstilling og tilkobling

For fasttilkoblingen må det være en allpolet skilleanordning på stedet. Som skilleanordning gjelder brytere med en kontaktåpning på mer enn 3 mm. Dette er f.eks. overstrømvern, sikringer og jordfeilbrytere (VDE 0660).

Stikkkontakten eller hovedbryteren må til enhver tid være tilgjengelig.

Hvis varmrullen kobles fra el-nettet, må hovedbryteren kunne låses eller så må den være overvåket til enhver tid.

Hvis de lokale forskriftene krever at det skal installeres en jordfeilbryter (RCD), kan det brukes en jordfeilbryter av typen A.

Utluftningskanal

Den fuktige utblåsningsluften til varmrullen må føres korteste vei ut i det fri eller til en egnet ventilasjonskanal.

Utluftningsrøret må ikke føres til en pipe for gass-, kull- eller oljefyrt ildsted.
Utluftningsrøret til varmrullen må legges adskilt fra utluftningsrøret til en tørketrommel.

Utluftningsrøret bør legges gunstigst mulig med tanke på luftgjennomstrømningen (få bøyer, korte rør, godt utformede tilkoblinger og overganger). Filtre og sjalusier må ikke bygges inn i utluftningsrøret.

Da den relative luftfuktigheten kan være opptil 100 %, sørg for at kondensatet ikke renner tilbake til varmrullen igjen ved hjelp av egnede tiltak.

Hvis maskinviften ikke er effektiv nok til å fjerne den fuktige luften, må det monteres en ekstra vifte, som er tilsvarende dimensjonert, i sjakten eller i luftkanalen på taket.

Forsikre deg om at oppstillingsrommet hele tiden blir tilført tilstrekkelig mengde friskluft (f.eks. gjennom ventilasjonsåpninger som ikke kan låses).

Hvis utluftningsrøret føres oppover, må det på det laveste punktet være en avløpshull med en diameter på 3-5 mm.

Utluftningsrøret og åpningen ut i friluft må kontrolleres for loansamlinger. Rengjør det ved behov.

Rørenden på et utluftningsrør som ledes ut i det fri, skal beskyttes mot vær og vind (f.eks. med en 90°-bøy som vender nedover).

Gasstilkobling (kun for gassoppvarmede varmruller)

Gasstilkoblingen skal kun utføres av en autorisert installatør som overholder gjeldende nasjonale forskrifter. I tillegg må forskriftene til ansvarlige gassverket på stedet følges. Vedlikeholdsarbeider på gassoppvarmede maskiner skal kun utføres av fagfolk som følger gjeldende sikkerhetsbestemmelser. Før vedlikeholdsarbeidene starter må maskinen skilles fra gassforsyningen.

Følg installasjonsveiledningen til gasstilkoblingen.

Fra fabrikken blir gassoppvarmingen stilt inn i samsvar med de gasstekniske opplysningene på varmrullen (se etiketten på baksiden av maskinen).

Når du skifter gassfamilie, må du bestille et ombyggingssett fra Miele's serviceavdeling. Sørg for at du har opplysningene om type varmrulle, maskinnummer, gassfamilie, gassgruppe, gasstilkoblingstrykk og oppstillingsland klart.

⚠ Fare pga. av ukyndig utført vedlikeholdsarbeid.

Vedlikeholdsarbeid som er utført av av ukyndige kan forårsake store materiellskader og alvorlige skader med døden til følge.

Du må aldri reparere gassmaskiner selv.

Ved behov for reparasjoner må du omgående ta kontakt med Miele's serviceavdeling eller en autorisert forhandler.

Ved en feil på gassystemet vises det en feilmelding *F0098* i displayet. For å kvittere feilen, trykk på tasten **||**. Det varer da 1 minutt til begge gassfyringsautomatene er tilbakestillt og varmrullen kan startes på nytt.

Avgassledning

Tilkoblingsstussen til dampavsugget (Ø 120 mm) befinner seg på baksiden av varmrullen ved siden av høyre sidestolpe.

Følg installasjonsveiledningen.

Forsikre deg om at oppstillingsrommet hele tiden blir tilført tilstrekkelig mengde friskluft (f.eks. gjennom ventilasjonsåpninger som ikke kan låses).

Etter vellykket oppstilling

Etter vellykket oppstilling av varmrullen må alle demonterte kabinett-deler monteres igjen.

⚠ Fare pga. ubeskyttede maskindeler.

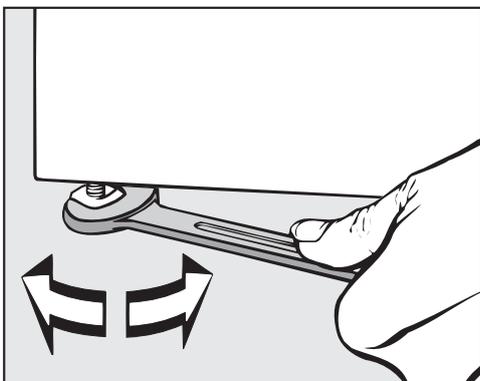
Strømførende eller bevegelige maskindeler som er ubeskyttet pga. manglede kabinett-deler, kan forårsake alvorlige skader med døden til følge

Etter vellykket oppstilling og tilkobling av varmrullen må alle demonterte kabinett-deler monteres igjen.

Justering

Varmrullen skal stå vannrett og jevnt på alle fire føtter for å kunne sikre problemfri og energieffektiv drift.

- Juster varmrullen etter oppstilling på langs og på tvers ved hjelp av de justerbare føttene, et vater og og murersnor slik at den står vannrett.



- Etter justeringen må du trekke kontramutrene mot klokken med en skrunøkkel slik at føttene ikke kan reguleres.

Iv - Saturs

Drošības norādījumi un brīdinājumi	89
Plašāka dokumentācija	89
Paredzētajam nolūkam atbilstoša lietošana	89
Drošības pasākumi, sajūtot gāzes smaku	89
Tehniskā un elektriskā drošība	90
Iekārtas lietošana	90
Piederumu lietošana	91
Pamatnoteikumi darbam ar veļas rulli	91
Ierīces apraksts	93
Iekārtas pārskats	93
Skārienekrāns	94
Ekrāna simboli	96
Pirkstu aizsarglīste.....	97
Avārijaptures slēdzis.....	98
Gludināšanas ruļļa apkalpošana	99
Darba gatavības nodrošināšana.....	99
Gludināšana	99
Gludināšanas temperatūra	99
Rullēšanas temperatūras iestatīšana.....	100
Temperatūras izvēles taustiņa vērtības maiņa.....	100
Veltņa griešanās ātrums	100
Rullēšanas ātruma iestatīšana.....	101
Apgriezienu skaita izvēles taustiņa vērtības maiņa	101
Bieži lietota iestatījuma saglabāšana un izsaukšana.....	101
Veļas ievadīšana	102
Veļas noņemšana	103
Gludināšanas pārtraukšana.....	103
“ECO” režīms	103
Gatavības režīms.....	103
“FlexControl” kājas slēdžu panelis	103
Gludināšanas pabeigšana	104
Uzstādīšana un pievienošana	105
Uzstādīšanas priekšnosacījumi	105
Glabāšana	105
Lietošanas noteikumi.....	105
Uzstādīšana.....	105
Nostiprināšana	106
Transportēšanas fiksatora noņemšana.....	106
Elektrotīkla pieslēgums.....	106
Gaisa novadīšanas kanāls	107
Gāzes pieslēgums (tikai gludināšanas ruļļiem ar gāzes apsildi)	108
Gāzes novadīšanas kanāls	108
Pēc pabeigtas uzstādīšanas.....	108
Izlīdzināšana	109

Plašāka dokumentācija

Šajā dokumentā ir iekļauta pamatinformācija. Pilna lietošanas instrukcija un papildinformācija par iekārtu ir pieejama "Miele" tīmekļa vietnē

<https://www.miele.lv/professional/serviss-52.htm>



Lai piekļūtu dokumentam, būs nepieciešams jūsu iekārtas tipa apzīmējums vai sērijas numurs. Šie dati ir norādīti uz iekārtas identifikācijas datu plāksnītes.

Pirms pirmās lietošanas reizes izlasiet lietošanas instrukciju. Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par gludināšanas ruļļa drošību, lietošanu un apkopi. Izlasot lietošanas instrukciju, pasargāsi sevi un nepieļausi bojājumus. Ja gludināšanas rulli uzticat lietot citām personām, tām ir jābūt pieejamiem drošības norādījumiem un / vai tie šīm personām ir jāizskaidro. Saglabāji lietošanas instrukciju un nododiet to kopā ar iekārtu tās iespējamajam nākamajam īpašniekam.

Paredzētajam nolūkam atbilstoša lietošana

Gludināšanas rullis ir jālieto saskaņā ar lietošanas instrukciju, kā arī regulāri jāveic tā apkope un darbības pārbaude.

▶ Šo gludināšanas rulli drīkst izmantot tikai tīru, ar ūdeni mazgātu tekstilizstrādājumu gludināšanai, ja tie ir piemēroti gludināšanas procesam un to apliecina atbilstošs apkopes simbols uz etiķetes.

▶ Šis gludināšanas rullis ir rūpnieciskai lietošanai paredzēta iekārta. Gludināšanas rullis nav paredzēts lietošanai mājāsaimniecībā. Ja gludināšanas rullis tiek izmantots publiski pieejamā vietā, tā pārvaldītājam ir jāveic piemēroti pasākumi, lai nodrošinātu, ka iespējamu saistīto risku rezultātā nerodas lietotāju apdraudošas situācijas.

Ar gāzi apsildāmi gludināšanas ruļļi nav paredzēti izmantošanai publiski pieejamā vietā.

▶ Gludināšanas rullis nav paredzēts izmantošanai ārpus telpām.

▶ Šie gludināšanas ruļļi nav piemēroti izmantošanai vietās, kurās pastāv sprādzienu iespējamība.

Drošības pasākumi, sajūtot gāzes smaku

Šie drošības pasākumi attiecas tikai uz gludināšanas ruļļiem ar gāzes apsildi.

- Nekavējoties nodzēst atklātu liesmu un cigaretes.
- Neveikt nekādas darbības, kas rada elektriskās dzirksteles: nelietot gaismas slēdžus, iekārtu slēdžus un zvanus. Nevilkt no kontaktligzdām kontaktdakšas. Nelietot tālruni un mobilo tālruni.

Iv - Drošības norādījumi un brīdinājumi

- Nekavējoties atvērt visus logus un durvis un nodrošināt caurvēju.
- Noslēgt gāzes vadu noslēgšanas iekārtas.
- Nekad neiet ar atklātas uguns avotu telpās, kurās ir jūtama gāzes smaka.
- Nededzināt sērkokoņus un nešķilt šķiltavas.
- Sazināties ar attiecīgo gāzes apgādes uzņēmumu.

Tehniskā un elektriskā drošība

- ▶ Gludināšanas rulli nedrīkst darbināt vienā telpā kopā ar tīrīšanas iekārtām, kuru darbībā tiek izmantoti tetrahloretilēnu vai freonu saturoši šķīdinātāji.
- ▶ Gludināšanas rulli drīkst izmantot tikai sausās telpās.
- ▶ Lietojiet gludināšanas rulli tikai tad, kad ir uzstādītas visas noņemamās ārējā apšuvuma detaļas un novērsta iespēja pieskarties strāvu vadošām, rotējošām vai karstām iekārtas daļām.
- ▶ Aizliegts bojāt, demontēt vai pārveidot gludināšanas ruļļa drošības aprīkojumu un vadības elementus.
- ▶ Nepārveidojiet gludināšanas rulli, izņemot, ja šādus pārveidojumus nepārprotami ir atļāvis uzņēmums "Miele".
- ▶ Ja ir bojāti gludināšanas ruļļa vadības elementi vai vadu izolācija, to vairs nedrīkst izmantot un ir jāveic remonts.
- ▶ Remontdarbus drīkst veikt tikai speciālisti. Nepareizi veikti remontdarbi var radīt lietotājam ļoti bīstamas situācijas.
- ▶ Bojātās daļas drīkst aizstāt tikai ar oriģinālajām "Miele" rezerves daļām. Tikai izmantojot šīs oriģinālās rezerves daļas, "Miele" garantē, ka tās pilnībā atbildīs drošības prasībām, ko "Miele" izvirza šādiem gludināšanas ruļļiem.
- ▶ Šī gludināšanas ruļļa elektrodrošība tiek garantēta tikai tad, ja tas ir pievienots saskaņā ar normatīviem ierīkotai zemējuma sistēmai. Ir ļoti svarīgi, lai šie drošības pamatnosacījumi tiktu pārbaudīti un šaubu gadījumā ēkas instalāciju pārbaudītu speciālists. "Miele" nevar uzņemties atbildību par zaudējumiem, kas ir radušies neesoša vai bojāta zemējuma dēļ.
- ▶ Gludināšanas rullis ir atvienots no elektriskā tīkla tikai tad, ja ir izslēgts galvenais slēdzis vai (uz vietas esošais) drošinātājs.
- ▶ Gludināšanas laikā atkarībā no tekstilizstrādājuma veida un atlikušā mitruma atsevišķās vietās pie gludināšanas ruļļa var rasties elektrostatiskā uzlāde.

Iekārtas lietošana

- ▶ Darbojošos gludināšanas rulli nedrīkst atstāt bez uzraudzības.
- ▶ Personas, kuras savu fizisko, maņu vai garīgo spēju, pieredzes trūkuma vai nezināšanas dēļ nespēj droši apkalpot gludināšanas rulli, drīkst lietot gludināšanas rulli tikai tad, ja tās tiek uzraudzītas vai ja tām ir izskaidrota gludināšanas ruļļa droša lietošana un tās apzinās ar to saistītos riskus.
- ▶ Pieskatiet bērnus, kuri atrodas gludināšanas ruļļa tuvumā. Nekad neļaujiet bērniem rotaļāties ar gludināšanas rulli!

lv - Drošības norādījumi un brīdinājumi

- ▶ Uzkarstētā stāvoklī un ar iebīdītu iedobi pastāv apdedzināšanās risks, ja iedobes mala tiek satverta no veļas izsniegšanas puses.
- ▶ Neiestatiet augstāku gludināšanas temperatūru kā tā, kas ir norādīta uz gludināmās veļas kopšanas etiķetes. Ja ir iestatīta pārāk augsta gludināšanas temperatūra, veļa var uzliesmot.
- ▶ Gludinot veļu ar diviem slāņiem, nesatveriet to starp slāņiem, ja vēlaties veļu nostiept. Pastāv risks, ka vairs nepaspēsiet laikus atraut rokas no karstās iedobes. Tas attiecas arī uz roku bāšanu kabatās, kuru vaļējā puse ir vērsta pret karsto iedobi.
- ▶ Veļas izņemšanai atpakaļgaitā (pēc izvēles) nepieciešamo veļas vadotni drīkst pārvietot tikai no priekšpusēs.
- ▶ Gludināšanas ruļļos, kuros veļu ievada ar jostu palīdzību, nedrīkst gludināt veļas gabalus ar bārkstīm, šaurām lentēm vai pavedieniem. Pastāv risks, ka šie tekstilizstrādājumi varētu traucēt veļas padevi ar jostu palīdzību.
- ▶ Ruļļa darbības laikā nepieskarieties zonai starp sānu statņiem un veltni. Rotējošais veltnis rada iespēšanas risku.
- ▶ Gludināšanas ruļļa darbības laikā nodrošiniet pietiekamu apgaismojumu.
- ▶ Ja gludināšanas rullis netiek izmantots, tas ir jāizslēdz.
- ▶ Gludināšanas ruļļa darbības zonai ir jābūt brīvai no apkārtējiem priekšmetiem.
- ▶ Pārliedcinieties, ka tiešā tuvumā atrodas ugunsdzēsamais aparāts un ka tas ir izmantojams jebkurā laikā. Ja ir iestatīta pārāk augsta gludināšanas temperatūra vai tiek gludināti izstrādājumi, kas nav tai piemēroti vai nav mazgāti ūdenī, pastāv ugunsgrēka risks!
- ▶ Šo gludināšanas ruļļu iebūvēšanu un uzstādīšanu nestabilās uzstādīšanas vietās (piemēram, uz kuģiem) drīkst veikt tikai specializētie uzņēmumi / speciālisti, ja ir nodrošināti priekšnosacījumi gludināšanas ruļļa drošībai atbilstoši izmantošanai.
- ▶ Jāņem vērā nacionālie drošības noteikumi, normas un drošības prasības.

Piederumu lietošana

- ▶ Piederumu daļas drīkst iemontēt tikai tad, ja ir saņemta nepārprotama "Miele" piekrišana. Ja iekārtā tiek uzstādītas vai iebūvētas nepiemērotas daļas, garantija un / vai ražotāja atbildība par izstrādājumu tiek anulēta.

Pamatnoteikumi darbam ar veļas rulli

- ▶ Ar veļas rulli drīkst strādāt tikai uzticamas, vairāk nekā 16 gadus vecas personas, kuras pilnībā pārzina veļas ruļļa lietošanu.
- ▶ Strādājot ar veļas rulli, vienmēr jāvalkā pieguļošs apģērbs. Vaļīgs apģērbs (piem., nokaņas piedurknes, priekšautu saites, kaklasaites un kaklauti) var tikt ievilkts veļas ruļļa veltnī.
- ▶ Pirms darba ar veļas rulli noņemiet gredzenus un rokassprādzes.
- ▶ Locījumus vienmēr nogludiniet iespējami tālu no padeves galda padeves vietas. Spilvenu un segu pārvalkus vienmēr ievadiet veļas rullī ar vaļējo pusi. Neturiet no iekšpuses izstrādājumu stūrus un nesatveriet kreklus un priekšautu detaļas.

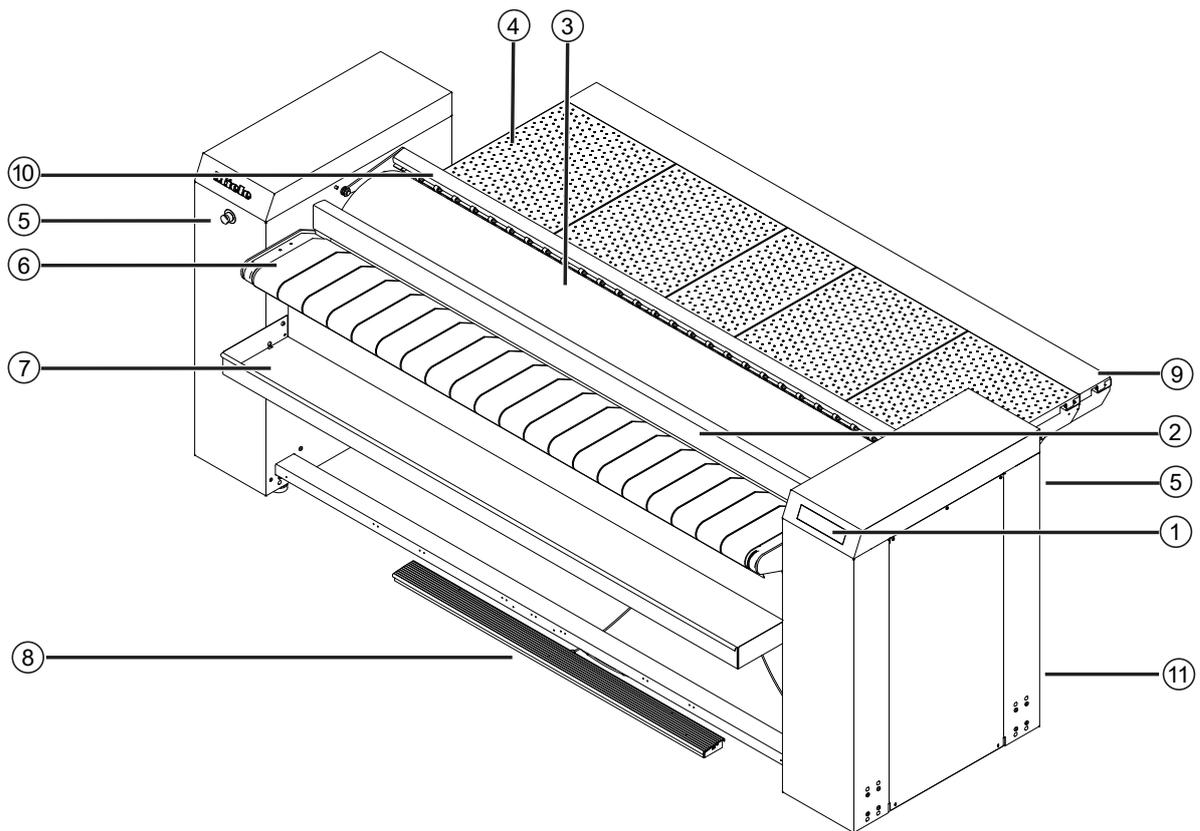
Iv - Drošības norādījumi un brīdinājumi

- ▶ Katru dienu pārbaudiet drošības ierīču darbību. Veļas rulli drīkst darbināt tikai tad, ja drošības aprīkojums darbojas pareizi. Tādējādi var izvairīties no smagiem savainojumiem, ķermeņa daļu iespiešanas vai apdegumiem.
- ▶ Pirms pārslēdzat velti atpakaļgaitā, pārliecinieties, ka neviens netiek apdraudēts.

Ja veļas ruļļa lietošana tiek uzticēta citām personām, viņām pirms tam ir jāizlasa un/vai jāizskaidro šie drošības norādījumi un brīdinājumi.

Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un nododiet to kopā ar ierīci, ja mainās ierīces īpašnieks.

Iekārtas pārskats

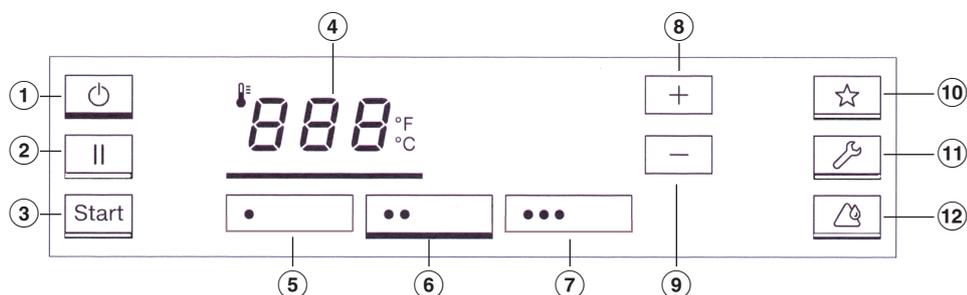


- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ① Vadības panelis (skārienekrāns) ② Pirkstu aizsarglīste ③ Veltņis ar gludināšanas ruļļa pārklājumu ④ Locīšanas galds ⑤ Avārijaptures slēdzis (priekšā pie kreisā sānu statņa un aizmugurē pie labā sānu statņa) ⑥ Veļas padeves galds (atkarībā no varianta ar padevi ar jostām vai bez tām) | <ul style="list-style-type: none"> ⑦ Veļas kaste
Veļas sagatavošanai un iepriekšējai šķirošanai. ⑧ "FlexControl" kājas slēdžu panelis ⑨ Locīšanas galda pagarinājums (Pēc izvēles) ⑩ Veļas uztvērēju līste ⑪ Gāzes degļa lampiņa (tikai gludināšanas ruļļiem ar gāzes apsildi)
Izgaismota, ja gāzes deglis ir aktīvs. |
|--|--|

Iv - Ierīces apraksts

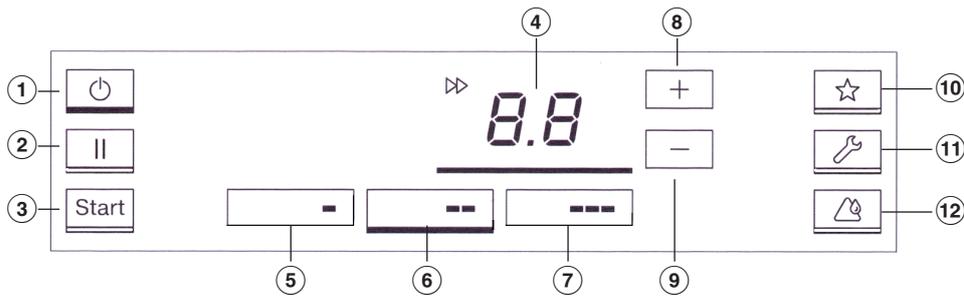
Skārienekrāns

Taustiņus skārienekrānā var aktivēt ar vieglu pirksta pieskārienu. Pašlaik izvēlētais taustiņš tiek iezīmēts ar izgaismotu joslu.



Ekrāna rādījums gludināšanas temperatūras izvēles režīmā

- ① Taustiņš Ieslēdz vai izslēdz gludināšanas rulli.
- ② Taustiņš Aptur ruļļa darbību.
- ③ Taustiņš "Start"
Uzsāk gludināšanas procesu, ja ir sasniegta iestatītā gludināšanas temperatūra. Taustiņš mirgo, ja var sākt gludināšanu.
- ④ Taustiņš *888*
Gludināšanas temperatūras izvēles režīms.
- ⑤ Temperatūras izvēles taustiņš •
Tekstilizstrādājumiem no perlonā / mākslīgā zīda.
- ⑥ Temperatūras izvēles taustiņš ••
Tekstilizstrādājumiem no zīda / vilnas.
- ⑦ Temperatūras izvēles taustiņš •••
Tekstilizstrādājumiem no kokvilnas / lina.
- ⑧ Taustiņš +
Paaugstina gludināšanas temperatūru.
- ⑨ Taustiņš -
Pazemina gludināšanas temperatūru.
- ⑩ Taustiņš ☆
Bieži lietota programma
- ⑪ Taustiņš *
Apkopes pozīcija apkopes darbu veikšanai. Lai aktivētu vai izslēgtu, taustiņš ir jātur nospiests vismaz 3 sekundes.
* Redzams vai neredzams atkarībā no iekārtas tipa
- ⑫ Taustiņš
Iedobes tīrīšanas un vaskošanas režīms. Lai aktivētu vai izslēgtu, taustiņš ir jātur nospiests vismaz 3 sekundes.

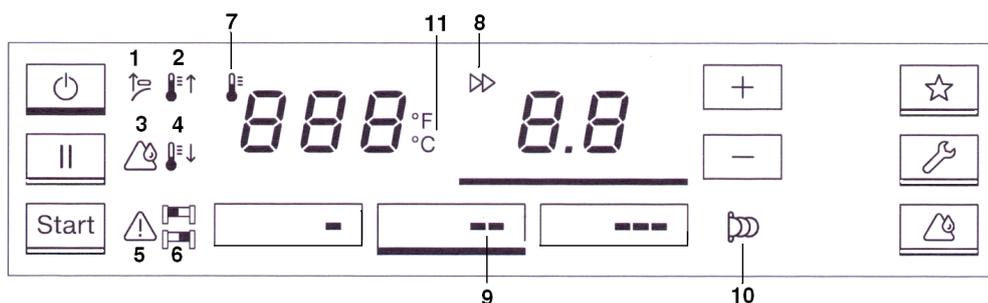


Ekrāna rādījums veltņa apgriezienu skaita izvēles režīmā

- | | |
|--|---|
| <p>① Taustiņš  Ieslēdz vai izslēdz gludināšanas rulli.</p> <p>② Taustiņš  Aptur gludināšanas procesu.</p> <p>③ Taustiņš "Start"
Uzsāk gludināšanas procesu, ja ir sasniegta iestatītā gludināšanas temperatūra. Taustiņš mirgo, ja var sākt gludināšanu.</p> <p>④ Taustiņš <i>8.8</i>
Ieslēdz veltņa apgriezienu skaita izvēles režīmu.</p> <p>⑤ Apgriezienu skaita izvēles taustiņš -
Maza griešanās ātruma diapazons</p> <p>⑥ Apgriezienu skaita izvēles taustiņš --
Vidēja griešanās ātruma diapazons</p> <p>⑦ Apgriezienu skaita izvēles taustiņš ---
Liela griešanās ātruma diapazons</p> | <p>⑧ Taustiņš +
Palielina veltņa apgriezienu skaitu</p> <p>⑨ Taustiņš -
Samazina veltņa apgriezienu skaitu</p> <p>⑩ Taustiņš ☆
Bieži lietota programma</p> <p>⑪ Taustiņš *
Apkopes pozīcija apkopes darbu veikšanai. Lai aktivētu vai izslēgtu, taustiņš ir jātur nospiests vismaz 3 sekundes.
* Redzams vai neredzams atkarībā no iekārtas tipa</p> <p>⑫ Taustiņš 
Iedobes tīrīšanas un vaskošanas režīms. Lai aktivētu vai izslēgtu, taustiņš ir jātur nospiests vismaz 3 sekundes.</p> |
|--|---|

Iv - Ierīces apraksts

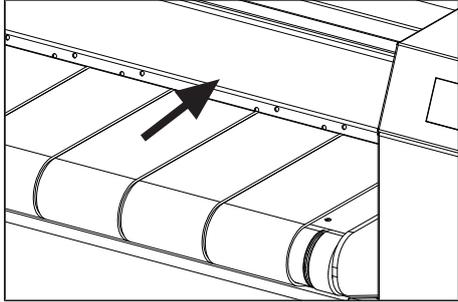
Ekrāna simboli



- 1 Darbināt pirkstu aizsarglīsti
- 2 Pašreizējā iedobes temperatūra ir zemāka nekā iestatītā nepieciešamā temperatūra. Iedobes temperatūra tiek paaugstināta.
- 3 Apkopes rādījums par tīrīšanu un vaskošanu (skatiet nodaļu "Tīrīšana un kopšana")
- 4 Pašreizējā iedobes temperatūra ir augstāka nekā iestatītā nepieciešamā temperatūra. Iedobes temperatūra tiek pazemināta.
- 5 Kļūdas paziņojums
- 6 Pastāvīga vienpusēja veļas padeve no kreisās () vai labās () ruļļa puses (skatiet nodaļu "Veļas padeve").
- 7 Temperatūras iepriekšēja izvēle un rādījums °C / °F
- 8 Veltņa griešanās ātruma iepriekšēja izvēle un rādījums
- 9 Veltņa griešanās ātruma diapazons
- 10 Kases iekārtas darbība (skatiet nodaļu "Ruļļi ar kases iekārtu")
- 11 Gludināšanas temperatūras rādījums °C vai °F. Var mainīt "Miele" Klientu apkalpošanas dienests.

Pirkstu aizsarglīste

Pirkstu aizsarglīste ir drošības ierīce, kuras darbība ir jāpārbauda katru darba dienu pirms gludināšanas ruļļa ekspluatācijas sākšanas.



⚠ Pirkstu aizsardzības funkcijas trūkums rada savainojumu risku.

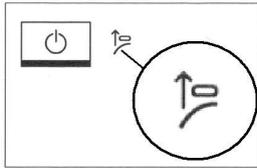
Ja pirkstu aizsardzības funkcija nedarbojas, tas var radīt smagus miesas bojājumus.

Nekavējoties izbeidziet gludināšanas ruļļa ekspluatāciju.

Nekavējoties sazinieties ar “Miele” Klientu apkalpošanas dienestu.

Nodrošiniet, lai gludināšanas rulli nelietotu citas personas, un brīdiniet par iespējamu bīstamību.

Pēc ieslēgšanas gludināšanas rullis pārslēdzas parastā darba režīmā tikai tad, ja pirkstu aizsarglīste pēc gludināšanas ruļļa ieslēgšanas ir pareizi aktivēta. Pretējā gadījumā gludināšanas rullis pēc īsa gaidīšanas brīža izslēdzas.



Ekrāna simbols “Pirkstu aizsarglīste”

Ja ekrānā mirgo simbols , vienu reizi viegli uzspiediet uz pirkstu aizsarglīstes apakšmalas.

Ja pirkstgali nokļūst starp veltni un pirkstu aizsarglīsti, rullis uzreiz apstājas un iedobe tiek atvirzīta no ruļļa. Šajā laikā nepārtraukti deg rādījums . Gludināšanas rulli var atkal ieslēgt, nospiežot taustiņu “Start”.

Kamēr rullis darbojas, neizmantojiet pirkstu aizsarglīsti gludināšanas procesa pārtraukšanai.

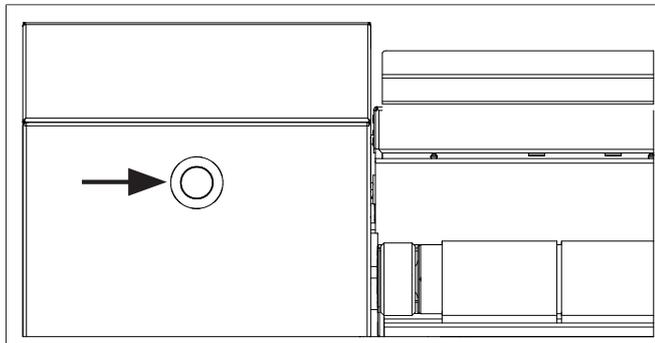
Ja vēlaties pārtraukt gludināšanas procesu, nospiediet taustiņu **||**.

Iv - Ierīces apraksts

Avārijaptures slēdzis

Avārijaptures slēdzis ir paredzēts, lai nepieļautu bīstamas situācijas rašanos vai bīstamā situācijā ātri pārslēgtu gludināšanas rulli drošā stāvoklī.

Gludināšanas rullim ir pavisam 2 avārijaptures slēdži: 1 kreisā sānu statņa priekšpusē un 1 labā sānu statņa aizmugurē.



Avārijaptures slēdzis pie sānu statņa

Nospiežot avārijaptures slēdzi, veltnis tiek uzreiz apturēts un iedobe atvirzīta no veltņa. Ekrānā tiek parādīts paziņojums *STOP*.

Nospiestu avārijaptures slēdzi var atbloķēt, pagriežot slēdzi uz labo pusi.

Neizmantojiet avārijaptures slēdzi parastai gludināšanas ruļļa izslēgšanai. Avārijaptures slēdzis ir paredzēts tikai izmantošanai briesmu gadījumos.

Darba gatavības nodrošināšana

- Ieslēdziet uzstādīšanas vietā ierīkoto galveno strāvas padeves slēdzi.
- Nospiediet taustiņu , lai ieslēgtu gludināšanas rulli.

Mirgo sarkanais indikācijas simbols .

- Tagad vienu reizi viegli uzspiediet pirkstu uz aizsarglīstes apakšmalas.

Gludināšanas rullis pārslēdzas parastajā darba režīmā.

Gludināšanas ruļļa darba gatavība ir nodrošināta tikai tad, ja ir pareizi uzspiests uz pirkstu aizsarglīstes. Pretējā gadījumā gludināšanas rullis pēc īsa gaidīšanas brīža izslēdzas.

Tiek parādīts sarkanais indikācijas simbols  un iedobe uzkarst.

 Pieskaroties uzkaršajai iedobei, pastāv apdedzināšanās risks. Uzkarstētā stāvoklī pastāv apdedzināšanās risks pie iedobes malas. Uz apdedzināšanās risku norāda brīdinājuma uzlīme uz iedobes apšuvuma. Nepieskarieties iedobes malai.

- Pagaidiet, kamēr tiek sasniegta iestatītā temperatūra.

Tiklīdz ir sasniegta minimālā temperatūra, sāk mirgot taustiņš “start”.

Gludināšanas rullis ir gatavs gludināšanai, kad ir sasniegta iestatītā temperatūra un nozīst indikācijas simbols .

- Tagad nospiediet mirgojošo taustiņu “start”, lai iedarbinātu gludināšanas rulli.

Gludināšanas rullis tagad ir gatavs darbam.

Gludināšana

Gludināšanas laikā veļa no veļas padeves galda tiek padota gludināšanas rullī. Izgludinātā veļa tiek noņemta otrā pusē. Veļas uztvērēji pēc gludināšanas nostumj veļu no veltņa. Beigās veļu uz locīšanas galda var salocīt.

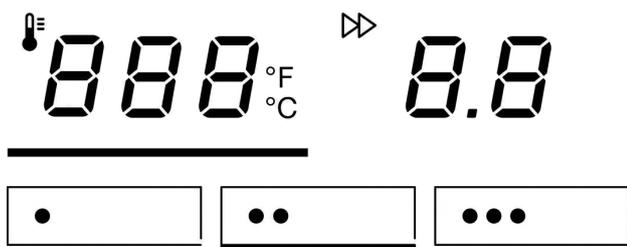
 Karsta veļa un karsta iedobes izejas mala var izraisīt apdegumus. Gludināšanas laikā iedobe kļūst ļoti karsta. Izgludinātā veļa var būt ļoti karsta, kad tā iznāk no iedobes. Vienmēr uzmanieties, satverot izgludināto veļu. Nepieskarieties iedobes izejas malai.

Gludināšanas temperatūra

Gludināšanas temperatūra ir jāizvēlas atbilstoši gludināmo tekstilizstrādājumu veidam.

Tekstilizstrādājumu veids	Simbols	Temperatūra	Iepriekš iestatītā vērtība
Perlons / mākslīgais zīds	•	100–110 °C	110 °C
Zīds / vilna	••	111–150 °C	125 °C
Kokvilna / lins	•••	151–185 °C	180 °C

Iv - Gludināšanas ruļļa apkalpošana



Temperatūras izvēles taustiņi

Iedobes temperatūru var iestatīt vai nu ar temperatūras izvēles taustiņiem (• / •• / •••), vai arī ar taustiņiem + un -.

Ja pēc augstākas gludināšanas temperatūras tiek iestatīta zemāka temperatūra, iedobei vispirms ir jāatdziest. Šajā gadījumā gludināšanas ruļļa karsēšana tiek izslēgta. Sarkanais indikācijas simbols \downarrow signalizē, ka pašreizējā iedobes temperatūra vēl ir pārāk augsta. Tiklīdz indikācijas simbols \downarrow nodziest, ir sasniegta izvēlētā temperatūra.

Rullēšanas temperatūras iestatīšana

- Nospiediet vadības panelī taustiņu \downarrow 888, lai nokļūtu rullēšanas temperatūras izvēles režīmā.

Taustiņš \downarrow 888 tiek iezīmēts ar izgaismotu joslu.

- Tagad nospiediet vienu no trijiem temperatūras izvēles taustiņiem

(piemēram, temperatūras izvēles taustiņu ••).

Izvēlētais temperatūras izvēles taustiņš tiek iezīmēts ar izgaismotu joslu un iedobe tiek uzkaršēta vai atdzesēta līdz atbilstošajai temperatūrai.

Temperatūras izvēles taustiņa vērtības maiņa

- Nospiediet temperatūras izvēles taustiņu, kura temperatūras vērtību vēlaties mainīt.

Nospiestais temperatūras izvēles taustiņš tiek iezīmēts ar izgaismotu joslu un tiek parādīta tā faktiskā temperatūras vērtība.

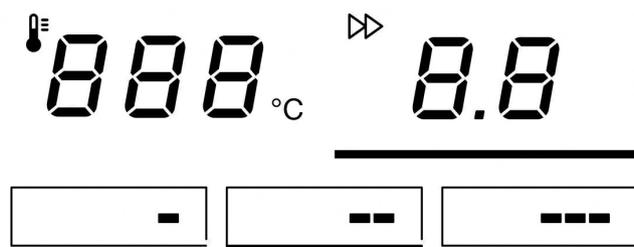
- Nospiediet taustiņu + vai -, līdz tiek sasniegta temperatūras vērtība, ko vēlaties saglabāt temperatūras izvēles taustiņam.

- Pēc tam turiet nospiestu ar izgaismotu joslu iezīmēto temperatūras izvēles taustiņu, līdz tas vienu reizi nomirgo.

Tagad temperatūras izvēles taustiņam ir saglabāta jaunā temperatūras vērtība.

Veltņa griešanās ātrums

Gludināšanas ruļļa tips	Simbols	Griešanās ātruma diapazons	m ³ /min.	Iepriekš iestatītā vērtība
PRI318:	-	maza griešanās ātruma diapazons	1,5–2,4	2,0
	--	vidēja griešanās ātruma diapazons	2,5–3,4	3,0
	---	liela griešanās ātruma diapazons	3,5–4,6	4,0
PRI418/421:	-	maza griešanās ātruma diapazons	1,5–2,9	2,0
	--	vidēja griešanās ātruma diapazons	3,0–3,9	3,5
	---	liela griešanās ātruma diapazons	4,0–5,4	4,5



Griešanās ātruma izvēles taustiņi

Veltņa griešanās ātrumu var iestatīt ar griešanās ātruma izvēles taustiņiem (- / -- / ---) vai ar taustiņiem + / -.

Rullēšanas ātruma iestatīšana

- Nospiediet taustiņu 8.8, lai nokļūtu veltņa griešanās ātruma izvēles režīmā.

Taustiņš tiek iezīmēts ar izgaismotu joslu.

- Tagad nospiediet vienu no trijiem griešanās ātruma izvēles taustiņiem (piemēram, taustiņu --).

Izvēlētais griešanās ātruma izvēles taustiņš tiek iezīmēts ar izgaismotu joslu un rullēšanas ātrums tiek iestatīts atbilstoši taustiņa vērtībai.

Apgriezienu skaita izvēles taustiņa vērtības maiņa

- Nospiediet apgriezienu skaita izvēles taustiņu, kura apgriezienu skaita vērtību vēlaties mainīt.

Nospiestais apgriezienu skaita izvēles taustiņš tiek iezīmēts ar izgaismotu joslu un tiek parādīta tā faktiskā apgriezienu skaita vērtība.

- Nospiediet taustiņu + vai -, līdz tiek sasniegts veltņa apgriezienu skaits, ko vēlaties saglabāt apgriezienu skaita izvēles taustiņam.
- Turiet nospiestu apgriezienu skaita izvēles taustiņu, līdz tas vienu reizi nomirgo.

Tagad taustiņam ir saglabāts jaunais veltņa griešanās ātrums.

Bieži lietota iestatījuma saglabāšana un izsaukšana

Turpmāk minētās darbības apraksta, kā ar taustiņu ☆ var saglabāt un izsaukt visvairāk lietoto gludināšanas temperatūru un veltņa griešanās ātruma kombināciju.

Bieži lietotā iestatījuma saglabāšana

- Vispirms iestatiet vēlamo gludināšanas temperatūru un veltņa griešanās ātrumu (skatiet nodaļas "Gludināšanas ruļļa apkalpošana" sadaļu "Gludināšana").
- Tagad turiet nospiestu taustiņu ☆, līdz tas vienreiz nomirgo.

Iestatītā gludināšanas temperatūras un veltņa griešanās ātruma kombinācija tagad ir saglabāta ar taustiņu ☆.

Bieži lietotā iestatījuma izsaukšana

- Īslaicīgi nospiediet taustiņu ☆, lai izsauktu bieži lietoto iestatījumu.

Iv - Gludināšanas ruļļa apkalpošana

Tagad gludināšanas rullis pārņem ar taustiņu saglabāto gludināšanas temperatūras un veltna griešanās ātruma kombināciju.

Atiestatīt bieži lietoto iestatījumu

- Īslaicīgi nospiediet taustiņu ☆, lai atkal atiestatītu bieži lietoto iestatījumu.

Agrāk iestatītā gludināšanas temperatūra un veltna griešanās ātrums tiek atiestatīti.

Veļas ievadīšana

- Lai sāktu gludināšanas procesu, nospiediet taustiņu “Start”.

Iedobe tiek pievirzīta pie veltna un veltnis sāk griezties.

⚠ Nepareiza veļas ievadīšana var radīt bojājumus.

Ja veļas gabali ar pogām gludināšanas rullī tika ievadīti nepareizi, pastāv iespēja, ka, iekļūstot iedobē, pogas tiks bojātas vai norautas.

Ievadiet veļas gabalus ar pogām gludināšanas rullī tā, lai pogas būtu vērstas pret veltni un gludinot varētu iespieties gludināšanas ruļļa veltna pārklājumā.

Lai pasargātu iedobi no bojājumiem, rāvējslēdzēji, metāla pogas un metāla āķīši pirms gludināšanas ir jāpārsedz ar audumu.

Negludiniet nekāda veida metāla un plastmasas sprādzes, kā arī ļoti augstas (piemēram, lodveida) pogas.

- Novietojiet veļas gabalu uz veļas padeves galda paralēli veltnim.
- Izlīdziniet veļas gabalu.
- Nodrošiniet veļas gabala vienmērīgu ievadi gludināšanas rullī.

Neievadiet mazus veļas gabalus tikai vienā gludināšanas ruļļa pusē.

Padodot veļu tikai vienā pusē, siltums tiek novadīts tikai vienā pusē un veltna polsterējums nolietojas nevienmērīgi. Par ilgstošu veļas padevi tikai vienā pusē signalizē skaņas signāls un sarkanais indikācijas simbols  vai .

Izmantojiet pēc iespējas visu veltna platumu un izvietojiet mazus veļas gabalus vienmērīgi uz veļas padeves galda.

Veļas noņemšana

⚠ Karsta iedobes izejas mala var izraisīt apdegumus.
Gludināšanas laikā iedobe kļūst ļoti karsta. Izgludinātā veļa var būt ļoti silta, kad tā iznāk no iedobes.
Vienmēr uzmanieties, satverot izgludināto veļu.
Nepieskarieties iedobes izejas malai.

Veļas uztvērēja līstes atsperes nostumj izgludināto veļu no veltņa. Pēc tam veļu var noņemt.

⚠ Pašuzliesmojoša veļa var izraisīt ugunsgrēku.
Karsta veļa var pašuzliesmot un izraisīt ugunsgrēku.
Pirms iesaiņošanas vai novietošanas glabāšanā noteikti ļaujiet izgludinātajai veļai pietiekami atdzist.

Ja kāda uztvērēja atspere savā pozīcijā ir kļuvusi vaļīga, gludināšanas rullis ir jāizslēdz. Pēc tam uztvērēja atspere ar rokām ir jānovieto atpakaļ veļas uztvērēja līstes sākotnējā pozīcijā.

⚠ Veļas uztvērēja līste rada iespiešanas risku.
Pārvietojot veļas uztvērēja līsti, pastāv risks, ka varētu tikt iespiestas ķermeņa daļas.
Pirms veļas uztvērēja līstes pārvietošanas pārliedzinieties, ka ir brīva vieta starp veļas uztvērēja līsti un sānu statņiem.
Veļas uztvērēja līsti vienmēr pārvietojiet uzmanīgi.

Gludināšanas pārtraukšana

- Nospiediet taustiņu **II**, lai pārtrauktu gludināšanas procesu un pārietu pauzes režīmā. Pauzes režīmā veltņi apstājas un iedobe atvērās. Sākotnēji gludināšanas ruļļa apsilde paliek ieslēgta. Pauzes režīmā gludināšanas rullis paliek darba gatavībā.
- Lai turpinātu gludināšanas procesu, nospiediet taustiņu "Start".

"ECO" režīms

Pēc noteikta iestatītā laika, kurā rullis netiek lietots (rūpnīcas iestatījums = 10 minūtes), temperatūra tiek pazemināta līdz 50–70 °C (rūpnīcas iestatījums = 60 °C). Vērtības iestata "Miele" Klientu apkalpošanas dienests apkopes līmenī.

Gatavības režīms

Ja gludināšanas rullis netiek lietots noteikto iestatīto laiku, tas var pārslēgties gaidīšanas režīmā. Gaidīšanas režīmā veltņi paliek nekustīgi un iedobe atvērās. Turklāt arī ruļļa karššana tiek izslēgta.

Gludināšanas rulli var atkal ieslēgt, nospiežot taustiņu .

Rūpnīcas iestatījumos gaidīšanas režīms ir deaktivēts. "Miele" Klientu apkalpošanas dienests gaidīšanas režīmu var aktivizēt apkopes līmenī. Laiku, pēc kura gludināšanas rullis pārslēdzas gaidīšanas režīmā, var iestatīt intervālā no 1 līdz 30 minūtēm, kurās rullis netiek lietots.

"FlexControl" kājas slēdžu panelis

Ar individuāli pielāgojamo kājas slēdžu paneli veltņi var īslaicīgi apturēt. Tā var viegli izvairīties no veļas padeves kļūmēm.

Iv - Gludināšanas ruļļa apkalpošana

Kājas slēdžu paneļa lietošana

- Gludināšanas procesa laikā uzkāpiet ar kāju uz kājas slēdžu paneļa, lai apturētu veltni.

Veltnis apstājas. Vienlaikus iedobe paliek pievirzīta.

- Noņemiet kāju no kājas slēdžu paneļa, lai turpinātu gludināšanas procesu.

Veltnis atkal atsāk griezties. Gludināšanas process turpinās.

Gludināšanas pabeigšana

- Pēc gludināšanas ļaujiet veltnim ar minimālu apsildes temperatūru bez veļas padeves griezties vēl aptuveni 10 minūtes, lai polsterējums pilnībā izžūtu.

- Izslēdziet gludināšanas rulli, nospiežot taustiņu .

Iedobe tiek atvirzīta un vēl līdz 10 minūtēm darbojas ventilators, lai atdzesētu gludināšanas rulli. Vienlaikus mirgo taustiņš .

- Izslēdziet uzstādīšanas vietā ierīkoto galveno slēdzi.

Uzstādīšanas priekšnosacījumi

Veļas rulli drīkst uzstādīt tikai "Miele" Klientu apkalpošanas dienesta darbinieki vai mācīts pilnvarots specializētā tirgotāja personāls.

- ▶ Veļas ruļļa uzstādīšana jāveic atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem un standartiem. Turklāt jāievēro arī vietējā elektroapgādes uzņēmuma priekšraksti.
- ▶ Darbiniet veļas rulli tikai pietiekami ventilētās un no sala pasargātās telpās.

Glabāšana

Gludināšanas ruļļa transportēšanas un glabāšanas laikā ir jānodrošina atbilstība šādiem nosacījumiem:

- apkārtējā temperatūra: no -25 līdz +55 °C;
- gaisa mitrums: 5 līdz 75% bez kondensēšanās.

Lietošanas noteikumi

Piemērojami standartos DIN 60204 un EN 60204-1 paredzētie lietošanas noteikumi.

- Apkārtējā temperatūra: no +5 līdz +40 °C
- Gaisa mitrums: 10 līdz 85%
- Gaisa temperatūrā +21 °C maksimālais pieļaujamais relatīvais gaisa mitrums ir 70%.
- Maksimālais uzstādīšanas augstums virs jūras līmeņa: 1000 m

⚠ Rulli nedrīkst darbināt vienā telpā kopā ar tīrīšanas iekārtām, kuru darbībā tiek izmantoti tetrahloretilēnu vai freonu saturoši šķīdinātāji.

Izplūstošos tvaikus kolektora motora radītās dzirksteles var pārvērst sālskābē, kas var izraisīt paliekošus bojājumus.

Ruļļa darbības laikā vienmēr nodrošiniet pietiekamu ventilāciju uzstādīšanas telpā.

Uzstādīšana

Uz uzstādīšanas vietu gludināšanas rulli pārvietojiet ar pacelāju. Transporta iesaiņojumu noņemiet tikai tieši pirms pirmās ekspluatācijas reizes.

Gludināšanas rulli drīkst pārvietot vai izcelt no koka rāmja tikai tad, kad ir samontēti sānu statņu pārsegumi.

Veicot uzstādīšanu, pievērsiet uzmanību, lai blakus un aiz mašīnas statņiem brīvā vieta saņemtu vismaz 600 mm, lai pārsegumu plāksnes būtu pieejamas.

Gludināšanas ruļļa priekšpusē jābūt vismaz 1,5 m brīvai telpai, lai nepieļautu citu materiālu (aprikojuma priekšmetu, sienu) uzkaršanu. Virs iekārtas ir jābūt vismaz 1 m brīvas telpas.

Gludināšanas ruļļa transportēšanas laikā nodrošiniet tā stabilitāti. Rulli nedrīkst transportēt bez koka rāmja.

Atkārtotas transportēšanas gadījumā (piemēram, pārceļoties) rullis ir jāuzceļ un jānostiprina uz koka rāmja.

Iv - Uzstādīšana un pievienošana

Nostiprināšana

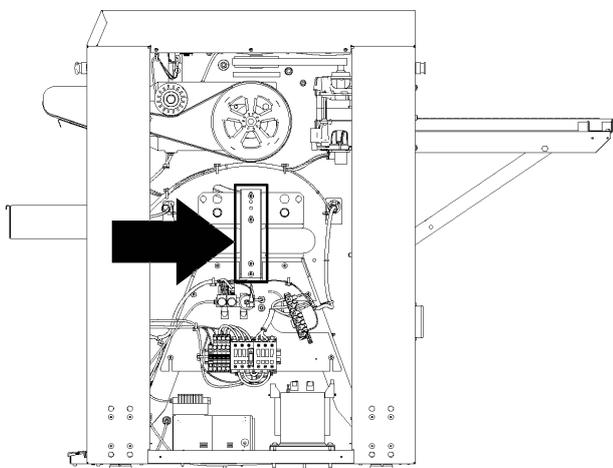
Šis gludināšanas rullis ir jāpiestiprina pie grīdas.

Lai nodrošinātu stabilu stāvokli, pēc uzstādīšanas gludināšanas rullis ir jānostiprina pie grīdas ar komplektā iekļautajām apaļtapām un skrūvēm.

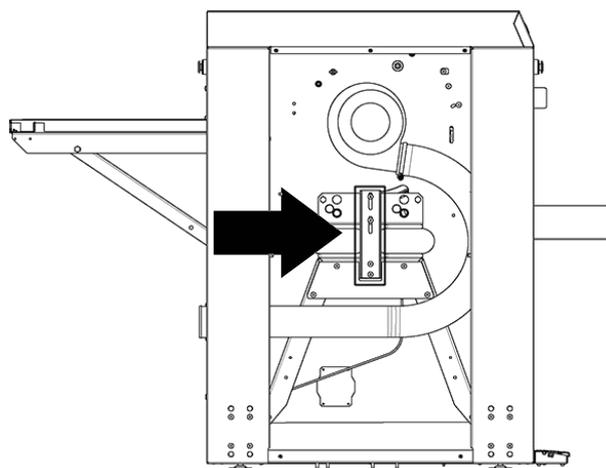
Komplektā iekļautie stiprinājuma materiāli ir paredzēti stiprināšanai ar apaļtapām pie betona grīdas. Ja uzstādīšanas vietā ir cita grīdas konstrukcija, stiprinājuma materiāli ir jāpasūta atsevišķi.

Transportēšanas fiksatora noņemšana

Pirms ekspluatācijas uzsākšanas ir jānoņem iedobes transportēšanas fiksators. Transportēšanas fiksatoru noņem, demontējot marķētos leņķus no abiem sānu statņiem.



Transportēšanas fiksators labajā sānu statnī



Transportēšanas fiksators kreisajā sānu statnī

Pirms atkārtotas gludināšanas ruļļa transportēšanas fiksators atkal ir jāpiemontē.

Elektrotīkla pieslēgums

Savienojumu ar elektrotīklu drīkst ierīkot tikai profesionāls elektrotehnikas speciālists, kurš ir pilnībā atbildīgs par pastāvošo normu un noteikumu ievērošanu.

Elektrotīkla pieslēgums un slēguma plāns atrodas zem labā sānu statņa pārseguma.

Nepieciešamais pieslēguma spriegums, elektroenerģijas patēriņš un ārējo drošinātāju parametri ir norādīti gludināšanas ruļļa identifikācijas datu plāksnītē.

Pieslēdzot gludināšanas rulli spriegumam, kas neatbilst identifikācijas datu plāksnītē norādītajam, var rasties darbības traucējumi vai bojājumi.

Pirms gludināšanas ruļļa pieslēgšanas elektrotīklam pārliedzinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst identifikācijas datu plāksnītē norādītajam spriegumam.

Gludināšanas ruļļa elektriskais aprīkojums atbilst standartiem IEC 61000-3-12, IEC/EN 60335-1, IEC/EN 60335-2-44, EN ISO 10472-1 un EN ISO 10472-5.

Nelabvēlīgu elektrotīkla apstākļu gadījumā gludināšanas rullis var izraisīt traucējošas sprieguma svārstības. Ja tīkla pilnā pretestība publiskā tīkla pieslēguma punktā ir lielāka nekā 0,265 omi, varētu būt nepieciešami papildpasākumi, pirms iekārtu varētu no šī pieslēguma darbināt atbilstoši noteikumiem. Ja nepieciešams, pretestību var noskaidrot vietējā elektroapgādes uzņēmumā.

Stacionārā pieslēguma gadījumā uzstādīšanas vietā ir jābūt ierīcei, kas nodrošina visu polu atvienošanu. Kā atvienošanas ierīci var izmantot slēdžus ar atstatumu starp kontaktiem vismaz 3 mm. Tie var būt, piemēram, pārtraucējslēdži, drošinātāji un aizsargslēdži (VDE 0660).

Kontaktspraudnim vai atvienošanas ierīcei ir jābūt pieejamai jebkurā brīdī.

Ja gludināšanas rullis ir atvienots no elektrotīkla, atvienošanas ierīcei ir jābūt izslēdzamai vai arī atvienošanas vieta nepārtraukti jākontrolē.

Ja saskaņā ar vietējiem normatīvajiem aktiem ir jāierīko noplūdes strāvas aizsargslēdzis (RCD), var izmantot A tipa aizsargslēdzi.

Gaisa novadīšanas kanāls

No ruļļa izplūstošais mitrais un siltais gaiss pa īsāko ceļu jāizvada atmosfērā vai tam piemērotā novadīšanas kanālā.

Gaisa novadīšanas kanālu nedrīkst ievadīt dūmenī, kas ir savienots ar gāzes, ogļu vai eļļas kurtuvi.

Gludināšanas ruļļa gaisa novadīšanas kanāls ir jāveido atsevišķi no veļas žāvētāja gaisa novadīšanas kanāla.

Gaisa novadīšanas kanāli ir jāveido tehniski piemēroti šai plūsmai (pēc iespējas mazāk līkumu, īsi posmi, labi izveidoti pieslēgumi un pārejas posmi). Gaisa novadīšanas kanālā nedrīkst iebūvēt sietus vai žalūzijas.

Tā kā relatīvais gaisa mitrums var sasniegt pat 100%, ar piemērotiem pasākumiem ir jānodrošina, ka atpakaļ plūstošais kondensāts nevar nonākt gludināšanas rullī.

Ja iekārtas ventilatora nodrošinātais spiediens nav pietiekams, lai pārvarētu kanāla pretestību, šahtā vai pie izejas uz jumtu ir jāiebūvē papildu ventilators ar atbilstošiem izmēriem.

Nodrošiniet, lai uzstādīšanas telpā nepārtraukti tiktu pievadīts pietiekams gaisa daudzums (piemēram, pa ventilācijas atverēm, kas nav aizveramas).

Lai augšup vērstā novadīšanas kanālā būtu vieta kondensāta noplūdei, zemākajā vietā ir jāparedz noplūdes atvere ar 3–5 mm diametru.

Pārbaudiet, vai gaisa novadīšanas kanālā un pie izejas atmosfērā nav kvēpu nosēdumu. Ja nepieciešams, notīriet tos.

Uz āru izvadītais gaisa novadīšanas kanāla caurules gals ir jāsaugā no laikapstākļu ietekmes (piemēram, ierīkojot uz leju vērstu 90° līkumu).

lv - Uzstādīšana un pievienošana

Gāzes pieslēgums (tikai gludināšanas ruļļiem ar gāzes apsildi)

Gāzes pieslēgumu drīkst ierīkot tikai pilnvarots darbinieks, ievērojot nacionālos specifiskos normatīvos aktus. Turklāt ir jāievēro vietējā gāzes apgādes uzņēmuma noteikumi.

Gāzes iekārtu apkopes darbus principā drīkst veikt tikai speciālists, ievērojot spēkā esošos drošības noteikumus. Pirms iekārtas apkopes darbu veikšanas iekārta obligāti ir jāatvieno no gāzes padeves tīkla.

Lai veiktu gāzes pieslēgumu, ievērojiet uzstādīšanas instrukciju.

Rūpnīcā gāzes apsilde ir iestatīta atbilstoši gludināšanas ruļļa tehniskajiem datiem attiecībā uz gāzi (skatiet uzlīmi iekārtas aizmugurē).

Mainot gāzes kategoriju, "Miele" Klientu apkalpošanas dienestā ir jāpasūta pārbūves komplekts. Šim nolūkam sagatavojiet datus par gludināšanas ruļļa tipu, iekārtas numuru, gāzes kategoriju, gāzes padeves spiedienu un uzstādīšanas valsti.

⚠ Nepareizi veiktu tehniskās apkopes darbu radīti riski.

Nepareizi veikti tehniskās apkopes darbi var radīt lielu mantisku kaitējumu un smagus savainojumus ar letālu rezultātu.

Nekad neveiciet gāzes iekārtu remontdarbus patstāvīgi.

Ja ir nepieciešami remontdarbi, nekavējoties vērsieties "Miele" Klientu apkalpošanas dienestā vai pie pilnvarota specializētā tirgotāja.

Ja gāzes sistēmā ir kļūda, ekrānā tiek parādīts kļūdas paziņojums *F0098*. Lai apstiprinātu kļūdu, nospiediet taustiņu **II**. Pēc tam paiet 1 minūte, līdz abi gāzes apsildes automāti tiek atiestatīti un rulli var atkal ieslēgt.

Gāzes novadīšanas kanāls

Gāzes nosūkšanas (Ø 120 mm) pieslēguma īscaurule atrodas gludināšanas ruļļa aizmugurē blakus labajam sānu statnim.

Ievērojiet uzstādīšanas instrukciju.

Nodrošiniet, lai uzstādīšanas telpā nepārtraukti tiktu pievadīts pietiekams gaisa daudzums (piemēram, pa ventilācijas atverēm, kas nav aizveramas).

Pēc pabeigtas uzstādīšanas

Pēc pabeigtas gludināšanas ruļļa uzstādīšanas atkal ir jāpiemontē visas noņemtās ārējā apšuvuma daļas.

⚠ Vaļējas iekārtas daļas ir bīstamas.

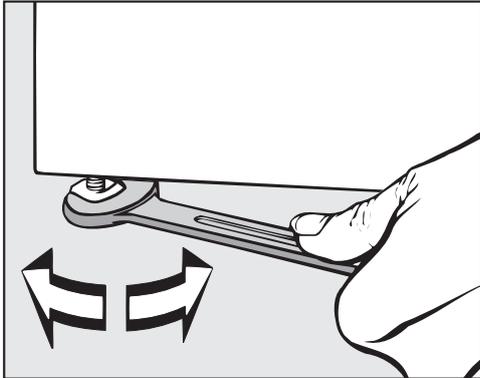
Trūkstoša ārējā apšuvuma dēļ brīvi pieejamas strāvu vadošas vai kustīgas iekārtas daļas var izraisīt smagus savainojumus ar letālām sekām.

Pēc pabeigtas ruļļa uzstādīšanas un pievienošanas obligāti uzstādiet atpakaļ visas demontētās ārējā apšuvuma detaļas.

Izlīdzināšana

Lai nodrošinātu nevainojamu un energoefektīvu darbību, gludināšanas rullim ir jābūt novietotam vienmērīgi un stabili uz visām četrām atbalsta kājām.

- Pēc uzstādīšanas izlīdziniet gludināšanas rulli gareniskā un šķērseniskā virzienā horizontāli un taisnā līnijā, izmantojot regulējamās atbalsta kājas, līmeņrādi un mūrnieka auklu.



- Lai atbalsta kājas nepārregulētos, pēc līmeņošanas ar uzgriežņatslēgu pievelciet kontruzgriežņus pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.

It - Turinys

Saugos nurodymai ir įspėjimai	111
Papildoma informacija.....	111
Tinkamas naudojimas	111
Atsargumo priemonės pajutus dujų kvapą	111
Techninė ir elektros sauga	112
Prietaiso naudojimas	112
Priedų naudojimas	113
Darbo su lyginimo volu taisyklės	113
Prietaiso aprašymas	115
Prietaiso apžvalga	115
Jutiklinis ekranas	116
Ekranos simboliai	118
Pirštų apsaugos juostelė	119
Avarinio sustabdymo mygtukas	120
Lyginimo volo valdymas	121
Pasiruošimas darbui	121
Lyginimas	121
Lyginimo temperatūra.....	121
Lyginimo temperatūros nustatymas	122
Temperatūros pasirinkimo mygtuko vertės keitimas	122
Volo sukimosi greitis.....	122
Volo sukimosi greičio nustatymas	123
Sūkių skaičiaus pasirinkimo mygtuko vertės keitimas	123
Parankinių programų išsaugojimas ir iškvietimas.....	123
Skalbinių įdėjimas.....	124
Skalbinių išėmimas.....	125
Lyginimo pertraukos.....	125
ECO režimas.....	125
Budėjimo režimas.....	125
Kojinis įjungimo pedalis “Flexcontrol”	126
Lyginimo užbaigimas.....	126
Pastatymas ir prijungimas	127
Prijungimo sąlygos	127
Laikymas	127
Eksploatavimo sąlygos.....	127
Pastatymas.....	127
Tvirtinimas	128
Transportavimo apsaugų nuėmimas	128
Elektros jungtis	128
Ištraukiamo oro linijos įrengimas	129
Dujų jungtis (taikoma tik dujiniams lyginimo volams)	130
Dūmtakis	130
Pastačius prietaisą	130
Išlygiavimas	131

Papildoma informacija

Šiame dokumente pateikta esminė prietaiso naudojimo informacija. Visą prietaiso naudojimo instrukciją ir kitus susijusius dokumentus rasite "Miele" interneto svetainėje:

<https://www.miele.lt/professional/paslaugos-52.htm>



Norėdami atsisiųsti informaciją, turėsite nurodyti savo prietaiso tipą arba gamyklinį numerį. Šie duomenys nurodyti ant prietaiso esančioje specifikacijų lentelėje.

Prieš naudodami pirmą kartą perskaitykite dulkių siurblio naudojimo instrukciją. Joje pateikti svarbi informacija apie prietaiso saugą, naudojimą ir techninę priežiūrą.

Taip apsaugosite patys ir apsaugosite prietaisą nuo pažeidimų.

Jeigu prietaisu naudosis kiti asmenys, leiskite jiems susipažinti ir (arba) supažindinkite juos su saugiu prietaiso naudojimu.

Naudojimo instrukciją išsaugokite ir perduokite kitam galimam savininkui.

Tinkamas naudojimas

Ekspluatuodami lyginimo volą, vadovaukitės pridėta naudojimo instrukcija, reguliariai vykdykite techninę prietaiso apžiūrą bei tikrinkite prietaiso funkcijas.

▶ Lyginimo volą leidžiama naudoti lyginti švarius, vandenyje išskalbtus tekstilės gaminius, kuriuos galima lyginti volu ir kurių priežiūros simbolių etiketėje apie tai nurodyta atitinkamai simboliais.

▶ Šis lyginimo volas skirtas pramoniniam naudojimui. Jis nėra skirtas naudoti namų ūkyje. Jeigu šis lyginimo volas bus eksploatuojamas viešai prieinamoje vietoje, prietaiso operatorius visomis priemonėmis privalo užtikrinti, kad dėl galimų rizikų naudotojas būtų apsaugotas nuo pavojingų situacijų.

Dujinis lyginimo volas nėra skirtas naudoti viešai prieinamose vietose.

▶ Lyginimo volas nėra skirtas naudoti lauke.

▶ Šio lyginimo volo negalima eksploatuoti aplinkoje, kurioje gali kilti sprogimo pavojus.

Atsargumo priemonės pajutus dujų kvapą

Šios atsargumo priemonės taikomos tik dujiniam lyginimo volams.

- Iš karto užgesinkite atviros ugnies šaltinius ir cigaretes.
- Neatlikite jokių veiksmų, kurie sukeltų elektros kibirkštis: nejunkite apšvietimo jungtų, prietaiso įjungimo mygtuko, nenaudokite skambučio. Neištraukite kištuko iš maitinimo lizdo. Nenaudokite telefono aparato arba mobiliojo ryšio telefono.
- Iš karto atidarykite visus langus ir duris, padarykite skersvėjų.

It - Saugos nurodymai ir įspėjimai

- Uždarykite dujų linijos uždarymo mechanizmą.
- Užėję į patalpas, kuriose jaučiamas dujų kvapas, nedekite šviesos.
- Nedekite degtukų arba žiebtuvėlių.
- Kreipkitės į atsakingą dujų tiekimo bendrovę.

Techninė ir elektros sauga

- ▶ Lyginimo volo negalima eksploatuoti vienoje patalpoje su valymo įrenginiais, kuriuose naudojami fluoro ir chloro angliavandenilių sudėtyje turintys tirpikliai.
- ▶ Lyginimo volą leidžiama eksploatuoti tik sausose patalpose.
- ▶ Lyginimo volą galite naudoti tik jeigu sumontuotos visos nuimamos išorinės plokštės ir nėra prieigos prie įtampingųjų, rotacinių arba įkaitusių prietaiso dalių.
- ▶ Stenkitės nepažeisti, nenuimkite ir neišjunkite lyginimo volo apsauginių įtaisų ir valdymo elementų.
- ▶ Nedarykite jokių lyginimo volo konstrukcijos pakeitimų prieš tai neinformavę “Miele”.
- ▶ Jeigu pažeisti lyginimo volo valdymo elementai arba elektros laidų izoliacinė medžiaga, draudžiama eksploatuoti prietaisą, kol nebus atlikti remonto darbai.
- ▶ Remonto darbus leidžiama atlikti tik kvalifikuotam specialistui. Dėl netinkamai atliktų remonto darbų naudotojui gali kilti pavojus.
- ▶ Sugedusias dalis galima keisti tik originaliomis atsarginėmis “Miele” dalimis. “Miele” užtikrina, kad naudojamos šios originalios atsarginės dalys atitinka visus “Miele” lyginimo volui keliamus saugos reikalavimus.
- ▶ Lyginimo volą prijungę prie pagal visus reikalavimus įrengtos sistemos, užtikrinsite jo elektros saugą. Svarbu, kad būtų patikrinta ši pagrindinė saugumo sąlyga, o kilus abejonų, kvalifikuotas specialistas patikrintų pastato elektros instaliaciją. “Miele” neatsako už žalą, atsiradusią dėl nesamos arba dėl netinkamai įrengtos įžeminimo sistemos.
- ▶ Lyginimo volas laikomas atjungtu nuo maitinimo tinklo tik jeigu išjungtas pagrindinis jungiklis arba pastatymo vietoje įrengtas saugiklis.
- ▶ Lyginimo volu metu, atsižvelgiant į tekstilės rūšį ir liekamąją drėgmę, atskirais atvejais ant lyginimo volo gali pradėti kauptis elektrostatinė iškrava.

Prietaiso naudojimas

- ▶ Lyginimo volą draudžiama eksploatuoti be priežiūros.
- ▶ Asmenys, kurie dėl nepakankamų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų, nepatyrimo ar nežinojimo negali saugiai valdyti lyginimo volo, gali jį naudoti tik prižiūrimi arba jie buvo išmokyti atsakingo asmens apie saugų prietaiso naudojimą ir supranta apie kylančius pavojus.
- ▶ Prižiūrėkite netoli lyginimo volo esančius vaikus. Niekada neleiskite vaikams žaisti su lyginimo volu!
- ▶ Galite nusideginti skalbinių išėmimo pusėje prisilietę prie įkaitusio pakelto volo briaunos.
- ▶ Atsižvelkite į skalbinių priežiūros etiketėje nurodytą rekomenduojamą lyginimo temperatūrą. Jeigu nustatyta per aukšta lyginimo temperatūra, skalbiniai gali užsidegti.

- ▶ Lygindami dvigubus skalbinius, nekiškite rankų tarp abiejų dalių, norėdami ištempti tekstilės gaminį. Kyla pavojus, kad nespėsite laiku atitraukti rankų nuo karšto volo. Nemėginkite kišti rankų į kišenes, kurių atviroji dalis nukreipta į karštą volą.
- ▶ Lankstų skalbinių įdėjimo priedą skalbinių išėmimui per užpakalinę pusę (papildoma parinktis) leidžiama montuoti tik priekinėje prietaiso pusėje.
- ▶ Jeigu lyginimo volas yra su diržų mechanizmu, negalima lyginti skalbinių su kutais, siauromis juostelėmis arba siūlų gijomis. Kyla pavojus, kad šie tekstilės gaminiai sugadins diržų mechanizmą.
- ▶ Lyginimo volui veikiant, nekiškite pirštų tarp šoninių atramų ir veleno. Velenui sukantis, kyla prispaudimo pavojus.
- ▶ Pasirūpinkite tinkamu patalpos apšvietimu volo naudojimo metu.
- ▶ Jeigu lyginimo volas nenaudojamas, jį būtina išjungti.
- ▶ Prižiūrėkite, kad lyginimo volo darbinėje zonoje nebūtų jokių pašalinių daiktų.
- ▶ Įsitikinkite, kad netoli prietaiso yra veikiantis gesintuvas. Jei lyginant nustatoma per aukšta temperatūra arba lyginami nepritaikyti arba vandenyje neišplauti tekstilės gaminiai, kyla gaisro pavojus!
- ▶ Šį lyginimo volą statyti arba montuoti nestacionariose vietose (pvz., laivuose) leidžiama tik kvalifikuotiems specialistams / specializuotų įmonių atstovams, jeigu yra užtikrinami visi saugaus lyginimo volo naudojimo reikalavimai.
- ▶ Būtina atsižvelgti į šalyje galiojančias saugos nuostatas, normas ir saugos reikalavimus ir jų laikytis.

Priedų naudojimas

- ▶ Leidžiama tvirtinti arba montuoti tik "Miele" patvirtintus papildomus priedus. Jeigu tvirtinamos arba montuojamos kitos dalys, prarandama teisė į garantiją ir (arba) atsakomybė už gaminį.

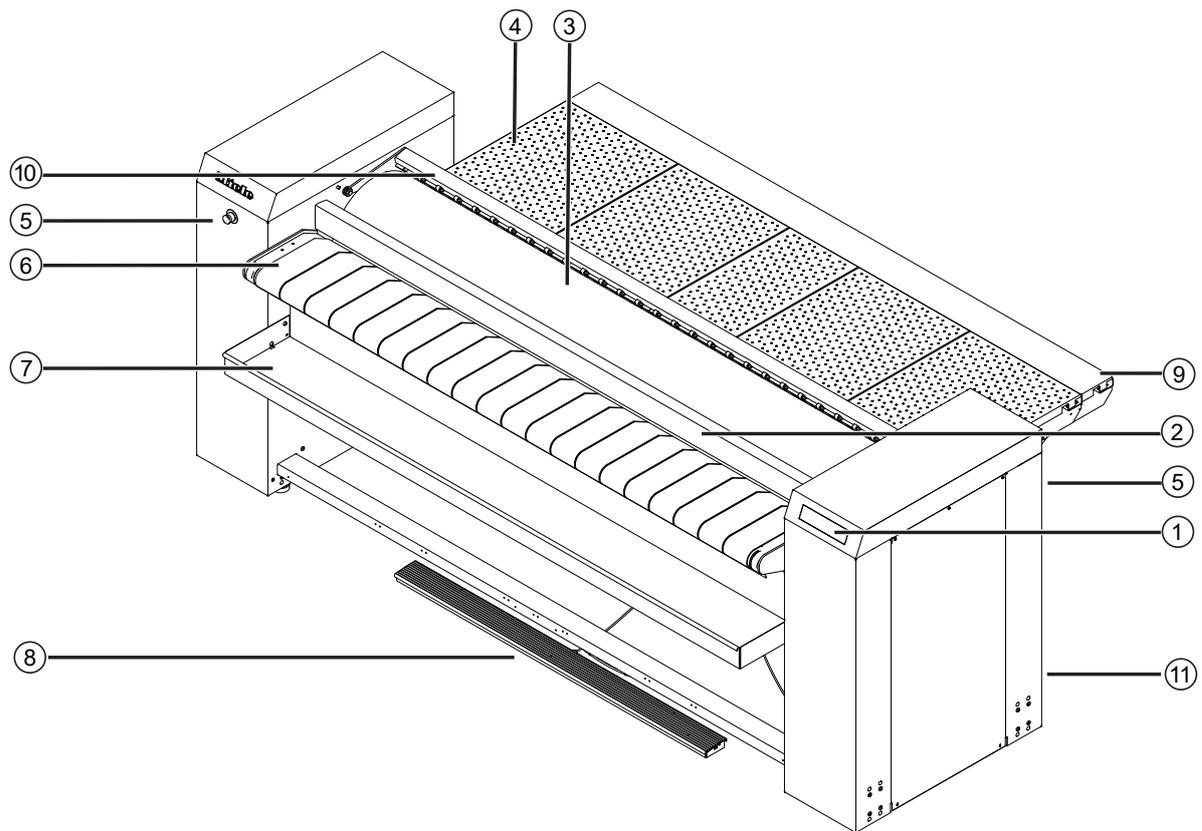
Darbo su lyginimo volu taisyklės

- ▶ Prie skalbinių įdėjimo stalo leiskite dirbti tik patyrusiems, vyresniems negu 16 metų asmenims, kurie yra susipažinę su lyginimo volo eksploatavimo taisyklėmis.
- ▶ Dirbdami su lyginimo volu, dėvėkite siaurus rūbus. Laisvus rūbus (pvz., laisvas rankoves, prijuosčių juostas, kaklaraiščius ir kaklaskares) gali įtraukti lyginimo volo velenas.
- ▶ Prieš pradėdami dirbti, padėkite į šalį žiedus ir apyrankes.
- ▶ Raukšles lyginkite visada toliau nuo skalbinių įtraukimo vietos ant įdėjimo stalo. Pagalvių ir lovų užvalkalus į lyginimo volą visada leiskite atvirąja puse. Nelaikykite iš vidaus kampų, nekabinkite jų į marškiniams ir prijuostėms skirtus laikiklius.
- ▶ Kasdien tikrinkite apsauginių įrenginių veikimą. Jeigu apsauginiai įrenginiai veikia tinkamai, lyginimo volą eksploatuoti galima. Tokiu būdu išvengsite sužeidimų, suspaudimų arba nudegimų.
- ▶ Prieš įjungdami atbulinę veleno eigą, įsitikinkite, kad nieko nesužeisite.

It - Saugos nurodymai ir įspėjimai

Jeigu lyginimo volo naudojimo instrukciją ketinate perduoti kitiems asmenims, supažindinkite juos arba leiskite jiems susipažinti su saugos nurodymais.
Šią naudojimo instrukciją išsaugokite ir perduokite kitam galimam naudotojui.

Prietaiso apžvalga

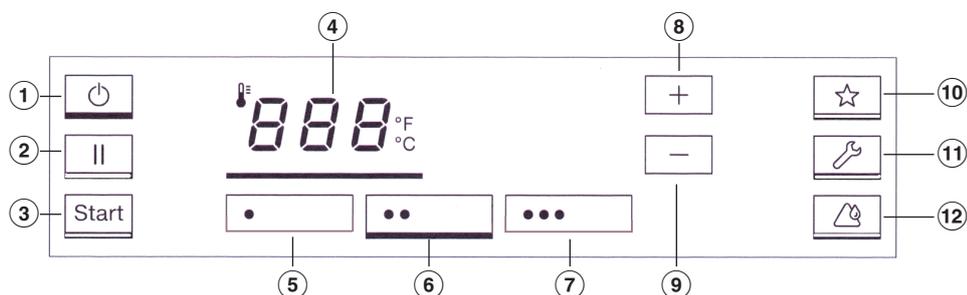


- | | |
|--|---|
| ① Valdymo skydelis (jutiklinis ekranas) | ⑦ Skalbinių dėžė
Skirta pirminiam skalbinių atrinkimui ir paruošimui lyginti |
| ② Pirštų apsaugos juostelė | ⑧ Kojinis įjungimo pedalas "Flexcontrol" |
| ③ Velenas su volo užvalkalu | ⑨ Skalbinių nuėmimo stalo pailginimas (papildomas priedas) |
| ④ Skalbinių išėmimo stalas | ⑩ Skalbinių atskyrimo juostelė |
| ⑤ Avarinio sustabdymo mygtukas (kairės šoninės atramos priekyje ir dešinės šoninės atramos gale) | ⑪ Dujų degiklio lemputė (tik dujiniuose lyginimo voluose)
Šviečia, jeigu aktyvintas įjungtas degiklis. |
| ⑥ Skalbinių įdėjimo stalas (su arba be diržų mechanizmo, atsižvelgiant į modelį) | |

It - Prietaiso aprašymas

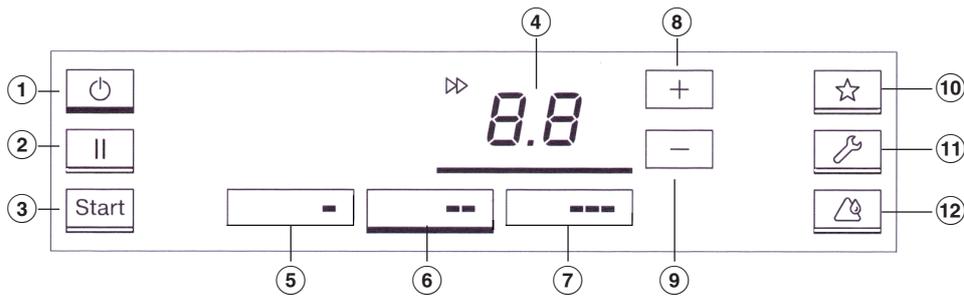
Jutiklinis ekranas

Norėdami pasirinkti mygtuką jutikliniame ekrane, lengvai palieskite jį pirštų galiukais. Pasirinktas mygtukas pažymimas stulpeliu.



Lyginimo volo temperatūros pasirinkimo ekrano rodmuo parinkčių režime

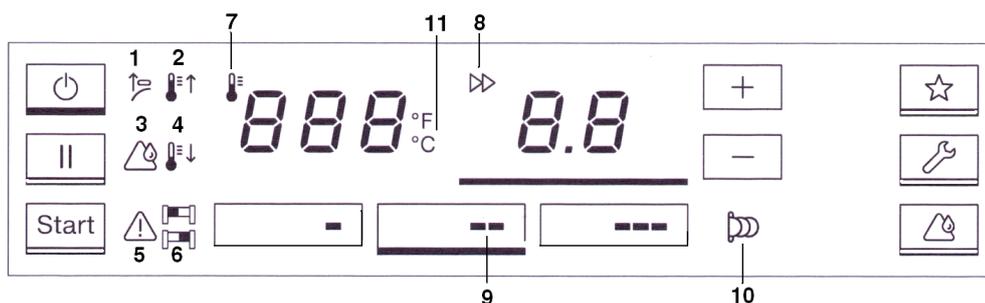
- ① Mygtukas Skirtas įjungti arba išjungti prietaisą.
- ② Mygtukas Skirtas sustabdyti lyginimo procesą.
- ③ Mygtukas **Start** Skirtas įjungti lyginimo procesą, kai bus pasiekta lyginimo temperatūra. Jeigu mygtukas mirksi, galima pradėti lyginimą.
- ④ Mygtukas **888** Lyginimo temperatūros pasirinkimo režimas.
- ⑤ Temperatūros pasirinkimo mygtukas **•** Tekstilės gaminiams iš perlono arba dirbtinio šilko.
- ⑥ Temperatūros pasirinkimo mygtukas **••** Vilnioniams arba šilkiniams tekstilės gaminiams.
- ⑦ Temperatūros pasirinkimo mygtukas **•••** Medvilniniams arba lininiams tekstilės gaminiams.
- ⑧ Mygtukas **+** Padidina lyginimo temperatūrą.
- ⑨ Mygtukas **–** Sumažina lyginimo temperatūrą.
- ⑩ Mygtukas Parankinės programos
- ⑪ Mygtukas * Informuoja apie techninės priežiūros vykdymą. Norėdami įjungti arba išjungti funkciją, nuspauskite mygtuką ir palaikykite apie 3 sekundes.
* Atsižvelgiant į prietaiso tipą, rodoma arba ne
- ⑫ Mygtukas Volo plovimo ir vaškavimo režimas. Norėdami įjungti arba išjungti funkciją, nuspauskite mygtuką ir palaikykite apie 3 sekundes.



Veleno sukimosi greičio pasirinkimo rodmuo parinkčių režime

- | | |
|--|---|
| <p>① Mygtukas 
Skirtas įjungti arba išjungti prietaisą.</p> <p>② Mygtukas 
Skirtas sustabdyti lyginimo procesą.</p> <p>③ Mygtukas Start
Skirtas įjungti lyginimo procesą, kai bus pasiekta lyginimo temperatūra. Jeigu mygtukas mirksi, galima pradėti lyginimą.</p> <p>④ Mygtukas 8.8
Skirtas įjungti veleno sūkių skaičiaus pasirinkimo režimą</p> <p>⑤ Sūkių skaičiaus pasirinkimo mygtukas -
Žemas sūkių skaičiaus diapazonas</p> <p>⑥ Sūkių skaičiaus pasirinkimo mygtukas --
Vidutinis sūkių skaičiaus diapazonas</p> <p>⑦ Sūkių skaičiaus pasirinkimo mygtukas ---
Aukštas sūkių skaičiaus diapazonas</p> | <p>⑧ Mygtukas +
Padidina veleno greitį</p> <p>⑨ Mygtukas -
Sumažina veleno greitį</p> <p>⑩ Mygtukas ☆
Parankinės programos</p> <p>⑪ Mygtukas *
Informuoja apie techninės priežiūros vykdymą. Norėdami įjungti arba išjungti funkciją, nuspauskite mygtuką ir palaikykite apie 3 sekundes.
* Atsižvelgiant į prietaiso tipą, rodoma arba ne</p> <p>⑫ Mygtukas 
Volo plovimo ir vaškavimo režimas. Norėdami įjungti arba išjungti funkciją, nuspauskite mygtuką ir palaikykite apie 3 sekundes.</p> |
|--|---|

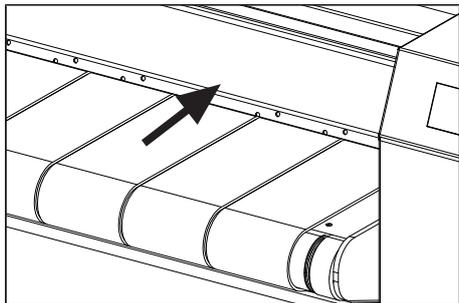
Ekranu simboliai



- | | |
|--|---|
| 1 | 7 |
| Palieskite pirštų apsaugos juostelę | Pradinio nustatymo ir temperatūros rodmuo °C arba °F |
| 2 | 8 |
| Esama lyginimo volo temperatūra yra žemesnė už pasirinktą lyginimo temperatūrą. Lyginimo volo temperatūra padidinama. | Pradinio nustatymo ir volo sūkių skaičiaus rodmuo |
| 3 | 9 |
| Valymo ir vaškavimo techninės priežiūros rodmuo (žr. skyrių "Valymas ir priežiūra") | Veleno sūkių skaičiaus diapazonas |
| 4 | 10 |
| Esama lyginimo volo temperatūra yra aukštesnė už pasirinktą lyginimo temperatūrą. Lyginimo volo temperatūra sumažinama. | Naudojimas su mokesčio rinkimo aparatu (žr. skyrių "Lyginimas su mokėjimo aparatu") |
| 5 | 11 |
| Yra klaida | Lyginimo temperatūros rodmuo °C arba °F. Gali pakeisti "Miele" garantinio aptarnavimo skyrius |
| 6 | |
| Nuolatinis skalbinių įdėjimas iš vienos lyginimo volo pusės – iš kairės () arba iš dešinės () (žr. skyrių "Skalbinių įdėjimas"). | |

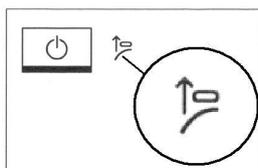
Pirštų apsaugos juostelė

Pirštų apsaugos juostelė yra apsauginis įtaisas, kurio veikimą būtina patikrinti kiekvieną kartą prieš įjungiant prietaisą!



⚠ Jeigu nėra pirštų apsaugos juostelės, galite susižeisti.
Jeigu neveikia pirštų apsaugos juostelė, galite patirti sunkius kūno sužalojimus.
Iš karto išjunkite lyginimo volą.
Informuokite “Miele” garantinio aptarnavimo skyrių.
Pasirūpinkite, kad kiti asmenys nenaudotų lyginimo volo ir įspėkite juos apie galimus pavojus.

Įprastu režimu lyginimo volas veiks tiks tada, jeigu jį įjungus, bus tinkamai nustatyta pirštų apsaugos juostelė. Antraip lyginimo volas po tam tikro laiko išsijungs.



Ekrano simbolis “Pirštų apsaugos juostelė”

Jeigu pradėjo mirksėti ekrano simbolis , lengvai spustelėkite apatinę pirštų apsaugos juostelės pusę.

Pirštams patekus tarp veleno ir pirštų apsaugos juostelės, prietaisas iš karto sustos, o volas bus nuleistas. Pradės šviesti pirštų apsaugos juostelės indikatorius . Norėdami vėl įjungti lyginimo volą, paspauskite mygtuką Start.

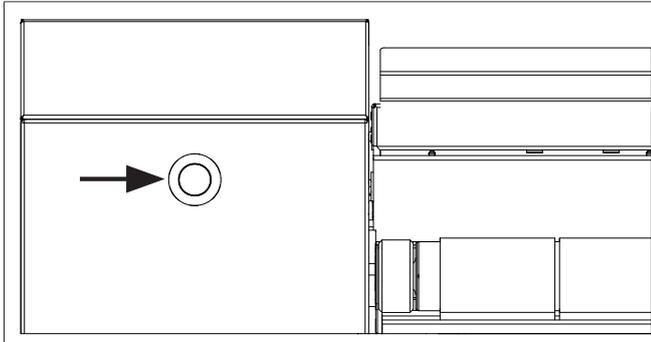
Pirštų apsaugos juostelės nenaudokite norėdami išjungti prietaisą.
Jeigu norite sustabdyti lyginimo eigą, paspauskite mygtuką .

It - Prietaiso aprašymas

Avarinio sustabdymo mygtukas

Avarinio sustabdymo mygtukas naudojamas kilus pavojui arba kai prietaisą skubiai būtina perjungti į saugią būseną, norint išvengti galimo pavojaus.

Lyginimo volas turi 2 avarinio sustabdymo mygtukus: 1 x kariosios šoninės atramos priekinėje pusėje ir 1 x dešinėsios šoninės atramos užpakalinėje pusėje.



Avarinio sustabdymo mygtukas ant šoninės atramos

Paspaudus avarinio sustabdymo mygtuką, velenas iš karto sustabdomas, volas atitolinamas nuo veleno. Ekrane rodomas pranešimas “STOP”.

Pasukus pagal laikrodžio rodyklę, nuspaustas avarinio sustabdymo mygtukas vėl bus atraktintas.

Nenaudokite avarinio sustabdymo mygtuko norėdami įprastai išjungti lyginimo volą. Avarinio sustabdymo mygtuką leidžiama naudoti tik kilus pavojui.

Pasiruošimas darbui

- Įjunkite pagrindinį elektros energijos tiekimo jungiklį.
- Paspauskite mygtuką  ir įjunkite volą.

Mirksi raudonas indikatorius .

- Dabar lengvai spustelėkite apatinę pirštų apsaugos juostelės pusę.

Lyginimo volas persijungs į įprastą veikimo režimą.

Jeigu buvo tinkamai aktyvinta pirštų apsauga, prietaisas yra paruoštas naudoti. Antraip lyginimo volas po tam tikro laiko išsijungs.

Užsidegus raudonos spalvos indikatoriumi , volas pradeda kaisti.

 Pavojus nusideginti prisilietus prie įkaitusio volo!
Prisilietę prie įkaitusio volo briaunos, galite nusideginti. Lipdukas ant volo rėmo apie tai kas kartą primins.
Jokiu būdu stenkitės neprisiliesti prie karštos volo briaunos.

- Palaukite, kol bus pasiekta nustatyta temperatūra.

Pasiekus minimalią temperatūrą, pradės mirksėti mygtukas .

Pasiekus nustatytą temperatūrą, užges indikatoriaus simbolis , lyginimo volas bus paruoštas naudoti.

- Norėdami paleisti lyginimo volą, paspauskite mirksintį mygtuką .

Lyginimo volas paruoštas naudoti.

Lyginimas

Lyginimo metu tekstilės gaminiai per skalbinių įdėjimo stalą įsukami į volą. Išlyginti skalbiniai išimami per kitą volo pusę. Skalbinių atskyrikliai atskiria nuo veleno išlygintus skalbinius. Tada ant skalbinių išėmimo stalo išlygintus skalbinius galima sulankstyti.

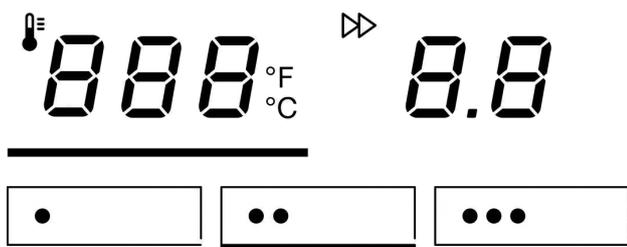
 Išimant skalbinius, kyla pavojus nusideginti prisilietus prie karštų skalbinių arba prie karšto lyginimo volo briaunos.
Lyginimo metu volas labai įkaista. Iš volo išimti išlyginti skalbiniai taip pat gali būti labai karšti.
Išlygintus skalbinius visada lieskite labai atsargiai.
Stenkitės neprisiliesti prie lyginimo volo briaunos.

Lyginimo temperatūra

Atsižvelgiant į lyginamų skalbinių pluoštą, galima rinktis atitinkamą lyginimo temperatūrą.

Audinio pluoštas	Simbolis	Temperatūra	Nustatyta pirminė temperatūra
Perlonas, dirbtinis šilkas	●	100–110 °C	110 °C
Šilkiniai, vilnoniai audiniai	●●	111–150 °C	125 °C
Medvilnė, linas	●●●	151–185 °C	180 °C

It - Lyginimo volo valdymas



Temperatūros pasirinkimo mygtukas

Lyginimo volo temperatūrą galima nustatyti temperatūros pasirinkimo mygtukais (•/••/•••) arba mygtukais + ir –.

Jeigu aukštą volo temperatūrą sumažinote iki žemesnės, volas pirmiausia turi atvėsti. Tokiu atveju išjungiamas volo kaitinimas. Jeigu dega raudonos spalvos indikatorius , volo temperatūra vis dar yra per aukšta. Temperatūrai nukritus iki nustatytos, indikatorius  užges.

Lyginimo temperatūros nustatymas

- Norėdami pereiti į lyginimo temperatūros pasirinkimo režimą, valdymo skydelyje paspauskite mygtuką  888.

Mygtukas  888 pažymimas stulpeliu.

- Paspauskite vieną iš trijų temperatūros pasirinkimo mygtukų

(pvz., temperatūros pasirinkimo mygtuką ••).

Pasirinktas temperatūros nustatymo mygtukas bus pažymėtas stulpeliu, o volas pradės kaisti arba vėsti, atsižvelgiant į nustatytą temperatūrą.

Temperatūros pasirinkimo mygtuko vertės keitimas

- Paspauskite mygtuką, kurio temperatūrą ketinate keisti.

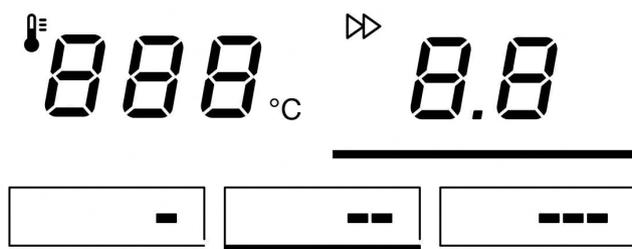
Paspaustas temperatūros pasirinkimo mygtukas bus pažymėtas stulpeliu, rodoma jo temperatūra.

- Mygtukus + arba – spauskite tol, kol pasieksite temperatūrą, kurią norite priskirti mygtukui.
- Paspauskite ir laikykite norimą temperatūros pasirinkimo mygtuką (pažymėtą stulpeliu), kol šis kartą sumirksės.

Temperatūros pasirinkimo mygtukui priskirta nauja temperatūra.

Volo sukimosi greitis

Lyginimo volo tipas	Simbolis	Sukimosi greičio diapazonas	m/min	Nustatyta pirminė temperatūra
PRI 318:	-	nedidelis sukimosi greitis	1,5–2,4	2,0
	--	vidutinis sukimosi greitis	2,5–3,4	3,0
	---	didelis sukimosi greitis	3,5–4,6	4,0
PRI 418 / 421:	-	nedidelis sukimosi greitis	1,5–2,9	2,0
	--	vidutinis sukimosi greitis	3,0–3,9	3,5
	---	didelis sukimosi greitis	4,0–5,4	4,5



Sukimosi greičio pasirinkimo mygtukai

Veleno sukimosi greitį galima nustatyti mygtukais (-/--/---) arba +/-.

Volo sukimosi greičio nustatymas

- Norėdami pereiti į sūkių skaičiaus pasirinkimo režimą, paspauskite mygtuką *B.B.*

Mygtukas pažymimas stulpeliu.

- Paspauskite vieną iš trijų sūkių skaičiaus pasirinkimo mygtukų

(pvz., mygtuką --).

Pasirinktas sūkių skaičiaus nustatymo mygtukas bus pažymėtas stulpeliu, volas suksis atitinkamu greičiu.

Sūkių skaičiaus pasirinkimo mygtuko vertės keitimas

- Paspauskite mygtuką, kurio sūkių skaičių ketinate keisti.

Pasirinktas temperatūros nustatymo mygtukas bus pažymėtas stulpeliu, rodomas pakeistas sūkių skaičius.

- Mygtukus + arba – spauskite tol, kol pasieksite sūkių skaičių, kurį ketinate priskirti mygtukui.
- Paspauskite ir laikykite sūkių skaičiaus pasirinkimo mygtuką (pažymėtą stulpeliu), kol šis kartą sumirksės.

Išsaugomas pasirinktas sūkių skaičius.

Parankinių programų išsaugojimas ir iškvietimas

Toliau skaitykite, kaip galėtumėte dažniausiai naudojamą lyginimo temperatūrą ir veleno sukimosi greitį priskirti mygtukui ☆ ir iškvieti.

Parankinių programų išsaugojimas

- Pirmiausia nustatykite norimą lyginimo temperatūrą ir veleno sukimosi greitį (žr. skyriaus “Volo valdymas” poskyrį “Lyginimas volu”).
- Laikykite nuspaustą mygtuką ☆, kol šis kartą sumirksės.

Pasirinktas lyginimo temperatūros ir veleno sukimosi greičio derinys priskirtas mygtukui ☆.

Parankinių programų iškvietimas

- Trumpai spustelėkite mygtuką ☆ ir iškvieskite parankines programas.

Lyginimo volas perims mygtuku išsaugotą lyginimo temperatūrą ir veleno sukimosi greitį.

It - Lyginimo volo valdymas

Išėjimas iš parankinių programų

- Trumpai spustelėkite mygtuką ☆, norėdami vėl išeiti iš parankinių programų nustatymų. Toliau bus naudojama anksčiau pasirinkta lyginimo temperatūra ir veleno sukimosi greitis.

Skalbinių įdėjimas

- Norėdami įjungti volą, paspauskite mygtuką start.

Volas priartėja prie veleno ir šis pradeda sukintis.

⚠ Netinkamai įdedant skalbinius, kyla pavojus sugadinti prietaisą!

Neteisingai dedant į lyginimo volą tekstilės gaminius su sagomis, kyla pavojus, kad įsukant į volą, sagos bus sugadintos arba nuplėštos.

Skalbinius su sagomis dėkite į volą taip, kad sagos būtų nukreiptos į veleną, o lyginamos galėtų įsispausti į veleno dangą.

Kad apsaugotumėte volą nuo pažeidimų, lygindami skalbinius su užtrauktukais, metalinėmis sagomis arba metalinėmis kniedėmis uždenkite jas medžiagos skiaute.

Nelyginkite jokių metalinių arba plastikinių sagčių, taip pat labai didelių sagų (pvz., rutulio formos).

- Lyginamus tekstilės gaminius dėkite ant skalbinių įdėjimo stalo lygiagrečiai su velenu.
- Išskleiskite skalbinius.
- Leiskite volui tolygiai įsukti skalbinius.

Stenkitės nedėti mažesnių skalbinių tik vienoje volo pusėje.

Nuolat dedant skalbinius iš vienos pusės, šiluma taip pat bus atiduodama tik iš vienos pusės, labiau dėvėsis volo danga. Nuolat dedant skalbinius iš vienos pusės, pasigirs įspėjamasis signalas, užsidegs raudonos spalvos indikatorius  arba .

Stenkitės išnaudoti visą volo plotį, o mažesnius skalbinius tolygiai išdėstykite ant viso skalbinių įdėjimo stalo.

Skalbinių išėmimas

⚠️ Prisilietus prie karštos lyginimo volo briaunos, kyla pavojus nusideginti. Lyginimo metu volas labai įkaista. Iš volo išleidžiami išlyginti skalbiniai gali būti labai karšti. Išlygintus skalbinius visada lieskite labai atsargiai. Stenkitės neprisiliesti prie lyginimo volo briaunos.

Ant skalbinių atskyrimo juostos esančios atskyrimo plokštelės atskiria nuo veleno išlygintus skalbinius. Tada skalbinius galima nuimti.

⚠️ Karšti skalbiniai gali užsidegti! Karšti skalbiniai gali užsidegti ir sukelti gaisrą. Prieš pakuodami arba prieš dėdami išlygintus skalbinius vieną ant kito, leiskite jiems atvėsti.

Skalbinių plokštei atsilaisvinus iš savo vietos, volą reikia išjungti. Tada skalbinių atskyrimo plokštelę rankomis vėl įstatykite į buvusią vietą skalbinių atskyrimo juostelėje.

⚠️ Naudojant skalbinių atskyrimo juostelę, kyla prispaudimo pavojus. Keičiant skalbinių atskyrimo juostelę, kyla kūno dalių prispaudimo pavojus. Prieš keisdami skalbinių atskyrimo juostelę įsitikinkite, kad sritis tarp skalbinių atskyrimo juostelės ir šoninių atramų yra laisva. Keisdami skalbinių atskyrimo juostelę visada būkite atsargūs.

Lyginimo pertraukos

- Jeigu norite sustabdyti lyginimo eigą, o lyginimo volą perjungti į pertraukos režimą, paspauskite mygtuką **II**.

Aktyvinus pertraukos režimą, velenas nustoja sukstis, o volas nusileidžia žemyn. Kaitinimas kol kas lieka įjungtas. Aktyvinus pertraukos režimą, lyginimo volas išlieka paruoštas naudoti.

- Norėdami tęsti lyginimą, paspauskite mygtuką **Start**.

ECO režimas

Pasibaigus nustatytai nenaudojimo trukmei (gamyklinis nustatymas = 10 minučių), volo temperatūrą galima sumažinti iki 50–70 °C (gamyklinis nustatymas = 60 °C). Temperatūros vertes gali nustatyti "Miele" garantinio aptarnavimo skyrius techninės priežiūros metu.

Budėjimo režimas

Pasibaigus nustatytai nenaudojimo trukmei, prietaisas gali persijungti į budėjimo režimą. Įsijungus budėjimo režimui, velenas nustoja sukstis, o volas nuleidžiamas žemyn. Išjungiamas ir volo kaitinimas.

Norėdami vėl įjungti lyginimo volą, paspauskite mygtuką **⏻**.

Gamykliniuose nustatymuose budėjimo režimas yra išjungtas. Techninės priežiūros metu "Miele" garantinio aptarnavimo skyrius gali aktyvinti budėjimo režimą. Nenaudojimo laiką galima nustatyti nuo 1 iki 30 minučių, po kurio lyginimo volas persijungs į budėjimo režimą.

It - Lyginimo volo valdymas

Kojinis įjungimo pedalas "Flexcontrol"

Atskirai montuojamas kojinis įjungimo mygtukas skirtas laikinai sustabdyti lyginimo volą. Tai padės apsisaugoti nuo neteisingo skalbinių įdėjimo.

Kojinio išjungimo pedalo naudojimas

- Lyginimo metu koja nuspaudę kojinio išjungimo pedalą sustabdysite veleną.

Velenas nustoja sukstis. Volas lieka pakeltas.

- Norėdami tęsti lyginimą, nukelkite koją nuo pedalo.

Velenas vėl pradeda sukstis. Lyginimas tęsiamas toliau.

Lyginimo užbaigimas

- Sumažinkite temperatūrą iki minimalios ir apie 10 minučių palikite veleną sukstis tuščiaja eiga, kad išdžiūtų veleno apvijos.

- Paspauskite mygtuką  ir išjunkite lyginimo volą.

Volas nusileidžia žemyn, ventiliatorius toliau veikia apie 10 minučių, kad atvėsintų volą.

Mirksi mygtukas .

- Išjunkite pagrindinį jungiklį (pastatymo vietoje).

Prijungimo sąlygos

Lyginimo volą gali prijungti tik "Miele" klientų aptarnavimo skyrius arba įgalioto prekybos atstovo kvalifikuoti specialistai.

- ▶ Prijungiant lyginimo volą, būtina atsižvelgti į galiojančias nuostatas ir normas, taip pat į galiojančias vietos elektros prijungimo nuostatas.
- ▶ Lyginimo volą naudokite tik gerai išvėdintose, bet ne atšaldytose patalpose.

Laikymas

Būtina laikytis nurodytų lyginimo volo transportavimo ir laikymo sąlygų:

- Aplinkos temperatūra: nuo $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$ iki $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Oro drėgmė: nuo 5 % iki 75 %, kad nesiformuotų kondensatas

Eksplotavimo sąlygos

Taikomos bendrosios DIN 60204 ir EN 60204-1 eksploatavimo sąlygos.

- Aplinkos temperatūra: nuo $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ iki $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Oro drėgmė: nuo 10 % iki 85 %
- Kai aplinkos temperatūra $+21\text{ }^{\circ}\text{C}$, maksimali santykinė oro drėgmė yra 70 %.
- Maks. pastatymo aukštis virš jūros lygio: 1000 m

⚠ Lyginimo volą draudžiama eksploatuoti vienoje patalpoje su valymo įrenginiais, kuriuose naudojami fluoro ir chloro angliavandenilių sudėtyje turintys tirpikliai. Dėl kolektorinio variklio kibirkščiavimo išsiskiriantys garai gali pavirsti druskos rūgštimi ir sukelti neigiamų padarinių. Todėl lyginimo volo veikimo metu visada pasirūpinkite tinkamu patalpos vėdinimu.

Pastatymas

Lyginimo volą į pastatymo vietą vežkite hidrauliniu vežimėliu. Transportavimui skirtas pakavimo medžiagas nuimkite tik prieš pirmąjį prietaiso paleidimą.

Lyginimo volą pervežti arba nukelti nuo medinio rėmo galima tik jeigu ant šoninių rėmų yra uždėti apsauginiai gaubtai.

Statydami prietaisą atkreipkite dėmesį, kad atstumas tarp lyginimo volo ir sienos būtų bent 600 mm, kad šoninės plokštės liktų lengvai prieinamos.

Iki prietaiso būtina išlaikyti bent 1,5 m atstumą, kad neįkaistų kitos medžiagos (pvz., įrangos elementai, sienos). Erdvė iki lubų neturėtų būti mažesnė negu 1 m.

Transportuodami lyginimo volą, pasirūpinkite jo stabilumu. Draudžiama pervežti prietaisą be medinio transportavimo rėmo. Ketindami pervežti prietaisą (pvz., pakeitę gyvenamąją vietą), turite jį užkelti ir pritvirtinti ant medinio transportavimo rėmo.

It - Pastatymas ir prijungimas

Tvirtinimas

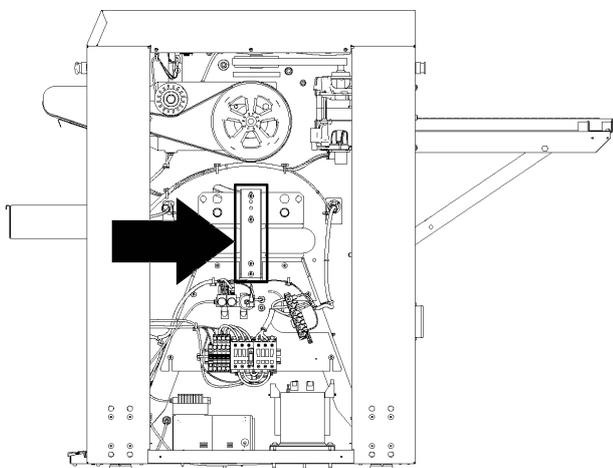
Šį lyginimo volą būtina pritvirtinti prie grindų.

Pastatyto lyginimo volo tvirtinimui prie grindų naudokite kartu pristatomus kaiščius ir varžtus.

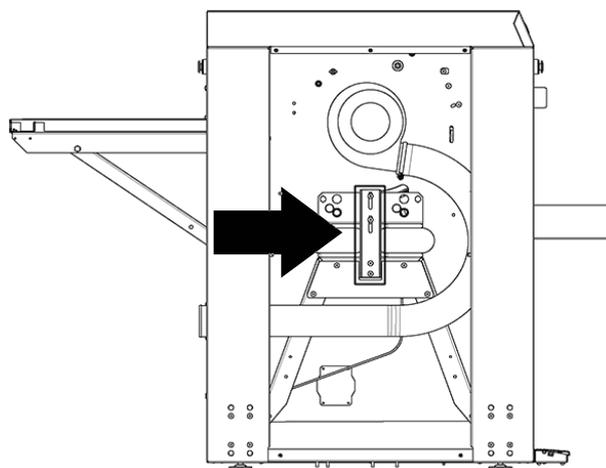
Komplekte esančios tvirtinimo priemonės naudojamos tvirtinimui kaiščiais prie betono grindų. Jei pastatymo vietoje yra kitokia grindų konstrukcija, tvirtinimo priemonės būtina užsakyti papildomai.

Transportavimo apsaugų nuėmimas

Prieš pirmąjį prietaiso paleidimą būtina nuimti volo transportavimo apsaugas. Abiejose šoninėse atramose išėmę pažymėtus montavimo kampus, galėsite nuimti transportavimo apsaugas.



Transportavimo apsauga dešinėje šoninėje atramoje.



Transportavimo apsauga kairėje šoninėje atramoje.

Jeigu dar kada norėsite pervežti lyginimo volą, turėsite vėl sumontuoti transportavimo apsaugas.

Elektros jungtis

Elektros prijungimo darbus gali atlikti tik kvalifikuotas elektrikas, pagal šalyje galiojančius standartus bei elektros įrengimo bendrąsias taisykles.

Elektros jungties ir prijungimo planą rasite už dešinėsios šoninės atramos gaubto.

Prijungimui reikalinga maitinimo įtampa, elektros suvartojimas ir duomenys apie išorinius saugiklius nurodyti lyginimo volo specifikacijų lentelėje.

Prijungus prietaisą prie maitinimo įtampos, kuri nesutampa su nurodyta specifikacijų lentelėje, gali sutrikti prietaiso funkcijos arba galite sugadinti prietaisą.

Prieš jungiant lyginimo volą prie maitinimo tinklo įsitikinkite, kad maitinimo tinklo įtampa sutampa su nurodyta specifikacijų lentelėje.

Lyginimo volo elektros įranga atitinka normas pagal IEC 61000-3-12, IEC/EN 60335-1, IEC/EN 60335-2-44, EN ISO 10472-1 ir EN ISO 10472-5.

Esant elektros tiekimo sutrikimams, lyginimo volas gali sukelti elektros tinklo svyravimus. Jeigu tinklo tariamoji varža jungties su viešuoju tinklu vietoje yra didesnė negu 0,265 omai, gali būti reikalingos papildomos priemonės, kad galėtumėte tinkamai naudoti prie šios jungties prijungtą savo prietaisą. Daugiau informacijos apie tinklo tariamąją varžą gali suteikti vietinis elektros energijos tiekėjas.

Jei naudojama fiksuotoji jungtis, pastatymo vietoje būtina įrengti visų polių atjungimą. Skiriamuoju įtaisu laikomi jungikliai, kurių kontaktų tarpelis yra bent 3 mm. Jiems priskiriami, pvz., LS jungtuvai, saugikliai ir kontaktoriai (VDE 0660).

Kištukinė jungtis arba skiriamasis įtaisas turi likti lengvai pasiekiami.

Jeigu prietaisas atjungiamas nuo elektros tinklo, būtina izoliuoti skiriamąjį įtaisą arba nuolatos stebėti atjungimo vietą.

Jei pagal vietos reikalavimus būtina įrengti liekamosios srovės apsauginį jungiklį (RCD), galima naudoti A tipo liekamosios srovės apsauginį jungiklį.

Ištraukiamo oro linijos įrengimas

Drėgnas šiltas lyginimo volo išmetamas oras trumpiausiu keliu turi būti išleidžiamas į lauką arba į specialiai įrengtą oro šalinimo kanalą.

Oras negali būti išmetamas į tą patį dūmtraukį su kitomis dujas, anglis arba alyvą naudojančiomis ugniavietėmis.

Lyginimo volui būtina įrengti atskirą, su skalbimo mašina-džiovykle nesusietą oro išmetimo liniją.

Oro išmetimo linija techniškai turi būti įrengta srautui palankia kryptimi (mažiau alkūnių, trumpos linijos, tinkamos jungtys ir pereinamosios jungtys, prieš tai patikrinus jų sandarumą). Į oro ištraukimo liniją draudžiama montuoti skersinius arba vėdinimo groteles.

Santykinė oro drėgmė gali siekti iki 100 %, taikant tinkamas priemones, būtina užtikrinti, kad į lyginimo volą nepatektų atgal tekantis kondensatas.

Jei prietaiso ventiliatoriaus slėgio nepakanka oro ištraukimo linijoje įveikti pasipriešinimo, linijoje arba stoge įrengtoje oro išmetimo angoje būtina įrengti atitinkamo dydžio papildomą ventiliatorių.

Užtikrinkite, kad į prietaiso pastatymo patalpą nuolat būtų tiekiamas oras (pvz., per įrengtas neuždaromas vėdinimo angas).

Į viršų nukreiptos oro ištraukimo linijos žemiausioje vietoje turi būti numatyta 3–5 mm kondensato išleidimo anga.

Reguliariai patikrinkite, ar ortakiuose ir išmetimo į lauką angoje nėra prisikaupę pūkeliai. Jei būtina, išvalykite pūkelius.

Į išorę nukreipto oro ištraukimo linijos vamzdžio galą būtina apsaugoti nuo nepalankių oro sąlygų (pvz., naudojant 90° žemyn nukreiptą alkūnę).

It - Pastatymas ir prijungimas

Dujų jungtis (taikoma tik dujiniams lyginimo volams)

Įrengti dujų jungtį leidžiama tik kvalifikuotam montuotojui, laikantis šalyje galiojančių reikalavimų. Taip pat būtina vadovautis ir vietinės dujų tiekimo bendrovės nuostatais. Dujinių įrenginių remonto darbus patikėkite atlikti kvalifikuotam personalui, pagal šalyje galiojančias saugos nuostatas. Prieš atliekant remonto darbus, būtina atjungti prietaisą nuo dujotiekio.

Vadovaukitės pridėta dujų jungties montavimo instrukcija.

Gamykloje nustatytas dujinis kaitinimas, kaip nurodyta dujų įrengimui lyginimo voluose taikomuose techniniuose reikalavimuose (žr. lipduką prietaiso užpakalinėje pusėje).

Keičiant dujų šeimą, "Miele" garantinio aptarnavimo skyriuje būtina užsakyti permontavimo rinkinį. Nurodykite savo lyginimo volo tipą, prietaiso numerį, dujų šeimą, dujų grupę, dujų jungties slėgį ir šalį, kurioje prietaisas bus eksploatuojamas.

⚠ Netinkamai atlikti remonto darbai gali sukelti pavojų.
Netinkamai atlikti remonto darbai gali pridaryti materialinės žalos, sukelti sunkius kūno sužalojimus ar net mirtį.
Jokiu būdu nebandykite savarankiškai remontuoti dujinių prietaisų.
Jeigu reikalingas remontas, kreipkitės į "Miele" garantinio aptarnavimo skyrių arba į įgaliotą prekybos atstovą.

Apie triktį dujų sistemoje informuos ekrane rodomas klaidos pranešimas *F0098*. Norėdami patvirtinti klaidą, paspauskite mygtuką **II**. Užtruks maždaug apie 1 minutę, kol bus sustabdytos abi automatinės degiklių valdymo sistemos, o jūs galėsite iš naujo įjungti lyginimo volą.

Dūmtakis

Prijungimo atvamzdis dujų ištraukimui (Ø 120 mm) yra lyginimo volo užpakalinėje dalyje, šalia dešinės šoninės atramos.

Vadovaukitės pridėta montavimo instrukcija.

Užtikrinkite, kad į prietaiso pastatymo patalpą nuolat būtų tiekiamas oras (pvz., per įrengtas neuždaromas vėdinimo angas).

Pastačius prietaisą

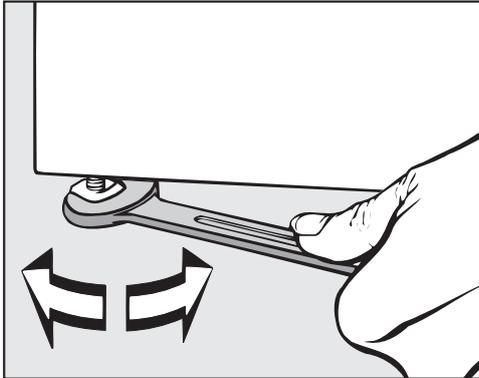
Prietaisą sėkmingai pastačius, būtina vėl sumontuoti visas išorinių apsauginių skydelių dalis.

⚠ Atviros prietaiso dalys gali kelti pavojų.
Įtampingosios arba judančios prietaiso dalys, kurios nėra uždengtos apsauginiais skydais, todėl yra laisvai prieinamos, gali sukelti sunkius kūno sužalojimus ar net mirtį.
Prietaisą sėkmingai pastačius ir prijungus, būtina vėl sumontuoti visus nuimtus išorinius skydus.

Išlygiavimas

Lyginimo volas turi tolygiai ir horizontaliai stovėti ant visų keturių reguliuojamų kojelių, kad būtų užtikrintas nepriekaištingas ir energiją taupantis veikimas.

- Pasinaudoję gulsčiu ir reguliuojamomis kojėlėmis, išilgai ir skersai išlygiuokite prietaisą horizontalioje padėtyje.



- Kad kojelės neišsiderintų, išlygiavę prietaisą, veržliarakčiu prisukite veržles (sukite prieš laikrodžio rodyklę).

Ohutusjuhised ja hoiatused	134
Laiendatud dokumentatsioon.....	134
Otstarbekohane kasutamine	134
Ettevaatusabinõud gaasilõhna korral	134
Tehniline ja elektrialane ohutus	135
Seadme kasutamine.....	135
Tarvikute kasutamine	136
Põhireeglid kalandriga töötamisel	136
Seadme kirjeldus	138
Seadme ülevaade.....	138
Puutekraan	139
Ekraanisümbolid.....	141
Sõrmekaitseliist	142
Hädaseiskamislüliti.....	143
Kalandri käsitlemine	144
Töövalmidusse viimine	144
Kalandreerimine.....	144
Kalandreerimistemperatuur	144
Kalandreerimistemperatuuri seadistamine	145
Temperatuuri valikunupu väärtuse muutmine	145
Kalandreerimiskiirus	145
Kalandreerimiskiiruse seadistamine	146
Pöörlemiskiiruse valikunupu väärtuse muutmine	146
Lemmikuseadistuse seadistamine ja avamine	146
Pesu sisestamine.....	147
Pesu eemaldamine	148
Kalandreerimise peatamine pausiks.....	148
“ECO”-režiim	148
Ooterežiim	148
Jalgümbertülitusliist “FlexControl”	148
Kalandreerimise lõpetamine	149
Paigaldamine ja ühendamine	150
Paigalduse eeldused	150
Ladustamine.....	150
Käitamistingimused	150
Paigaldamine	150
Kinnitamine.....	150
Transpordikaitse eemaldamine.....	151
Elektriühendus.....	151
Väljatõmbetoru	152
Gaasiühendus (ainult gaasiküttega kalandrite jaoks)	152
Väljatõmbetoru	153
Pärast paigaldust.....	153
Rihtimine.....	153

et - Ohutusjuhised ja hoiatused

Laiendatud dokumentatsioon

Käesolev dokument sisaldab olulist teavet. Täieliku kasutusjuhendi ja muud dokumendid oma seadme kohta leiate "Miele" veebiaadressilt:

<https://www.miele.ee/professional/teenindus-52.htm>



Dokumentide allalaadimiseks vajate oma seadme tüübitähist või seerianumbrit. Need andmed on toodud seadme tüübisildil.

Lugege kasutusjuhend enne esimest kasutamist läbi. Kasutusjuhend annab teile olulisi juhiseid kalandri ohutuse, kasutamise ja hoolduse kohta. Kasutusjuhendi lugemise abil kaitsete ennast ja väldite kahjustusi. Kui tutvustate kalandri kasutamist teistele isikutele, tuleb neile need ohutusjuhised edasi anda ja / või neile juhiseid tutvustada. Hoidke kasutusjuhend alles ja andke see võimalikule uuele omanikule edasi.

Otstarbekohane kasutamine

Kalandri käitamine, regulaarne hooldus ja talitluskontroll peab toimuma vastavalt kasutusjuhendile.

- ▶ Kalandrit tohib kasutada üksnes puhaste, veega pestud tekstiilide silumiseks, mis sobivad kalandreerimiseks ja millel on etiketil vastav sümbol.
- ▶ Selle kalandri näol on tegu tööstusliku seadmega. Kalander ei ole mõeldud kasutamiseks majapidamises. Kui kalandrit kasutatakse avalikul alal, peab käitaja sobivate meetmetega tagama, et kasutajatele ei teki võimalike jääkriskide tõttu ohuolukorda.

Gaasiküttega kalandrid ei ole mõeldud kasutamiseks avalikul alal.

- ▶ Kalander ei ole mõeldud kasutamiseks välistingimustes.
- ▶ Kalander ei ole mõeldud kasutamiseks plahvatusohtlikul alal.

Ettevaatusabinõud gaasilõhna korral

Need ettevaatusabinõud kehtivad üksnes gaasiküttega kalandrite puhul.

- Kustutage kohe lahtine leek ja sigaretid.
- Ärge tehke midagi, mis tekitab elektrisädemeid: ärge kasutage enam valgustilüliteid, seadmelüliteid ega uksekellasid. Ärge tõmmake toitepistikut pistikupesast välja. Ärge kasutage telefoni ega mobiiltelefoni.
- Avage kohe kõik aknad ja uksed ning tekitage tuuletõmbus.
- Sulgege gaasitorude sulgurseadised.
- Ärge mitte kunagi minge lahtise leegiga ruumidesse, kus on tuntav gaasilõhn.

- Ärge süüdake tuletikku ega välgumihklit.
- Võtke ühendust pädeva gaasivarustusettevõttega.

Tehniline ja elektrialane ohutus

- ▶ Kalandrit ei tohi käitada samas ruumis puhastusseadmetega, mis töötavad tetrakloro- etüleeni või klorofluorosüsinikke sisaldavate lahustitega.
- ▶ Kalandrit tohib kasutada üksnes kuivades ruumides.
- ▶ Kasutage kalandrit ainult siis, kui kõik eemaldatavad kattepaneelid on paigaldatud ja seega välistatud kokkupuude voolu all olevate, liikuvate või kuumutatud seadmeosadega.
- ▶ Kalandri ohutusseadiseid ja juhtelemente ei tohi kahjustada, eemaldada ega sillata.
- ▶ Ärge kalandrit muutke, kui selleks ei ole “Miele” selgesõnalist luba.
- ▶ Kui kalandri juhtelemendid või juhtmete isolatsioon on kahjustunud, tuleb kalander enne kasutamise jätkamist remontida.
- ▶ Remonttöid tohivad teha vaid spetsialistid. Asjatundmatu remondi tagajärjel võib seade kasutajale ohtlikuks muutuda.
- ▶ Asendage defektsed komponendid üksnes “Miele” originaalvaruosadega. Vaid originaalvaruosi kasutades tagab “Miele” nende täieliku vastavuse ohutusnõuetele, mille “Miele” on kalandritele kehtestanud.
- ▶ Kalandri elektriohutus on tagatud ainult siis, kui see on ühendatud nõuetekohaselt paigaldatud maandussüsteemi. Selle turvanõude kontrollimine on väga oluline ja kahtluse korral tuleb lasta maja elektrisüsteem spetsialistil üle vaadata. “Miele” ei vastuta kahjude eest, mis tekivad puuduva või mittetoimiva kaitsemaanduse tõttu.
- ▶ Kalander on üksnes siis elektriliselt võrgust lahutatud, kui pealüliti või (kohapealne) kaitse on välja lülitatud.
- ▶ Rullimise ajal võib kalandris tekkida sõltuvalt tekstiili liigist ja jääkniiskusest vähesel määral staatilist elektrit.

Seadme kasutamine

- ▶ Kalandrit ei tohi järelevalveta kasutada.
- ▶ Isikuid, kes oma kehalise, meelelise või vaimse seisundi või oma kogenumatuse või teadmatuse tõttu ei ole võimelised kalandrit ohutult kasutama, tohivad kalandrit kasutada vaid juhul, kui neid jälgitakse või kui neile on seadme kasutamine nii selgeks õpetatud, et nad saavad sellega ohutult hakkama ja mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- ▶ Ärge jätke kalandri läheduses viibivaid lapsi järelevalveta. Ärge lubage lastel mitte kunagi kalandriga mängida!
- ▶ Kuumutatud olekus ja pöörleva pressi korral tekib põletusoht pressiserva puudutamisel pesu väljastuspoolelt.
- ▶ Ärge seadistage kõrgemat kalandreerimistemperatuuri, kui on toodud kalandreeritava pesu hooldusetiketil. Liiga kõrgeks seadistatud kalandreerimistemperatuuri korral võib pesu süttida.

et - Ohutusjuhised ja hoiatused

- ▶ Kahekihilise pesu kalandreerimisel ärge pange pesu pinguldamiseks kätt kihtide vahele. On oht, et te ei suuda oma käsi õigeaegselt kuumast rullist eemale tõmmata. See kehtib ka käe taskutesse panemise kohta, kui tasku avatud külg on kuuma pressi suunas.
- ▶ Pesu tagakülje kaudu eemaldamiseks kasutatavat paindlikku pesujuhikut (lisavarustus) tohib pöörata ainult eest.
- ▶ Rihmetteandega kalandrite puhul ei tohi kalandreerida narmaste, peenikest paelte või niitidega pesuesemeid. On oht, et need tekitavad rihmetteandes tõrke.
- ▶ Ärge pange käituse ajal kätt küljehoidiku ja valtsi vahelisse alasse. Pöörleva valtsi põhjustatud muljumisoht.
- ▶ Tagage kalandri käitamisel piisav valgustus.
- ▶ Kui kalandrit ei kasutata, lülitage kalander välja.
- ▶ Hoidke kalandri tööala vedelevatest esemetest puhas.
- ▶ Veenduge, et vahetus läheduses on tulekustuti ja et see on igal ajal kasutamiseks valmis. Liiga kõrgeks seadistatud kalandreerimistemperatuuri ning kalandreerimiseks sobimatu või muu kui veega puhastatud pesu kalandreerimisel on tuleoht!
- ▶ Kui eeldused kalandri ohutuks kasutamiseks on täidetud, tohivad kalandri paigaldada ja monteerida mittestatsionaarsetesse paigalduskohtadesse (nt laevadele) üksnes eriettevõteted / spetsialistid.
- ▶ Järgida tuleb riigipõhiseid ohutuseeskirju, standardeid ja ohutusnõudeid.

Tarvikute kasutamine

- ▶ Tarvikuid tohib paigaldada üksnes siis, kui "Miele" on seda selgesõnaliselt lubanud. Muude osade masina külge või sisse paigaldamisel kaotate õiguse garantiile, tootmisgarantiile ja / või tootevastutusele.

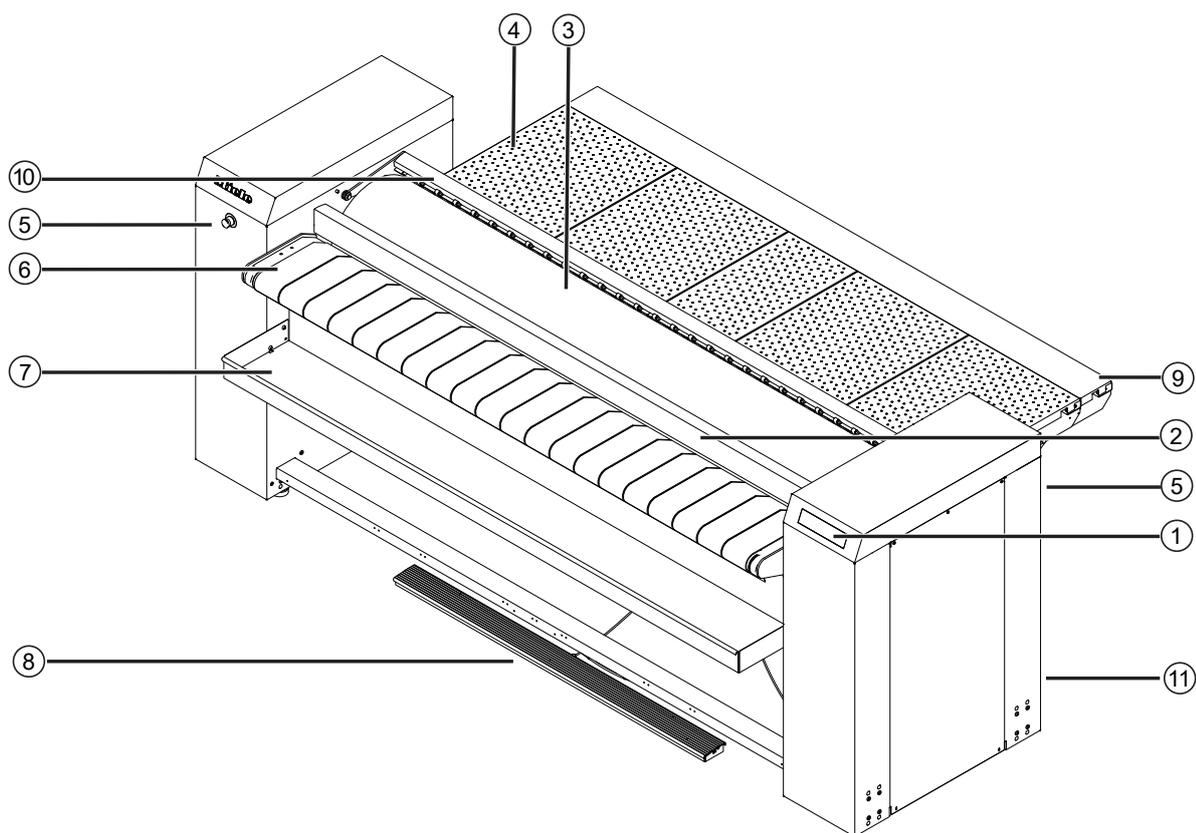
Põhireeglid kalandriga töötamisel

- ▶ Laske pesu söötmislaua juures töötada vaid usaldusväärsetel üle 16-aastastel isikutel, kes oskavad kalandrit käsitseda.
- ▶ Kandke kalandriga töötamisel alati keha ligi hoidvaid rõivaid. Avarad ja lahtised rõivaesemed (nt laiad varrukad, põllepaelad, lipsud ja kaelarätid) võivad sattuda kalandri rulli vahele.
- ▶ Enne kalandriga töötamist võtke ära sõrmused ja käepaelad.
- ▶ Siluge voldid alati võimalikult kaugel söötmislaua sissetõmbekohast. Suunake padjapüürid ja tekikotid avatud osaga kalandrisse. Ärge hoidke nurkadest seespoolt ja ärge hoidke särgi- ja põllepaeltest kinni.
- ▶ Kontrollige igapäevaselt kaitseseadiste tööd. Kalandri tohib tööle panna vaid nõuetekohaselt töötavate kaitseseadistega. Nii on tagatud, et väldite raskeid vigastusi, muljumisvigastusi ja põletusi.
- ▶ Veenduge enne rulli tagurpidikäigule lülitamist, et keegi ei satuks seeläbi ohtu.

Kui tutvustate kalandri käsitlemist teistele isikutele, tuleb neile need ohutusjuhised edasi anda ja / või ette lugeda.

Hoidke kasutusjuhend alles ja andke see võimalikule uuele omanikule edasi.

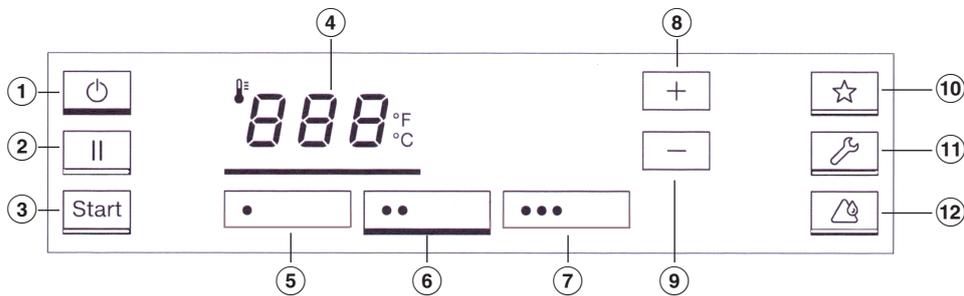
Seadme ülevaade



- ① Juhtpaneel (puuteekraan)
- ② Sõrmekaitseliist
- ③ Kalandreerimisriide valts
- ④ Väljastuslaud
- ⑤ Hädaseiskamislüliti
(ees vasakul küljehoidikul ja taga paremal küljehoidikul)
- ⑥ Pesu etteandelaud
(sõltuvalt mudelist rihmetteandega või ilma)
- ⑦ Pesukast
Pesuesemete ettevalmistamiseks ja eel-sorteerimiseks.
- ⑧ Jalgüंबरlülitusliist "FlexControl"
- ⑨ Väljastuslaua pikendus
(lisavarustus)
- ⑩ Pesu liugtoeliist
- ⑪ Gaasipõletilamp (ainult gaasiküttega kalandrite puhul)
Põleb, kui gaasipõleti on aktiivne.

Puutekraan

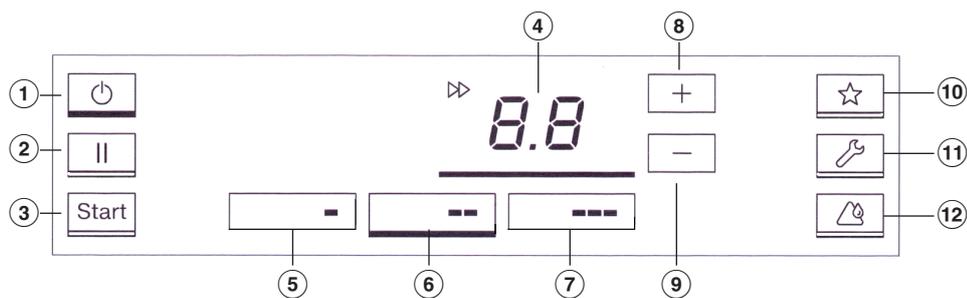
Puutekraanil saab nuppe valida kerge sõrmepuudutusega. Hetkel valitud nupu alla ilmub tulp.



Ekraaninäit kalandreerimistemperatuuri valikurežiimi jaoks

- | | |
|---|---|
| <p>① Nupp 
Lülitab kalandri sisse või välja.</p> <p>② Nupp 
Peatab kalandreerimisrežiimi.</p> <p>③ Nupp 
Käivitab kalandreerimise, kui saavutatud on seadistatud kalandreerimistemperatuur. Nupp vilgub, kui kalandreerimise saab käivitada.</p> <p>④ Nupp 
Kalandreerimistemperatuuri valikurežiim.</p> <p>⑤ Temperatuuri valikunupp •
Perlonist / kunstiidist tekstiilide jaoks.</p> <p>⑥ Temperatuuri valikunupp ••
Siidist / villast tekstiilide jaoks.</p> <p>⑦ Temperatuuri valikunupp •••
Puuvillasest / linasest tekstiilide jaoks.</p> | <p>⑧ Nupp +
Tõstab kalandreerimistemperatuuri.</p> <p>⑨ Nupp –
Vähendab kalandreerimistemperatuuri.</p> <p>⑩ Nupp 
Lemmikprogramm</p> <p>⑪ Nupp *
Hooldusasend hooldustööde tegemiseks. Aktiveerimiseks või inaktiveerimiseks peab nuppu vähemalt 3 sekundit all hoidma.
* sõltuvalt masinatüübist on kuvatud või peidetud</p> <p>⑫ Nupp 
Pressi puhastamise ja vahatamise režiim. Aktiveerimiseks või inaktiveerimiseks peab nuppu vähemalt 3 sekundit all hoidma.</p> |
|---|---|

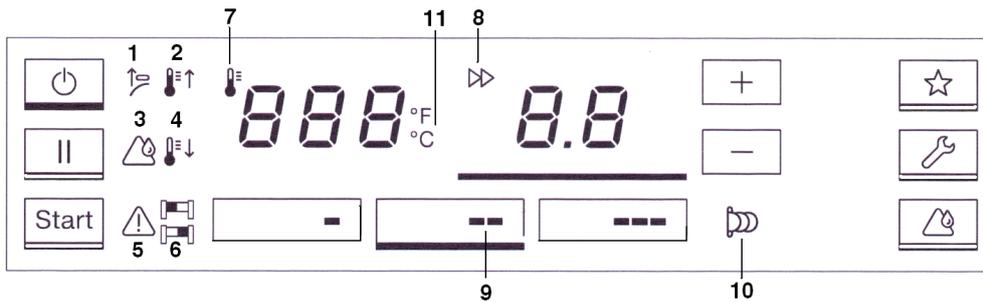
et - Seadme kirjeldus



Ekraaninäit valtsi pöörlemiskiiruse valikurežiimis

- ① Nupp Lülitab kalandri sisse või välja.
- ② Nupp Peatab kalandreerimise.
- ③ Nupp **Start** Käivitab kalandreerimise, kui saavutatud on seadistatud kalandreerimistemperatuur. Nupp vilgub, kui kalandreerimise saab käivitada.
- ④ Nupp *8.8* Lülitab valtsi pöörlemiskiiruse valikurežiimi
- ⑤ Pöörlemiskiiruse valikunupp **-** Madal pöörlemiskiiruse vahemik
- ⑥ Pöörlemiskiiruse valikunupp **--** Keskmine pöörlemiskiiruse vahemik
- ⑦ Pöörlemiskiiruse valikunupp **---** Kõrge pöörlemiskiiruse vahemik
- ⑧ Nupp **+** Suurendab valtsi pöörlemiskiirust
- ⑨ Nupp **-** Vähendab valtsi pöörlemiskiirust
- ⑩ Nupp Lemmikprogramm
- ⑪ Nupp * Hooldusasend hooldustööde tegemiseks. Aktiveerimiseks või inaktiveerimiseks peab nuppu vähemalt 3 sekundit all hoidma.
* sõltuvalt masinatüübist on kuvatud või peidetud
- ⑫ Nupp Pressi puhastamise ja vahatamise režiim. Aktiveerimiseks või inaktiveerimiseks peab nuppu vähemalt 3 sekundit all hoidma.

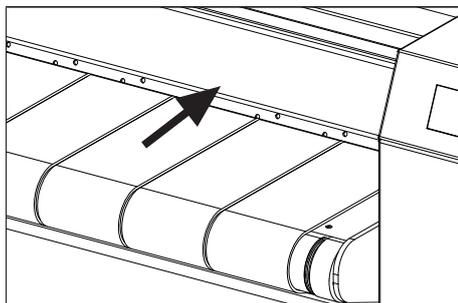
Ekraanisümbolid



- | | |
|---|--|
| <p>1 Sõrmekaitseliistu käivitamine</p> <p>2 Praegune pressitemperatuur on madalam kui valitud seadistatud temperatuur. Pressi temperatuuri tõstetakse.</p> <p>3 Puhastamise ja vahatamise teenindusnäit (vt peatükki “Puhastamine ja hooldus”)</p> <p>4 Praegune pressitemperatuur on kõrgem kui valitud seadistatud temperatuur. Pressi temperatuuri alandatakse.</p> <p>5 Esineb viga</p> <p>6 või Pidev ühelt poolt pesu sisestamine vasakult () või paremalt () kalandri poolelt (vt peatükki “Pesu sisestamine”).</p> | <p>7 Temperatuuri eelvalik ja kuva Celsiuse / Fahrenheiti kraadides</p> <p>8 Valtsi pöörlemiskiiruse eelvalik ja kuva</p> <p>9 Valtsi pöörlemiskiiruse vahemik</p> <p>10 Kasseerimisseadmerežiim (vt peatükki “Kasseerimisseadmega kalandreerimine”)</p> <p>11 “°C” / “°F” Kalandreerimistemperatuuri kuva °C või °F. Saab muuta “Miele” kliendi-teenindus.</p> |
|---|--|

Sõrmekaitseliist

Sõrmekaitseliist on kaitseseadis, mille funktsioneerimist tuleb iga päev enne kalandri kasutuselevõttu kontrollida.



⚠ Vigastusoht puuduva sõrmekaitsefunktsiooni tõttu.

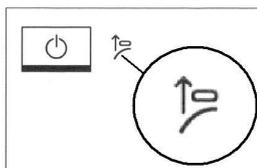
Mittetöötav sõrmekaitsefunktsioon võib põhjustada raskeid kehavigastusi.

Kõrvaldage kalander viivitamatult kasutusest.

Teavitage viivitamatult “Miele” klienditeenindust.

Veenduge, et teised isikud ei võtaks kalandrit kasutusele ja juhtige nende tähelepanu võimalikule ohule.

Kalander liigub pärast sisselülitamist tavalisele töörežiimile alles siis, kui pärast kalandri sisselülitamist aktiveeriti sõrmekaitseliist nõuetekohaselt. Vastasel juhul lülitub kalander pärast lühikest viivitusaega taas välja.



Ekraanisümbol “Sõrmekaitseliist”

Vajutage vilkuvat ekraanisümboli  korral üks kord kergelt sõrmekaitseliistu alumisele servale.

Kui sõrmekaitseliistu ja valtsi vahele satuvad sõrmeotsad, peatub kalander kohe ja press liigub valtsist eemale. Sealjuures põleb kuvasümbol  pidevalt. Kalandri saab nupuga start uuesti sisse lülitada.

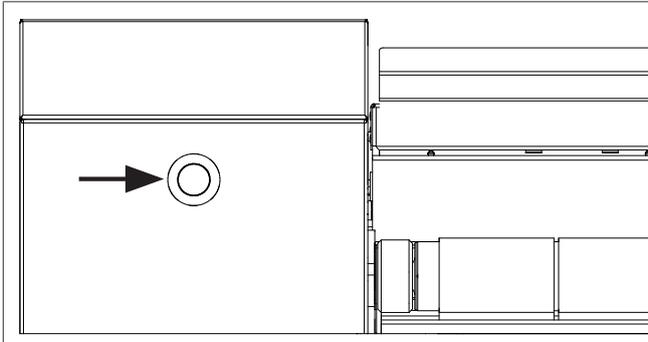
Ärge kasutage sõrmekaitseliistu kalandreerimisrežiimi ajal kalandreerimise sihilikuks katkestamiseks.

Kui soovite kalandreerimise katkestada, vajutage nuppu .

Hädaseiskamislüliti

Hädaseiskamislüliti eesmärk on viia kalander ohuolukorras või ohu tekkimisel kiirelt ohutusse seisundisse.

Kalandril on kokku kaks hädaseiskamislüliti: üks vasaku küljehoidiku esiküljel ja üks parema küljehoidiku tagaküljel.



Hädaseiskamislüliti küljehoidikul

Hädaseiskamislüliti vajutamisel seisatakse valts kohe ja press liigub valtsist eemale. Ekraanil kuvatakse teade: “STOP”.

Vajutatud hädaseiskamislüliti lukustus avatakse lüliti paremale keeramisega.

Ärge kasutage hädaseiskamislüliteid kalandri tavapäraseks väljalülitamiseks. Hädaseiskamislülitid on mõeldud kasutamiseks üksnes ohu korral.

et - Kalandri käsitsemine

Töövalmidusse viimine

- Lülitage kohapealne vooluvarustuse pealüliti sisse.
- Kalandri sisselülitamiseks vajutage nuppu .

Punane kuvasümbol  vilgub.

- Vajutage kergelt sõrmekaitseliistu alumisele servale.

Kalander läheb nüüd tavalisele töörežiimile.

Kalander on tööks valmis vaid siis, kui sõrmekaitseliistu puudutati nõuetekohaselt. Vastasel juhul lülitub kalander pärast lühikest viivitsusaega taas välja.

Kuvatakse punane kuvasümbol  ja press kuumeneb.

 Kuumutatud pressi puudutamisest põhjustatud põletusoht.
Kuumutatud olekus on pressiserva juures põletusoht. Põletusoht on märgistatud hoia-
tuskleebisega pressi korpusel.
Vältige pressiserva puudutamist.

- Oodake, kuni on saavutatud seadistatud temperatuur.

Nupp  hakkab vilkuma, kui minimaalne temperatuur on saavutatud.

Kalander on kalandreerimiseks valmis, kui seadistatud temperatuur on saavutatud ja kuvasümbol  enam ei põle.

- Kalandri käivitamiseks vajutage nüüd vilkuvat nuppu .

Kalander on nüüd tööks valmis.

Kalandreerimine

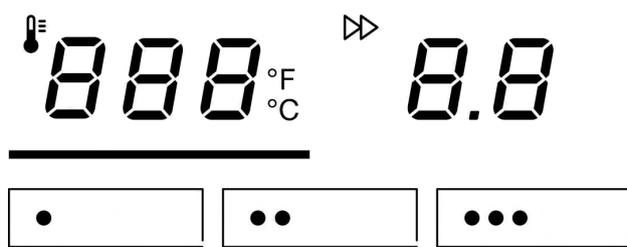
Kalandreerimisel sisestatakse pesu kalandrisse pesu etteandelaua abil. Kalandreeritud pesu võetakse teiselt poolt välja. Pesu liugtoed lükkavad pesu pärast kalandreerimist valtsilt maha. Seejärel saab pesu väljastuslaual kokku panna.

 Kuumast pesust ja pressi väljastusservast põhjustatud põletusoht.
Kalandreerimisrežiimi ajal muutub press väga kuumaks. Kalandreeritud pesu võib olla väga kuum, kui see pressist väljub.
Võtke kalandreeritud pesu alati ettevaatlikult vastu.
Ärge puudutage pressi väljastusserva.

Kalandreerimistemperatuur

Kalandreerimistemperatuur valitakse vastavat kalandreeritavale tekstiiliiliigile.

Kanga liik	Sümbol	Temperatuur	Eelseadistatud väärtus
Perlon / kunstiigid	•	100–110 °C	110 °C
Siid / villane	••	111–150 °C	125 °C
Puuvillane / linane	•••	151–185 °C	180 °C



Temperatuuri valikunupud

Pressi temperatuuri saab seadistada temperatuuri valikunuppude (• / •• / •••) või ka nuppude + või – abil.

Kui seadistate kõrgemalt kalandreerimistemperatuurilt madalamale temperatuurile, peab press esmalt jahtuma. Sel juhul lülitatakse kalandri kütteseade välja. Seejuures annab pu-nane kuvasümbol märku, et praegune press temperatuur on liiga kõrge. Kohe, kui kuvasümbol kustub, on valitud temperatuur saavutatud.

Kalandreerimistemperatuuri seadistamine

- Kalandreerimistemperatuuri valikurežiimi pääsemiseks vajutage juhtpaneelil nuppu 888.

Nupu 888 alla ilmub tulp.

- Vajutage nüüd ühte kolmest temperatuuri valikunupust.

(nt temperatuuri valikunupp ••)

Valitud temperatuuri valikunupu alla ilmub tulp ja press kuumutatakse või jahutatakse vastava temperatuurini.

Temperatuuri valikunupu väärtuse muutmine

- Vajutage seda temperatuuri valikunuppu, mille temperatuuriväärtust tuleb muuta.

Vajutatud temperatuuri valikunupu alla ilmub tulp ja kuvatakse praegust temperatuuriväärtust.

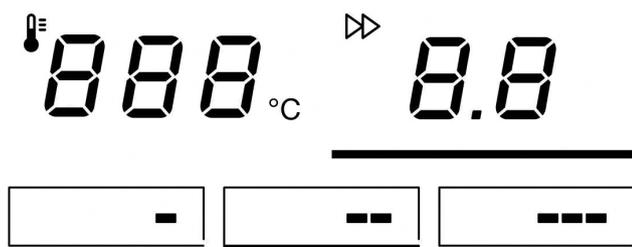
- Vajutage nuppu + või –, kuni saavutatud on see temperatuuri väärtus, mille soovite temperatuuri valikunupule salvestada.
- Seejärel hoidke tulbaga temperatuuri valikunuppu nii kaua all, kuni see üks kord vilgub.

Uus temperatuuriväärtus on nüüd temperatuuri valikunupule salvestatud.

Kalandreerimiskiirus

Kalandri tüüp	Sümbol	Pöörlemiskiiruse vahemik	m / min	Eelseadistatud väärtus
PRI318:	-	madal pöörlemiskiiruse vahemik	1,5–2,4	2,0
	--	keskmine pöörlemiskiiruse vahemik	2,5–3,4	3,0
	---	kõrge pöörlemiskiiruse vahemik	3,5–4,6	4,0
PRI418 / 421:	-	madal pöörlemiskiiruse vahemik	1,5–2,9	2,0
	--	keskmine pöörlemiskiiruse vahemik	3,0–3,9	3,5
	---	kõrge pöörlemiskiiruse vahemik	4,0–5,4	4,5

et - Kalandri käsitsemine



Pöörlemiskiiruse valikunupud

Valtsi kiirust saab seadistada pöörlemiskiiruse valikunuppudega (- / -- / ---) või nuppudega + / -.

Kalandreerimiskiiruse seadistamine

- Valtsi pöörlemiskiiruse valikurežiimi pääsemiseks vajutage juhtpaneelil nuppu *B.B.*

Nupu alla ilmub tulp.

- Vajutage nüüd ühte kolmest pöörlemiskiiruse valikunupust.

(nt nupp --)

Valitud pöörlemiskiiruse valikunupu alla ilmub tulp ja kalandreerimiskiirus võetakse vastavalt nupu väärtusele üle.

Pöörlemiskiiruse valikunupu väärtuse muutmine

- Vajutage seda pöörlemiskiiruse valikunuppu, mille pöörlemiskiiruse väärtust tuleb muuta.

Valitud pöörlemiskiiruse valikunupu alla ilmub tulp ja kuvatakse praegust pöörlemiskiiruse väärtust.

- Vajutage nuppu + või -, kuni saavutatud on see valtsi pöörlemiskiirus, mille soovite pöörlemiskiiruse valikunupule salvestada.
- Hoidke pöörlemiskiiruse valikunuppu nii kaua all, kuni see vilgub üks kord.

Uus valtsi pöörlemiskiirus on nüüd nupule salvestatud.

Lemmikuseadistuse seadistamine ja avamine

Järgmised sammud kirjeldavad, kuidas saate kõige sagedamini kasutatava kalandreerimistemperatuuri ja valtsi pöörlemiskiiruse kombinatsiooni salvestada nupule ☆ ja avada.

Lemmikuseadistuse salvestamine

- Seadistage esmalt soovitud kalandreerimistemperatuur ja valtsi pöörlemiskiirus (vt peatüki "Kalandri käsitsemine" jaotist "Kalandreerimine").
- Hoidke nüüd nuppu ☆ all, kuni nupp üks kord vilgub.

Seadistatud kalandreerimistemperatuuri ja valtsi pöörlemiskiiruse kombinatsioon on nüüd salvestatud nupule ☆.

Lemmikuseadistuse avamine

- Lemmikuseadistuse avamiseks vajutage lühidalt nuppu ☆.

Kalander võtab nüüd nupule salvestatud kalandreerimistemperatuuri ja valtsi pöörlemiskiiruse kombinatsiooni üle.

Lemmikuseadistuse sulgemine

- Lemmikuseadistuse sulgemiseks vajutage lühidalt nuppu ☆.

Avatakse eelnevalt seadistatud kalandreerimistemperatuur ja valtsi pöörlemiskiirus.

Pesu sisestamine

- Kalandreerimise käivitamiseks vajutage nuppu start.

Press liigub vastu ja valts hakkab pöörlema.

⚠ Pesu vale sisestamine võib põhjustada kahjustusi.

Kui nõõpidega pesuesemed sisestatakse kalandrisse valesti, on oht, et pressi sisestamisel nõõbid hävinevad või rebitakse eest.

Sisestage nõõpidega pesuesemed kalandrisse nii, et nõõbid on valtsi suunas ja need saavad kalandreerimise ajal valtsi kalandreerimisriidesse vajuda.

Katke lukud, metallnõõbid ja -haagid enne kalandreerimist pressi kaitseks rätiga.

Ärge kalandreerige metall- ja plastpandlaid ega väga kõrgeid nõõpe (nt kuulnõõpe).

- Asetage pesuese pesu etteandelauale valtsi suhtes paralleelselt.
- Siluge pesuese siledaks.
- Laske pesuesemel ühtlaselt kalandrisse joosta.

Ärge laske väikestel pesuesemetel vaid kalandri ühelt küljelt sisse joosta.

Ühekülgsel pesusisestusel korral eraldub soojus vaid ühel küljel ja valtsikate saab koor- must ainult ühel küljel. Pesu pidevast sisestamisest ainult ühelt küljelt annab märku signaaltoon ja punane kuvasümbol  või .

Kasutage võimalusel kogu valtsi laiust ja jaotage väikesed pesuesemed ühtlaselt pesu etteandelauale.

et - Kalandri käsitsemine

Pesu eemaldamine

⚠ Kuumast pressi väljastusservast põhjustatud põletusohu.
Kalandreerimisrežiimi ajal muutub press väga kuumaks. Kalandreeritud pesu võib olla väga soe, kui see pressist väljub.
Võtke kalandreeritud pesu alati ettevaatlikult vastu.
Ärge puudutage pressi väljastusserva.

Liugtoeliistu vedrud eraldavad kalandreeritud pesu valtsilt. Seejärel saab pesu vastu võtta.

⚠ Isesüttivast pesust põhjustatud tuleoht.
Kuum pesu võib isesüttimisega põhjustada tulekahju.
Laske rullitud pesul tingimata enne pakendamist või virnastamist piisavalt jahtuda.

Kui liugtoe vedru tuleb lahti, tuleb kalender välja lülitada. Seejärel tuleb liugtoe vedru käsitsi pesu liugtoeliistus esialgsesse asendisse viia.

⚠ Pesu liugtoeliistust põhjustatud muljumisoht.
Pesu liugtoeliistu ümberpaigutamisel on oht, et kehaosad jäävad selle vahele kinni.
Veenduge enne pesu liugtoeliistu ümberpaigutamist, et pesu liugtoeliistu ja küljetoe vaheline ala on vaba.
Paigutage pesu liugtoeliist alati ettevaatlikult ümber.

Kalandreerimise peatamine pausiks

- Kui soovite kalandreerimise katkestada ja minna pausirežiimile, vajutage nuppu **II**.
Pausirežiim seiskab valtsi ja press liigub eemale. Kalandri kütteseade jääb esmalt sisselülitatuks. Kalender jääb pausirežiimil töövalmis olekusse.
- Kalandreerimise jätkamiseks vajutage nuppu **Start**.

“ECO”-režiim

Pärast mittekasutamise seadistatava kestuse möödumist (tehaseseadistus = 10 minutit) vähendatakse temperatuur väärtusele vahemikus 50–70 °C (tehaseseadistus = 60 °C). Väärtused on seadistatavad “Miele” klienditeeninduse poolt teenindustasandil.

Ooterežiim

Pärast mittekasutamise seadistatava kestuse möödumist võib kalender minna ooterežiimile. Ooterežiimis jääb valts seisma ja press liigub eemale. Kalandri kütteseade lülitatakse seejuures samuti välja.

Kalandri saab nupuga  uuesti sisse lülitada.

Ooterežiim on tehaseseadistusena inaktiveeritud. Ooterežiimi saab aktiveerida “Miele” klienditeenindus teenindustasandil. Ajahetk, mille möödumisel kalender ooterežiimile läheb, on seadistatav väärtusele 1 kuni 30 minutit mittekasutamist.

Jalgümlerlülitusliist “FlexControl”

Individuaalselt paigutatava jalglülitusliistuga saab valtsi lühiajaliselt peatada. Sellega saab lihtsalt vältida etteandevigu.

Jalglülitusliistu kasutamine

- Valtsi peatamiseks vajutage kalandreerimise ajal jalaga jalglülitusliistule.

Valts seiskub. Press jääb seejuures vastu.

- Kalandreerimise jätkamiseks võtke jalg jalglülitusliistult.

Valts hakkab jälle pöörlema. Kalandreerimine jätkub.

Kalandreerimise lõpetamine

- Laske valtsil pärast kalandreerimist minimaalse kuumutustemperatuuri juures ja pesu sissestamata veel umbes 10 minutit pöörelda, et kate saaks täielikult kuivada.

- Lülitage kalander nupu  vajutamisega välja.

Press liigub eemale ja ventilaator töötab veel kuni 10 minutit, et kalandrit jahutada. Sealjuures vilgub nupp .

- Lülitage kohapealne pealüliti välja.

et - Paigaldamine ja ühendamine

Paigalduse eeldused

Kalandrit tohib paigaldada üksnes "Miele" klienditeenindus või volitatud edasimüüja koolitatud personal.

- ▶ Kalandri tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele reeglitele ja normidele. Lisaks tuleb järgida kohaliku elektriettevõtte eeskirju.
- ▶ Kasutage kalandrit üksnes piisava õhutuse ja nullist kõrgema temperatuuriga ruumides.

Ladustamine

Kalandri transpordil ja hoiustamisel tuleb kinni pidada järgmistest tingimustest:

- Ümbritsev temperatuur: -25 °C kuni $+55\text{ °C}$
- Õhuniiskus: 5% kuni 75%, mitte kondenseeruv

Käitamistingimused

Üldiselt kehtivad standardite DIN 60204 ja EN 60204-1 käitamistingimused.

- Ümbritsev temperatuur: $+5\text{ °C}$ kuni $+40\text{ °C}$
- Õhuniiskus: 10% kuni 85%
- Ümbritseval temperatuuril $+21\text{ °C}$ on maksimaalselt lubatud suhteline õhuniiskus 70%.
- Maksimaalne paigalduskõrgus üle merepinna: 1000 m

⚠ Kalandrit ei tohi kasutada samas ruumis puhastusseadmetega, mis töötavad tetra-kloroetüleeni või klorofluorosüsinikke sisaldavate lahustitega.

Eralduvad aurud võivad kollektormootori juures tekkivate sädemete tõttu muunduda soolhappeks, mis põhjustab kaudseid kahjusid.

Kalandri käitamise ajal hoolitsege alati paigaldusruumi piisava õhutuse eest.

Paigaldamine

Transportige kalandri kahveltõstukiga paigalduskohta. Eemaldage transpordipakend alles vahetult enne esmakordset kasutuselevõttu.

Kalandrit tohib transportida või puitraamilt tõsta ainult siis, kui küljehoidikute katted on paigaldatud.

Jälgige paigaldamisel, et masinahoidikute kõrval ja taga oleks vähemalt 600 mm vaba ruumi, et katteplekid jääksid juurdepääsetavaks.

Kalandri eest peab olema vähemalt 1,5 m vaba ruumi, et vältida kõrvaliste materjalide (sisustusesemed, seinad) kuumenemist. Masina kohal peab olema vähemalt 1 m vaba ruumi.

Jälgige kalandri transpordil, et see püsiks kindlalt paigal. Kalandrit ei tohi ilma puitraamita transportida.

Uueks transpordiks (nt kolimiseks) tuleb kalandri tõsta puitraamile ja sellele kinnitada.

Kinnitamine

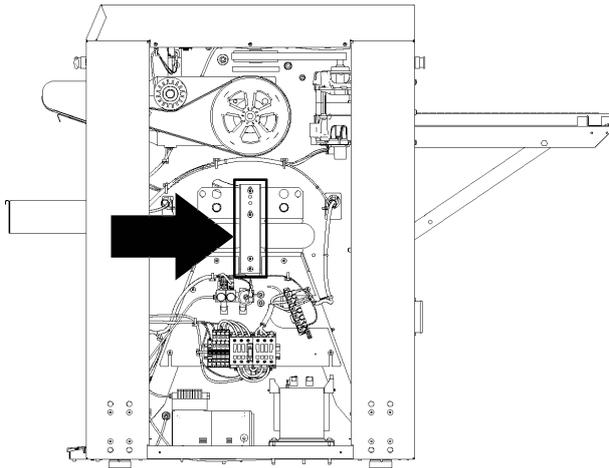
See kalandri peab olema pööranda külge kinnitatud.

Asukoha kindlustamiseks tuleb kalander pärast paigaldust kinnitada tarnemahus sisalduvate tüüblite ja kruvidega põranda külge.

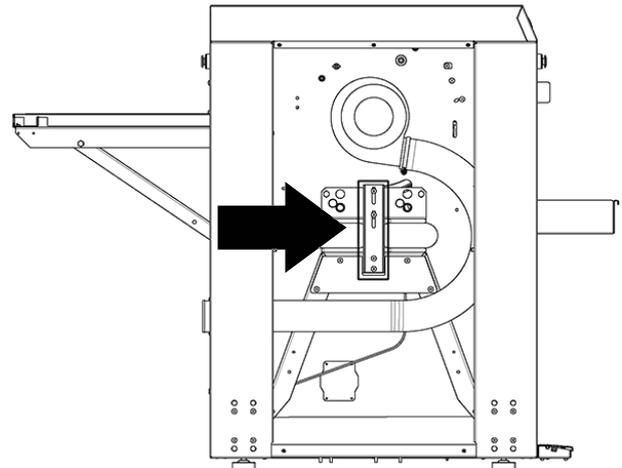
Kaasasolev kinnitusmaterjal on mõeldud tüübelkinnituseks betoonpõrandal. Paigalduskoha muude põrandakonstruktsioonide jaoks tuleb kinnitusmaterjal eraldi tellida.

Transpordikaitse eemaldamine

Enne kasutuselevõttu tuleb eemaldada kalandri transpordikaitse. Transpordikaitse eemaldamiseks demonteerige mõlemas küljehoidikus märgistatud nurgikud.



Transpordikaitse paremas küljehoidikus.



Transpordikaitse vasakus küljehoidikus.

Enne kalandri uuesti transportimist tuleb transpordikaitse tagasi paigaldada.

Elektriühendus

Elektriühenduse peab looma kutseline elektrik, kes vastutab täielikult kehtivate normide ja eeskirjade järgimise eest.

Elektriühendus ja elektriskeem asuvad parema küljehoidiku katte taga.

Andmed vajaliku ühenduspinge, võimsustarbe ja välise kaitsme kohta leiuate kalandri tüübisildilt.

Tüübisildil näidatust erineva ühenduspinge ühendamine võib põhjustada tõrkeid kalandri töös või rikke.

Enne kalandri voluvõrku ühendamist veenduge, et voluvõrgu pingeväärtused langeksid kokku tüübisildil olevate pingeadmetega.

Kalandri elektriseadmestik vastab standarditele IEC 61000-3-12, IEC / EN 60335-1, IEC / EN 60335-2-44, EN ISO 10472-1 ja EN ISO 10472-5.

Kalander võib ebasoodsate võrgutingimuste korral põhjustada häirivaid pingekõikumisi. Kui avaliku võrgu ühenduspunktis on võrgutakistus suurem kui 0,265 oomi, võivad olla vajalikud lisameetmed, enne kui seadet saab selle ühendusega nõuetekohaselt kasutada. Vajadusel saate võrgutakistuse kohta küsida kohalikust energiavarustusettevõttest.

Püsiühenduse jaoks peab paigalduspoolel olema kõikide pooluste väljalülitamise võimalus. Lahklülititeks peetakse lüliteid, mille kontaktiava on suurem kui 3 mm. Siia kuuluvad nt automaatkaitsmed, kaitsmed ja kontaktorid (VDE 0660).

et - Paigaldamine ja ühendamine

Pistikühendus ja lahutusseadis peavad olema igal ajal juurdepääsetavad.

Kui kalander lahutatakse vooluvõrgust, peab lahutusseadis olema suletav või tuleb lahutuskohhta igal ajal jälgida.

Kui kohalike eeskirjade järgi tuleb paigaldada rikkevoolukaitselüliti (RCD), võib kasutada A-tüübi rikkevoolukaitselüliti.

Väljatõmbetoru

Kalandri niiske ja soe õhk tuleb lühimat teed pidi vabasse õhku või selleks sobivasse õhutuskanalisse juhtida.

Väljatõmbetoru ei tohi juhtida gaasi-, söe- või õliküttega kolde korstnasse. Kalandri väljatõmbetoru tuleb vedada pesukuivati väljatõmbetorust eraldi.

Väljatõmbetoru tuleb paigaldada voolamist soodustaval viisil (võimalikult vähe torupõlvi, lühikesed torud, hästi teostatud ühendused ja üleminekud). Väljatõmbetorusse ei tohi paigaldada sõelu ega reste.

Kuna suhteline õhuniiskus võib olla kuni 100%, peab sobivate meetmete abil olema välis- tagasivoolava kondensaadi sattumine kalandrisse.

Kui masina ventilaatori olemasolevast rõhust ei piisa torustiku takistuse ületamiseks, tuleb šahti või katuseväljaviiku paigaldada vastava suurusega lisaventilaator.

Veenduge, et paigaldusruumi juhitaks pidevalt piisavas koguses õhku (nt mittesuletavate õhutusavade kaudu).

Kondensaadi äravooluks peab üles suunatud väljatõmbetoru korral olema madalaimas kohas äravooluava läbimõõduga 3 kuni 5 mm.

Kontrollige, ega äravoolutorus ja majast väljumise avas pole ebemeid. Vajadusel eemaldage need.

Majast väljaulatuva väljatõmbetoru ots peab olema ilmastiku eest kaitstud (nt alla suunatud 90° torupõlvega).

Gaasiühendus (ainult gaasiküttega kalandrite jaoks)

Gaasiühenduse tohib teostada üksnes volitatud montöör kooskõlas riigipõhiste eeskirjadega. Peale selle tuleb järgida kohaliku gaasivarustusevõtte eeskirju.

Gaasiseadmete hooldustöid tohib põhimõtteliselt teha üksnes spetsialist, järgides kehtivaid ohutusnõudeid. Enne seadmel hooldustööde tegemist tuleb see kindlasti gaasivõrgust lahutada.

Järgige gaasiühenduse juures paigaldusjuhendit.

Tehases seadistatakse gaasikütteseade vastavalt kalandril olevatele gaasitehnilistele andmetele (vt kleebis masina tagaküljel).

Gaasiperekonna vahetamisel tuleb "Miele" klienditeenindusest tellida vastav ümberehituskomplekt. Hoidke selleks käepärast andmed kalandri tüübi, seadme numbri, gaasiperekonna, gaasigrupi, gaasi ühendusrõhu ja paigaldusriigi kohta.

⚠ Asjatundmatud hooldustööd võivad põhjustada ohte.

Asjatundmatud hooldustööd võivad põhjustada suurt materiaalselt kahju ja raskeid vigastusi, mis võivad lõppeda surmaga.

Ärge mitte kunagi remontige gaasiseadmeid ise.

Remondivajaduse korral pöörduge viivitamata "Miele" klienditeeninduse või volitatud edasimüüja poole.

Gaasisüsteemi vea korral kuvatakse ekraanil veateadet "F0098". Vea kinnitamiseks vajutage nuppu **II**. Kulub 1 minut, kuni mõlemad automaatjuhitavad põletid lähtestatakse ja kalandri saab uuesti käivitada.

Väljatõmbetoru

Heitgaaside väljatõmbe ühendusotsak (Ø 120 mm) asub kalandri tagaküljel parema külje-hoidiku kõrval.

Järgige paigaldusjuhendit.

Veenduge, et paigaldusruumi juhitaks pidevalt piisavas koguses õhku (nt mittesuletavate õhutusavade kaudu).

Pärast paigaldust

Pärast kalandri tulemuslikku paigaldamist tuleb kõik eemaldatud kattepaneelid tagasi panna.

⚠ Katmata masinaosadest põhjustatud oht.

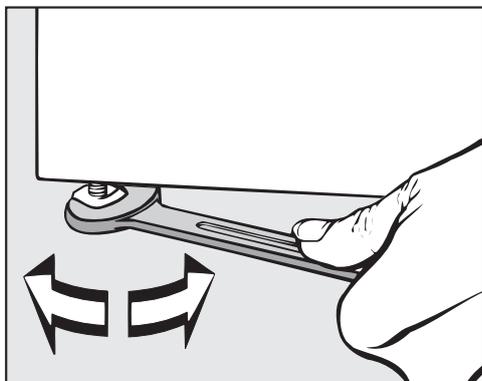
Voolu juhtivad või liiguvad masinaosad, mis on puuduvate kattepaneelide tõttu vabalt juurdepääsetavad, võivad põhjustada raskeid, surmaga lõppevaid vigastusi.

Pärast kalandri tulemuslikku paigaldamist ja ühendamist tuleb kõik eemaldatud kattepaneelid tagasi panna.

Rihtimine

Laitmatu ja energiatõhusa töö tagamiseks peab kalander asetsema kõigil neljal jalal loodis.

- Rihtige kalander pärast paigaldamist reguleeritavate jalgade, vesiloodi ja müürinööri abil piki- ja ristisuunas horisontaalselt ja ühele joonele.



- Pärast rihtimist keerake kontramutrid kruvikeerajaga vastupäeva kinni, et jalgade seadistus ei muutuks.

Sverige:

Miele AB
Industrivägen 20, Box 1397
171 27 Solna
Serviceanmälan:
08-562 29 800
www.miele.se/professional

Suomi:

Miele Oy
Porttikaari 6, 01200 Vantaa
Puhelin: (09) 875 97500
Sähköposti: asiakaspalvelu@miele.fi
Internet: www.miele.fi/professional

Norge:

Miele AS
Nesbruveien 71, 1394 NESBRU
Postboks 194, 1378 NESBRU
Telefon 67 17 31 00, Telefax 67 17 31 10
Internett: www.miele.no/professional
E-post: professional@miele.no

Danmark:

Miele A/S
Erhvervsvej 2
2600 Glostrup
www.miele.dk

Afdeling:
Kundecenter

Telefon:
43 27 15 10

E-mail:
profservice@miele.dk

Latvija:

www.miele.lv

Lietuva:

www.miele.lt

Eesti:

www.miele.ee

Manufacturer: Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany